



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehning,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 46

Ausgabe 18/2018

Freitag, den 4. Mai 2018

4

## 33. Fest der Römischen Weinstraße

vom 04. bis 06. Mai 2018

Verkaufsoffener Sonntag und Schweicher Markttag  
6. und 7. Mai 2018

### Freitag, 04.05.2018

18.00 Uhr Eröffnung der Wein- und Essensstände

#### Bühne Kirche

20.00 - 00.00 Uhr Musik mit „Mental“ und DJ Heiko

#### Bühne Rathaus

19.30 - 21.30 Uhr Musikverein Riol

20.00 - 21.30 Uhr Krönung der Weinkönigin der Römischen Weinstraße Celine I. und offizielle Eröffnung mit Fassanstich durch den Schirmherrn Thorsten Herz, Geschäftsführer der Firma Vet-Concept

22.00 - 00.00 Uhr Musik mit „Leierendecker Bloas“

#### Musik in der Straße

19.00 - 23.00 Uhr „Brass Connection“

### Samstag, 05.05.2018

17.00 Uhr Eröffnung der Wein- und Essensstände

#### Bühne Kirche

20.00 - 00.00 Uhr Musik mit „Klangbild“

#### Bühne Rathaus

20.00 - 00.00 Uhr Musikprogramm mit der Gruppe „Tonsport“ und DJ Karsten Wengler

### Sonntag, 06.05.2018

12.00 Uhr Eröffnung der Wein- und Essensstände

12.00 - 17.00 Uhr Verkaufsoffener Sonntag in den Geschäften sowie Marktstände in Brücken- und Richtstraße

14.00 - 18.00 Uhr S4young-Spielfest der Sparkasse Trier auf dem Parkplatz der Sparkasse

#### Bühne Kirche

18.00 - 21.00 Uhr Musik mit „Kai Sonnhalter“

#### Bühne Rathaus

12.00 - 14.00 Uhr Stadtkapelle Schweich und sein Jugendorchester

15.00 - 17.00 Uhr Bergmannskapelle Fell

18.00 - 21.00 Uhr Bigband „sCools“ der Realschule Neumagen-Dhron und des Stefan-Andres-Schulzentrums Schweich

#### Musik in der Straße

14.00 - 18.00 Uhr „Brass Connection“

### Montag, 07.05.2018

09.00 - 18.00 Uhr Schweicher Markttag

Am Montag ist kein Weinfest mehr!

## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

1.1 **Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**

1.2 **Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Feldstraße 16, 54290 Trier, Telefon: 116 117

1.3 **Öffnungszeiten:**

- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
- Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
- Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
- Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
- Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
- an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

**Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten**

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 63

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

**Notdiensttelefon: 01805/065100**

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder .....Tel. 0651/2082244  
Nordallee 1, 54292 Trier

Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr

Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr

Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr

Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr

Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

**Deutsches Rotes Kreuz Schweich**

(Tag- und Nachtdienst) .....Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefonsatznummer werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

8.1 **Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Herr Selzer) ..... Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbäcker)..... Tel. 06502/9978602

8.2 **Caritas Sozialstation (AHZ)**

(Frau Falk)..... Tel. 06502/93570

8.3 **Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**

(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf.....Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) .....Tel. 0651/82496-0

### Polizei

Notruf.....Tel. 110

Polizei Schweich.....Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich.....Tel. 06502/91650

# Grüßworte

## Weinfest der Römischen Weinstraße 4. - 6. Mai 2018

### Liebe Festgäste, liebe Weinfreunde,

seien Sie dabei, wenn vom 04.-06. Mai mit dem Fest der Römischen Weinstraße der Startschuss für die Weinfeste der Region fällt. Hierzu darf ich Sie als 31. Weinkönigin der Römischen Weinstraße zusammen mit meinen Prinzessinnen Anna und Helene herzlich willkommen heißen.

Bereits zum 33. Mal lädt Sie die Verbandsgemeinde Schweich ein, drei unvergessliche Tage in einer unvergleichlichen Atmosphäre zu erleben. Lassen Sie den Alltag hinter sich, schlendern Sie entlang der Stände und genießen Sie unbeschwerte Stunden bei guter Live-Musik, moseltypischen Speisen und hervorragenden Weinen. Nutzen Sie am verkaufsoffenen Sonntag die Zeit für einen Bummel durch die Einkaufsstrassen in Schweich und lassen Sie den Tag bei einem guten Glas Moselwein ausklingen.

### Liebe Gäste, liebe Feiernden!

Die Mosel liegt gleich nebenan.

Vor 2000 Jahren hätten wir dort Weinschiffe gesehen. Schon damals mochten die Menschen dieser Region den Rebsaft. Doch weil man sich auf den Pegelstand der Mosel nicht immer verlassen konnte, bauten die Römer parallele Transportwege – die Geburtsstunde der Römischen Weinstraße.

Und heute? Vieles ist virtuell geworden. In unserer schnelllebigen Zeit buchen wir Flüge online, hören Musik über Streaming-Dienste und kommunizieren per App. Wir holen uns die große Welt auf unsere kleinen Smartphones. Macht es da noch an einen Unterschied, ob man in der Mongolei oder an der Mosel lebt?

Und ob! Denn kein Handy kann Heimat ersetzen – das wohlige Gefühl, am richtigen Ort zuhause zu sein. Unsere Heimat ist die Mosel. Können Sie sich diese Landschaft ohne Weinberge vorstellen? Ich auch nicht.

Noch besser gefällt mir, was hier entsteht: jene legendären Weine, die weltweit Begeisterung auslösen. Doch am besten gefällt mir, diese Weine gemeinsam mit Freunden zu genießen. Und welcher Ort wäre dafür besser geeignet als ein Weinfest! Zum 33sten Mal findet in Schweich das Fest der Römischen Weinstraße statt. Ich bin sicher, es wird auch ein 66stes und 99stes Mal geben. Weil dieses Fest ein Stück

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Weinliebhaber,

zu unserem diesjährigen Fest der Römischen Weinstraße heiße ich Sie sehr herzlich Willkommen. Vom 04. bis 06. Mai 2018 haben Sie die Gelegenheit die auserlesenen Weine zu genießen und mit Freunden, Bekannten oder auch Verwandten ein paar schöne Stunden zu verbringen. Zum 33. Mal findet dieses abwechslungsreiche Weinfest statt, das jedes Jahr viele Menschen in die Moselregion führt, denn der Genuss des Weines schafft Verbindung und Freundschaft zwischen den Menschen. Unsere Winzerinnen und Winzer stellen hier nicht nur neue Trends bei den Weinen vor. Sie haben edle Tropfen aller Qualitätsstufen im Programm. Es gibt also viel zu entdecken! Genießen Sie die Vielfalt der Weine und Sekte unserer Moselheimat



und tauchen Sie mit uns ein, in eine andere Welt, fern des Alltags. Ich freue mich sehr, dass in diesem Jahr Herr Torsten Herz, Geschäftsführer von VET-Concept die Schirmherrschaft übernommen hat und das Fest der Römischen Weinstraße mit dem

Seien Sie also gespannt, was das Fest der Römischen Weinstraße an Überraschungen für Sie bereithält. Erleben Sie mit uns die Königin der Reben, unseren Moselriesling und entdecken Sie, was die Winzer der 19 Weinbaugemeinden in diesem Jahr für Sie gezaubert haben.

Wir freuen uns auf Sie!



*Ihre Weinkönigin Celine I.  
mit Prinzessinnen Anna und Helene*

Heimat ist. Weil hier gute Freunde zusammenkommen und man manch alten Bekannten, den man jahrelang nicht gesehen hat, wiedertrifft.

Darauf freue ich mich. Und natürlich auf die Weine, die Livemusik, den Trödelmarkt, die Krönung der Weinkönigin und nicht zuletzt auf die moselländischen Speisen, denn Weinfreunde wissen auch gutes Essen zu schätzen.

Als ich gefragt wurde, ob ich mir vorstellen könne, die Schirmherrschaft für das diesjährige Fest der Römischen Weinstraße zu übernehmen, habe ich sofort ja gesagt. Denn auch Vet-Concept ist Teil der Mosel.

Hier ist die Heimat unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Hier sind wir zuhause. Hier fühlen wir uns wohl. Hier arbeiten und leben wir. Und hier feiern wir auch.

Ich wünsche Ihnen drei wunderschöne Feier-Tage! Genießen Sie das Fest der Römischen Weinstraße!

*Ihr Torsten Herz  
Geschäftsführer Vet-Concept /  
Schirmherr des 33sten  
Fests der Römischen Weinstraße*



traditionellen Fassanstich am Freitagabend eröffnen wird. Die Krönung der neuen Weinkönigin der Römischen Weinstraße Celine I. wird an diesem Abend ein besonderer Höhepunkt sein. Gemeinsam mit ihren Prinzessinnen Helene und Anna wird sie die Spitzenweine unserer Winzer repräsentieren. Abgerundet wird der Weingenuss an allen Tagen mit kulinarischen Spezialitäten und einem vielseitigen musikalischen Unterhaltungsprogramm. Allen Organisatoren, Helfern, Winzern, Vereinen und Gruppen, die jedes Jahr mit ihrem unermüdlichen Einsatz bei der Organisation und Gestaltung des Festes mitwirken, gilt ein besonderer Dank. Damit Sie unbeschwert feiern und genießen können, nutzen Sie bitte unseren Bus-Pendelverkehr zum Fest und nach Hause. Liebe Gäste, gehen Sie mit uns auf Entdeckungsreise in Sachen Genuss und erleben Sie die tolle Atmosphäre sowie moderne, abwechslungsreiche Live-Musik durch Gruppen und Bands auf dem Fest der Römischen Weinstraße.

*Ihre  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin  
der Verbandsgemeinde Schweich  
an der Römischen Weinstraße*



**Buspendeldienst der Moselbahn zwischen Neumagen und Schweich**  
 für das Fest der Römischen Weinstraße in Schweich am 04. und 05. Mai 2018

**Freitag, den 04.05.2018**
**Hinfahrt nach Schweich**

Neumagen Realschule	ab	19:00	20:00
Trittenheim Brücke	ab	19:05	20:05
Leiwen	ab	19:12	20:12
Köwerich	ab	19:17	20:17
Detzem	ab	19:22	20:22
Thörnich	ab	19:25	20:25
Klüsserath	ab	19:35	20:35
Ensch	ab	19:40	20:40
Schleich	ab	19:45	20:45
Pölich	ab	19:48	20:48
Mehring	ab	19:51	20:51
Lörsch	ab	19:55	20:55
Longen	ab	19:57	20:57
Schweich SZ	an	20:00	21:00

**Rückfahrt Richtung Neumagen**

Schweich Schulzentrum	ab	23:00	00:30	02:00
Longen	an	23:05	00:35	02:05
Lörsch	an	23:12	00:42	02:12
Mehring	an	23:17	00:47	02:17
Pölich	an	23:22	00:52	02:22
Schleich	an	23:25	00:55	02:25
Ensch	an	23:35	01:05	02:35
Klüsserath	an	23:40	01:10	02:40
Thörnich	an	23:45	01:15	02:45
Detzem	an	23:48	01:18	02:48
Köwerich	an	23:51	01:21	02:51
Leiwen	an	23:55	01:25	02:55
Trittenheim-Br.	an	23:57	01:27	02:57
Neumagen Realschule.	an	00:00	01:30	03:00

**Samstag, den 05.05.2018**
**Hinfahrt nach Schweich**

Neumagen Realschule	ab	19:00	20:00
Trittenheim Brücke	ab	19:05	20:05
Leiwen	ab	19:12	20:12
Köwerich	ab	19:17	20:17
Detzem	ab	19:22	20:22
Thörnich	ab	19:25	20:25
Klüsserath	ab	19:35	20:35
Ensch	ab	19:40	20:40
Schleich	ab	19:45	20:45
Pölich	ab	19:48	20:48
Mehring	ab	19:51	20:51
Lörsch	ab	19:55	20:55
Longen	ab	19:57	20:57
Schweich SZ	an	20:00	21:00

**Rückfahrt Richtung Neumagen**

Schweich Schulzentrum	ab	23:00	00:30	02:00
Longen	an	23:05	00:35	02:05
Lörsch	an	23:12	00:42	02:12
Mehring	an	23:17	00:47	02:17
Pölich	an	23:22	00:52	02:22
Schleich	an	23:25	00:55	02:25
Ensch	an	23:35	01:05	02:35
Klüsserath	an	23:40	01:10	02:40
Thörnich	an	23:45	01:15	02:45
Detzem	an	23:48	01:18	02:48
Köwerich	an	23:51	01:21	02:51
Leiwen	an	23:55	01:25	02:55
Trittenheim-Br.	an	23:57	01:27	02:57
Neumagen Realschule	an	00:00	01:30	03:00

**Buspendeldienst der Moselbahn zwischen Fell, Riol, Longuich, Kenn und Schweich**  
 für das Fest der Römischen Weinstraße in Schweich am 04. und 05. Mai 2018

**Freitag, den 04.05.2018**
**Hinfahrt nach Schweich**

Fell	ab	18:50	20:50
Fastrau	ab	19:00	21:00
Riol	ab	19:05	21:05
Longuich Bhf.	ab	19:10	21:10
Kenn, Magarethenstr.	ab	19:20	21:20
Schweich SZ	an	19:30	21:30

**Rückfahrt Richtung Kenn, Longuich, Riol**

Schweich SZ	ab	23:00	00:30	01:30
Kenn, Magarethenstr.	an	23:10	00:40	01:40
Longuich	an	23:20	00:50	01:50
Riol	an	23:25	00:55	01:55
Fastrau	an	23:30	01:00	02:00
Fell	an	23:40	01:10	02:10

**Samstag, den 05.05.2018**
**Hinfahrt nach Schweich**

Fell	ab	18:50	20:50
Fastrau	ab	19:00	21:00
Riol	ab	19:05	21:05
Longuich Bhf.	ab	19:10	21:10
Kenn, Magarethenstr.	ab	19:20	21:20
Schweich SZ	an	19:30	21:30

**Rückfahrt Richtung Kenn, Longuich, Riol**

Schweich SZ	ab	23:00	00:30	01:30
Kenn, Magarethenstr.	an	23:10	00:40	01:40
Longuich	an	23:20	00:50	01:50
Riol	an	23:25	00:55	01:55
Fastrau	an	23:30	01:00	02:00
Fell	an	23:40	01:10	02:10

Es gelten die Haltestellen der Moselbahn!

Fahrpreise: Für die Hin- und Rückfahrt zusammen 4,00 €; Kinder bis 14 Jahr frei! Alle Angaben ohne Gewähr.

Keine Gültigkeit haben in diesen Sonderfahrten: Wochen- und Monatskarten / Schülerwochen- und Monatskarten / Schülerjahreskarten und Schwerstbehindertenausweise



**Buspendienst der Firma Jozi zum Fest der Römischen Weinstraße in  
Schweich am 04. und 05. Mai 2018  
für die Gemeinden Naurath/Eifel, Föhren und Bekond**

**Freitag, 04.05.2018**

**Hinfahrt nach Schweich**

ab	Naurath, Bushaltestelle	19:00	20:30
	Föhren, Reichelplatz	19:10	20:40
	Föhren, Kirche	19:12	20:42
	Föhren, Eisenbahnbrücke	19:15	20:45
	Bekond, Bushaltestelle	19:20	20:50
an	Schweich, Stefan-Andres-Str.	19:30	21:00

**Rückfahrt in Richtung Bekond, Föhren und Naurath**

ab	Schweich, Stefan-Andres-Str.	23:00	01:00
----	------------------------------	-------	-------

**Samstag, 05.05.2018**

**Hinfahrt nach Schweich**

ab	Naurath, Bushaltestelle	18:30	20:30
	Föhren, Reichelplatz	18:40	20:40
	Föhren, Kirche	18:42	20:42
	Föhren, Eisenbahnbrücke	18:45	20:45
	Bekond, Bushaltestelle	18:50	20:50
an	Schweich, Stefan-Andres-Str.	19:00	21:00

**Rückfahrt in Richtung Bekond, Föhren und Naurath**

ab	Schweich, Stefan-Andres-Str.	23:00	00:30	01:30
----	------------------------------	-------	-------	-------

**Fahrpreis für Hin- und Rückfahrt in allen Verbindungen (nur zur Benutzung der Sonderbusse)**

4,00 €/Person,

**Kinder bis 14 Jahre werden kostenlos befördert**

**Die Betreiber der Wein- und Essensstände  
laden Sie ein auf das 33. Fest der Römischen Wein-  
straße vom 04. bis 06. Mai 2018**

**Weinstand Gemeinde Detzem**  
Weingut „Vitis“, Hans-Peter Hoffmann

**Weinstand Gemeinde Longuich**  
Weingut Jürgen Hansjosten  
Weingut Erich Jung  
Weingut Nikolaus Thul-Hoff  
Weingut Reinhold Zentius

**Weinstand Gemeinde Ensch**  
Weingut Hermann-Josef Thul

**Weinstand Gemeinde Mehring**  
Weingut Walter Hackenbruch  
Weingut Horst Adams

**Weinstand Gemeinde Fell**  
Weingut Alfons Rohles  
Weingut Willi Rohles

**Weinstand Gemeinde Riol**  
Weingut Reis-Oberbillig, Matthias Reis  
Weingut „Zehnthof“, Ulrich Rohr  
Weingut „Schmitt-Kranz“, Matthias Schmitt  
Weingut Albert Weiter

**Weinstand Gemeinde Kenn**  
Weingut Johann-Peter Herrig

**Weinstand Gemeinde Schleich**  
Weingut Reh

**Weinstand Gemeinde Klüsserath**  
Weingut Anita Scholer

**Weinstand Stadt Schweich**  
Weingut Marmann-Schneider  
Weingut Zander

**Weinstand Gemeinde Köwerich**  
Weingut Daniel Anker

**Weinstand Gemeinde Thörnich**  
Hoacher Jugend e.V.

**Weinstand Gemeinde Leiwen**  
Weingut Ulrike Thul

**Weinstand Gemeinde Trittenheim**  
Jungwinzer Trittenheim

**Weinstand Gemeinde Longen**  
Weingut Olinger-Kiebel

**Weinstand Jungwinzer  
der Römischen Weinstraße**

**Imbiss der Landmetzgerei Hölzemer**

**Flammkuchenstand**  
Peter Latz

**Fischstand**  
Lisa Loew

**Waffeln, Crepes und Poffertjes**  
Vera Jockers-Kaltz

**Eierstand des Isseler Cultur Vereins**

**Fleisch und Wurst vom Schwenkgrill**  
Klaus Mittler

**Stand der  
Partnerschaftskomitees aus  
Bekond,  
Naurath und Schweich mit  
Spezialitäten aus Burgund**

**Kuchenstand des Rotary Clubs Sch-  
weich im Weingut Schweicher Hof**  
(nur am Sonntag)



## Rotary Club Schweich Römische Weinstraße veranstaltet zweites

### Benefiz-Kaffee am 6. Mai auf dem Fest der Römischen Weinstraße 2018

Auf dem letztjährigen Fest der Römischen Weinstraße hatte der 2016 gegründete Rotary Club Schweich Römische Weinstraße erstmals ein Benefiz-Kaffee im Weingut Schweicher Hof organisiert. Mit dem beachtlichen Erlös von 2.300 Euro unterstützen die Rotarierinnen und Rotarier den Verein „Nachbar in Not“ in Schweich. Viele Gäste haben die schöne Atmosphäre im Innenhof des Weingutes der Familie Schmitz-Schweicher genossen und in diesem Jahr findet die zweite Auflage der Veranstaltung am 6. Mai 2018 während des Festes der Römischen Weinstraße statt.



### Stand der Partnerschaftskomitees aus Bekond, Schweich und Naurath mit Spezialitäten aus Burgund

1962 wurde zwischen dem Land Rheinland-Pfalz und Burgund die erste offizielle Partnerschaft zwischen einem deutschen Bundesland und einer französischen Region besiegelt. Sie entstand also noch im Jahr vor dem deutsch-französischen Freundschaftsvertrag, dem sogenannten „Elysée-Vertrag“. Im Bereich der Ver-

## Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Kreisjugendamt sucht Pflegefamilien
- Beschlüsse des Kreistages

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

bandsgemeinde Schweich pflegen 7 Ortsgemeinden und die Stadt Schweich seit vielen Jahren intensive Kontakte ins Nachbarland Frankreich.

Die Partnerschaftskomitees der Orte organisieren regelmäßige, gegenseitige Besuche und tragen so aktiv zur Freundschaft zwischen Deutschen und Franzosen bei.

Anlässlich des 33. Festes der Römischen Weinstraße betreiben die Partnerschaftskomitees aus Bekond, Naurath und Schweich einen Stand mit Spezialitäten aus Burgund. Seit 1992 existiert die Partnerschaft der Stadt Schweich mit Marsannay-la-Côte und die der Ortsgemeinde Naurath seit 1992 mit Ligny-le-Châtel.

Die Partnerschaft der Ortsgemeinde Bekond mit Villefargeau wurde 1997 besiegelt.

Der Stand befindet sich in der Mitte des Festes zwischen den beiden Bühnen in der Brückenstraße. Angeboten werden Rot-, Weiß- und Roseweine, regionaler Käse, Baguette und vieles andere mehr.

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	nachmittags nur nach vorheriger Terminvereinbarung
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Telefonnummer: 06502/407-0  
Telefax: 06502/407-180  
E-Mail: info@schweich.de  
Web-Seite: www.schweich.de

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan  
Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr  
Termine nach Vereinbarung.  
Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

#### Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann ..... Tel. 06502/407-302  
..... E-Mail: gleichstellung@schweich.de  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10  
Termine nach Vereinbarung

## Vorverlegung Redaktionsschluss

Der Feiertag „Christi Himmelfahrt“ macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses sowohl für digitale als auch für Papiermanuskripte erforderlich. Die Textbeiträge für die Kalenderwoche 19/2018 müssen bis

**Freitag, 04.05.2018 um 08.00 Uhr**

der Verbandsgemeindeverwaltung vorliegen. Der Feiertag „Pfingstmontag“ macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses sowohl für digitale als auch für Papiermanuskripte erforderlich. Die Textbeiträge für die Kalenderwoche 21/2018 müssen bis

**Freitag, 18.05.2018 um 08.00 Uhr**

der Verbandsgemeindeverwaltung vorliegen.

Zeitungsleser wissen mehr!



## Haushaltssatzung des Zweckverbandes Industriepark Region Trier 2018 vom 10.04.2018

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Industriepark Region Trier hat auf Grund des § 7 Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit (KommZG) von der Fassung vom 22. Dezember 1982 (GVBl. S. 476) in der derzeit gültigen Fassung in Verbindung mit den §§ 95 ff. der Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153, BS 2020-1) in der derzeit gültigen Fassung, in der Sitzung am 1. März 2018 folgende Haushaltssatzung beschlossen, die nach Vorlage bei der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD) als Kommunalaufsichtsbehörde hiermit bekannt gemacht wird:

### § 1

#### Ergebnis- und Finanzhaushalt

##### Festgesetzt werden

##### 1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	1.935.000 Euro
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	1.353.600 Euro
der Jahresüberschuss auf	581.400 Euro

##### 2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	1.727.000 Euro
die ordentlichen Auszahlungen auf	1.057.100 Euro
der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	669.900 Euro
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 Euro
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 Euro
der Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	0 Euro
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.005.000 Euro
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	3.449.500 Euro
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-2.444.500 Euro
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	2.324.600 Euro
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	550.000 Euro
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	1.774.600 Euro
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	5.056.600 Euro
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	5.056.600 Euro
die Veränderung des Finanzmittelbestands im Haushaltsjahr auf	-2.324.600 Euro

### § 2

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 Euro
verzinsten Kredite auf	0 Euro *)
zusammen auf	0 Euro.

\*) Ohne Einzahlungen und Auszahlungen der Kredite zur Umschuldung.

### § 3

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf 0 Euro.

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf 0 Euro.

### § 4

#### Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf 500.000 Euro.

### § 5

#### Verbandsumlage

Die Verbandsumlage wird festgesetzt auf 0 Euro.

### § 6

#### Eigenkapital

Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2016 betrug (gerundet)	4.732.027 Euro
Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2017 beträgt	5.212.477 Euro

Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2018 beträgt

5.793.877 Euro

Föhren, den 10.04.2018

Zweckverband Industriepark Region Trier  
gez. Dennis Junk, Vorstandsvorsteher

## Wohnung in Leiwien oder Umgebung gesucht!

Die Verbandsgemeinde Schweich sucht für einen neuen Mitarbeiter zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine 1-2 Zimmer Wohnung in Leiwien oder Umgebung.

**Bei Interesse wenden Sie sich bitte an:**

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Frau Hayer, Tel.: 06502/407-107.

Schweich, 27.04.2018  
Verbandsgemeinde Schweich

## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße



### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer



im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

✂

**Kostenlose Altgerätebörse**

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

✂

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-mail
24/18	Betonmischer	06502/9976817, koehlerem@web.de
25/18	Einwecktopf, kl. Kelter, kl. Geschirrspülmaschine	06502/7165, mljostock@gmx.de
26/18	E-Orgel	06502/4040347

## Verloren/Gefunden

### Verloren

Zur Zeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

### Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Schweich, Aldi Parkplatz wurde eine Kopftuchmütze gefunden (48/2018).

In Naurath wurde eine Brille gefunden (49/2018).

In Longuich wurde eine Brille gefunden (50/2018).

In Schweich wurde ein einzelner Schlüssel gefunden (51/2018).

In Bekond wurde ein Schlüsselbund gefunden (52/2018).

Im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Schweich wurde ein Geldbetrag gefunden (53/2018).

In Schweich wurde ein KFZ Schlüssel gefunden (54/2018).

In Schweich wurde ein Schlüsselbund gefunden (55/2018).

*In Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203*

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Detzem

Unsere nächste Feuerwehrrübung finden statt am **Samstag, dem 5. Mai 2018 um 18.00 Uhr**. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Freiwillige Feuerwehr Ensch

Am **07.05.2018** findet um **19.30 Uhr** unsere Gemeinschaftsübung mit der Freiwilligen Feuerwehr Schleich statt. Um pünktliche und vollzählige Teilnahme wird gebeten.

### Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Montag, dem 07.05.2018** findet um **20.00 Uhr** die nächste Übung für die gesamte Wehr statt.

### Freiwillige Feuerwehr Mehring

Am **Freitag, dem 04.05.2018** um **19.30 Uhr** findet unsere nächste Übung statt.

### Freiwillige Feuerwehr Naurath

Unsere nächste Übung ist am kommenden **Montag, dem 07.05.2018 um 19.00 Uhr**.

### Freiwillige Feuerwehr Schleich

Am **Montag, dem 7. Mai 2018** findet um **19.00 Uhr** die jährliche Gemeinschaftsübung mit unseren Kameraden aus Ensch in Schleich statt. Dazu treffen wir uns pünktlich um 18.45 Uhr am Gerätehaus.

### Freiwillige Feuerwehr Trittenheim

Am **Freitag, dem 11.05.2018** findet um **18.30 Uhr** unsere nächste Übung statt. Es wird um pünktliches und vollzähliges Erscheinen gebeten!

## Familienbündnis Römische Weinstraße

### „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-203 in Verbindung setzen.

✂

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungsumfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

✂

## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 04.05.-10.05.2018

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
04.-06.05.2018	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag: 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
04.-06.05.2018	Longuich	Offene Kirche Longuich	Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Jeden Freitag, Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
04.-06.05.2018	Schweich	Fest der Römischen Weinstrasse	Brückenstrasse, Rathaus
04.-06.05.2018	Pölich	Straußwirtschaft Weinstube Schömann	Donnerstag/Freitag ab 17.00 Uhr, Samstag, Sonntag/Feiertag ab 16.00 Uhr, Hauptstr. 4
04.05.2018	Pölich	Konzert mit Avarill not Wanted Cover Rock Band	Hotel Sonnental/Tenne, Tel: 06507-3322
05.-06.05.2018	Riol	Wein- und Informationsstand Moselufer	Weinstand Moselufer; Ensemble TonArt
05.05.2018	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: www.rudemsmaennchen.de; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmännchen Klüsserath; Preis:12,00 €
05.-06.05.2018	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühle gekehrt: Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: 06502-1336.
05.05.2018	Trittenheim	Tag der Lebendigen Moselweinberge: Erkundungen rund um den Leutchberg, Treffpunkt: Trittenheim Ortsseite - Parkplatz unter der Moselbrücke	Infos: Vinosella, Marlene Billig, Tel: 06507-6231, Dauer: 1,5 Stunden, Kosten: 5,00 € p.P inkl. 1 Glas Steillagenriesling oder Traubensaft
06.05.2018	Trittenheim	Tag der Lebendigen Moselweinberge: Wingert, Wein und Weissburgunder, Exkursion durch den Trittenheimer Galgenberg	Infos und Anmeldung: Hans-Joachim Hoppe, Tel: 0174 543 7409, Treffpunkt: Parkplatz am Fährturn, Beitrag: 5,00 €
06.05.2018	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
06.05.2018	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder buergermeister@longuich.de)
06.05.2018	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Führungen: Von Ostersonntag bis Ende Oktober jeweils sonntags um 11:30 Uhr. Preis je Person: 2,00 € Weitere Führungen auf Anmeldung möglich. Anfragen unter Tel.: 06502-3877 oder 1413.
07.05.2018	Schweich	Markttag	Brückenstraße
07.05.2018	Föhren	Fit im Alter	Bürger- und Vereinshaus
09.05.2018	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehriinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay – Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Vor Anmeldung ist nicht erforderlich.
09.05.2018	Schweich	Wanderung	HuVV Schweich, Treffpunkt: 14.30 Uhr Raiffeisenbrunnen
09.05.2018	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
10.05.2018	Detzem	Bergfest	Chorgemeinschaft, Grillhütte Detzemer Berg
10.05.2018	Föhren	Familienfest am Malteserhaus	Malteserhaus
10.05.2018	Riol	Vatertag am Weiher	Angelweiher Riol
10.05.2018	Fell	Großes Familienfest des Familienbündnisses	Grundschule Fell, Beginn: 11.00 Uhr
10.05.2018	Klüsserath	Saisonöffnung Weinstand Wetterstation, Weinstand ab 11.30 Uhr geöffnet	Wetterstation Klüsserather Bruderschaft
10.05.2018	Kenn	Tag des Offenen Kleingartens	Kleingartenanlage Jungenbüsch
10.05.2018	Longuich	Vatertagsschoppen der Jungwinzer	Panzerstraße
10.05.2018	Köwerich	Rentnertreff	Gasthaus "Alter Bahnhof"; Beginn: 15.00 Uhr
10.05.2018	Pölich	Straußwirtschaft Weinstube Schömann	Donnerstag/Freitag ab 17.00 Uhr, Samstag, Sonntag/Feiertag ab 16.00 Uhr, Hauptstr. 4
10.05.2018	Riol	Wein- und Informationsstand Moselufer	Weinstand Moselufer, Weingut Ali Frick

## Lebendige Moselweinberge 2018

### Tag der Lebendigen Moselweinberge 5. und 6. Mai 2018

Die biologische Vielfalt in den Weinbergen zu entdecken und kennenzulernen – das bieten die Tage der Lebendigen Moselweinberge, die von der Regionalinitiative Mosel am 5. und 6. Mai zum dritten Mal veranstaltet werden. Im gesamten Weinanbaugesbiet Mosel, von Nittel bis Koblenz, führen 27 Wanderungen und Exkursionen in die besondere Welt von Weinbergflora, Vögel, Schmetterlinge, Wildbienen und Reptilien. Dabei sind die Teilnehmer auch auf ungewöhnliche Weise unterwegs, beispielsweise mit dem Kanu von Schoden nach Kanzem, mit dem Planwagen um Enkirch oder zusammen mit Ziegen im Trierer Tiergartenal unterwegs. In Workshops wird der Bau von Trockenmauern, Lebenstürmen und Insektenhäusern gezeigt und die Teilnehmer dürfen tatkräftig mitgestalten. Die offizielle Eröffnung durch Staatssekretär Andy Becht und Mosel-Weinkönigin Kathrin Hegner findet am Samstag, 5. Mai 2018 um 10.00 Uhr im Weingut Frieden-Berg, Weinstraße 19, in

Nittel statt. Anschließend können Gäste zum neuen Leuchtpunkt der biologischen Vielfalt „Nitteler Fels“ wandern. Im Rahmen der offiziellen Auszeichnung wird der neue Lebensturm am dortigen Weinlehrpfad eingeweiht.

Anschließend und am Sonntag, 6. Mai, werden geführte Wanderungen entlang des Leuchtpunktes „Nitteler Fels“ angeboten. An der Terrassenmosel bei Lehmen wird ebenfalls am 5. Mai ein weiterer Leuchtpunkt der biologischen Vielfalt ausgezeichnet: an der Lehmener Würzlay, wo der Verein „Lehmener Razejungen“ sich seit Jahren für das Thema engagiert. Um 15.00 Uhr findet dort eine Weinberglesung mit Jugendbuchautor Stefan Gemmel auf dem neuen Erlebnispfad am Razejungewingert statt. Zudem wird eine neue Informationsstafel enthüllt. Die eigentliche Krönung des Tages erfolgt anschließend: Nach zehn Jahren bekommt Lehmen wieder eine Ortsweinkönigin.

Ziel der Initiative „Lebendige Moselweinberge“ ist die Förderung der Vielfalt von Flora und Fauna als wichtiges Qualitätsmerkmal einer intakten Weinkulturlandschaft. Im Mai 1992 wurde in Rio de Janeiro die Konvention über die Biologische Vielfalt, verabschie-

det, die über EU- und Bundesebene bis zur Biodiversitätsstrategie Rheinland-Pfalz heruntergebrochen wurde.

Die Initiative „Lebendige Moselweinberge“ versteht sich seit 2013 als eine lokale Umsetzung dieser Vorgaben für das Weinanbaugelände Mosel. Im Jahr 2013 wurde sie als Leitprojekt innerhalb der Regionalinitiative Mosel unter der Federführung des DLR Mosel beschlossen. Sie ist zudem Bestandteil des Steillagenkonzeptes Mosel. Im September 2016 wurde die „Initiative Lebendige Moselweinberge“ als UN-Dekade Projekt ausgezeichnet.

Das DLR Mosel sieht sich dabei als Schnittstelle zwischen Akteuren, Administration und Forschung. Ziel ist es wissenschaftliche Erkenntnisse und praktisches Knowhow an Menschen weiterzugeben, die sich für eine größere biologische Vielfalt einsetzen wollen. Wo dies möglich ist, sollen Fördermöglichkeiten aufgezeigt werden. Zielgruppen sind die einheimische Bevölkerung und die Gäste in der Moselregion. Für Weinbaubetriebe wird eine größere Wertschöpfung des Steillagenweinbaus in einer vom Kunden als intakt empfundenen Landschaft ermöglicht. Gleiches gilt für alle Bereiche der touristischen Leistungsträger. Der Gast kommt in den Genuss einer abwechslungsreichen Urlaubsregion mit sehr hohem Erlebnispotential. Weitere Informationen und Programm unter [www.lebendige-moselweinberge.de](http://www.lebendige-moselweinberge.de)

Kontakt: Martina Engelmann-Hermen, 06531-956-156, [martina.engelmann-hermen@dlr.rlp.de](mailto:martina.engelmann-hermen@dlr.rlp.de) oder Carsten Neß, 06531-956-184, [carsten.ness@dlr.rlp.de](mailto:carsten.ness@dlr.rlp.de).

### Die Veranstaltungen am 5. und 6. Mai im Kreis Trier-Saarburg:

Eröffnung „Tage der Lebendigen Moselweinberge“

Im Mai 1992 wurde in Rio de Janeiro die Konvention über die Biologische Vielfalt, verabschiedet. Zur Erinnerung an diesen Meilenstein in der Erhaltung der biologischen Vielfalt hat die UN diesen Tag zum Tag der Artenvielfalt erklärt. Die Initiative „Lebendige Moselweinberge“ ist die regionale Antwort und erlebbare Umsetzung der nationalen Biodiversitätsstrategie.

Staatssekretär Andy Becht und die Mosel-Weinkönigin Kathrin Hegner eröffnen die Veranstaltung.

#### Samstag 5. Mai 2018 um 10:00 Uhr

Weingut Frieden-Berg, Weinstraße 19, 54453 Nittel  
Auszeichnung Leuchtpunkt der biologischen Vielfalt „Nitteler Fels“  
Das Naturschutzgebiet Nitteler Fels weist eine Fülle geologischer, geomorphologischer, biologischer und kulturgeschichtlicher Besonderheiten auf engem Raum auf.

Unter dem Motto „Rekord-Verdächtig“ haben Naturerlebnisbegleiter den für die Mosel außergewöhnlichen Kalkfelsen als Leuchtpunkt gewählt und setzen gemeinsam mit Gemeinde und Vereinen einen Focus auf diesen besonderen Landschaftsraum. Die Dorfgemeinschaft weiht den mit der Kita St. Martin neu errichteten Lebensturm am Weinlehrpfad ein. Er gibt kleinen Tieren in seinen Stockwerken Unterschlupf und Wohnung. Staatssekretär Andy Becht und die Weinhoheiten zeichnen den Leuchtpunkt aus.

#### Samstag 5. Mai 2018 um 11:00 Uhr

Treffpunkt am Weinlehrpfad, 54456 Nittel  
„Über Stock und Stein“ zum Felsen- und Orchideenweg  
Weinlehrpfad, Gartenanlage unterm Felsen, Felsenweg – Dolomit- und Kalksteinfelsen, Blick über die Obermosel nach Luxemburg, Geschichte der Grenzregion

#### Samstag 5. Mai 2018 von 13.00 bis 16.00 Uhr

„Kniegelenk“, Endpunkt Weinlehrpfad, 15 € / Person inklusive 5er Weinprobe und Winzervesper

Anmeldung: Gerd Müller, Fon 0157-32032184, [wein-mueller@web.de](mailto:wein-mueller@web.de)  
Sonntagsmatinee „Vom Knie zur Hand“

Wanderung zwischen zwei Kunstwerken durch die Weinberge mit Vorstellung des Nitteler Felsens als „Leuchtpunkt der Artenvielfalt“ und des „Lehlinger Gartens“.

#### Sonntag, 6. Mai 2018 von 11.00 bis 12.30 Uhr

Nittel, Einmündung der Straße „Im Blümchen“ in die L135  
Anmeldung: Dr. Johannes P. Orzechowski, Fon 0152 -2703 2908, [j@weinort-nittel.de](mailto:j@weinort-nittel.de)

Mit dem Kanu zu den Weinbergen

Kanu-Fahrt von Schoden nach Kanzem durch das Naturschutzgebiet Wiltinger Saarbogen, anschließend Wanderung durch die Weinberge zum „Leuchtpunkt der Artenvielfalt“. Stärkung mit Speisen und Saarwein.

#### Sonntag, 6. Mai 2018 von 10.00 bis 17.00 Uhr

Kanu SaarFari, Hauptstr. 57a, 54441 Schoden (direkt am Saarufer) / Anreise: DB-Station Schoden/Ockfen 10min zu Fuß

Anmeldung bis zum 2. Mai 2018: Weingut Dr. Frey Kanzem, Fon 06501-945015, [Flaschenpost@WeingutDrFrey.de](mailto:Flaschenpost@WeingutDrFrey.de)

Ziegenwanderung für Naturentdecker

Wanderung mit Ziegen durch die Wälder und Weinberge des Tiergartentales. Erkundung der Pflanzen- und Tierwelt, dazu ein Glas Wein oder Traubensaft.

Bitte beachten: Festes Schuhwerk, dem Wetter entsprechende Kleidung, bei Regen findet die Wanderung ohne Ziegen statt.

#### Samstag, 5. Mai 2018 um 15.00 Uhr

Parkplatz Weingut von Nell, Im Tiergarten 12, 54295 Trier, 12 € pro Person

Anmeldung: Felix von Nell, Fon 0176-41939663, [Felix@vonnell.de](mailto:Felix@vonnell.de)  
„Uralt und doch lebendig – Fährfelsterrassen“

Entdeckungsrund um den Leuchtpunkt Mittelmosel 2017  
Kurzwanderung über die Trittenheimer Brücke zum Fährfelsplateau mit Weinbergsterrassen, bestockt mit wurzelechten Rieslingreben aus dem Pflanzjahr 1900 – hier findet man noch uralte Trockenmauern aus Bruchschiefer mit seltener Flora und Fauna

#### Samstag, 5. Mai 2018 von 16.30 bis 18.00 Uhr

Trittenheim Ortsseite, Parkplatz unter der Moselbrücke, 5 € inkl. ein Glas Steillagenriesling

Anmeldung: Marlene Bollig, Fon 06507-6231 oder 0170-1600321, [info@vinosella.de](mailto:info@vinosella.de)

Wir bauen ein Haus für Biene Maya & Co.

Die Trittenheimer Kiwi-Kinder werden in diesem Jahr im „Trattemer Kinderwingert“ ein Insektenhaus bauen. Auch der Kinderwingert soll ein lebendiger Moselweinberg sein und den einheimischen Tieren als Lebensraum zur Verfügung stehen. Schon früh sollen die Kinder lernen, wie wichtig der Naturschutz gerade heute ist.

#### Sonntag, 6. Mai 2018 ab 13.00 Uhr

Treffpunkt Kinderwingert Trittenheim  
Anmeldung: Marlene Bollig, Fon 06507-6231 oder 0170-1600321, [info@vinosella.de](mailto:info@vinosella.de)

Wingert, Wein und Weißburgunder

Exkursion am Trittenheimer Galgenberg, kulinarischer und medizinischer Nutzen von Weinbergpflanzen. Ökologie in Weinbergen und stillgelegten Parzellen, aktuelle Tier- und Pflanzenwelt der Weinberge, Degustation der Lagenweine.

#### Sonntag, 6. Mai 2018 um 10.00 Uhr

Parkplatz am Fährturn unter der Moselbrücke in Trittenheim, 5 € inklusive Wein und Wasser

Anmeldung: Hans-Joachim Hoppe, Fon 0174-543 7409, gerne per SMS

## Demokratie leben



**Partnerschaft für Demokratie**  
in der Verbandsgemeinde Schweich

im Rahmen des Bundesprogramms Demokratie leben!

**KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE**  
Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
c/o DRK Ortsverein Schweich e.V.  
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Fedor Gehlen, Koordinator / Fachberater  
Telefon: (0) 6502 506428  
Fax: (0) 6502 980295  
Email: [fedor.gehlen@demokratie-schweich.de](mailto:fedor.gehlen@demokratie-schweich.de)

**Servicezeiten:**  
Dienstag 12:00-18:00  
Donnerstag 09:00-15:00  
und nach Vereinbarung

**FEDERFÜHRENDES AMT**  
Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Kinder- und Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Dirk Marmann, Projektleitung  
Telefon: (0) 6502 5066460  
Fax: (0) 6502 5066480  
Email: [dirk.marmann@demokratie-schweich.de](mailto:dirk.marmann@demokratie-schweich.de)

Anna Monzel, Sachbearbeitung  
Telefon: (0) 6502 5066450  
Fax: (0) 6502 5066480  
Email: [anna.monzel@demokratie-schweich.de](mailto:anna.monzel@demokratie-schweich.de)

[www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de)



## Soziale Dienste

**FLÜCHTLINGSHILFE**  
VG Schweich

---

im  
**Café Miteinander**

Brückenstraße 46 54338 Schweich

cafe-miteinander@web.de



**Treffpunkt**  
für Bürger und Flüchtlinge

**Kleiderkammer**  
Öffnungszeiten: Montags von 11 Uhr - 15 Uhr

In der Kleiderkammer erhalten Bedürftige und Geflüchtete gut erhaltene Kleiderspenden

**Café Miteinander**  
Das Begegnungscafé findet jeweils jeden ersten Freitag im Monat statt.

Nächste Termine: 04.05.2018 von 16 Uhr - 18 Uhr  
01.06.2018 von 16 Uhr - 18 Uhr  
06.07.2018 von 16 Uhr - 18 Uhr

Der monatliche Begegnungstreff bietet ein gemütliches Beisammensein bei Kaffee & Kuchen - Schauen Sie vorbei!

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.  
Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich  
Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr  
Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360  
Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

## Schulnachrichten

### Grundschule Klüsserath

#### Spendenlauf

Die Grundschule Klüsserath veranstaltet am **18.05.2018** in der Zeit von **09.00 – 11.00 Uhr** einen Spendenlauf zur Unterstützung der Villa Kunterbunt in Trier.  
Die Laufstrecke beginnt und endet an der Schule und führt über die Mittelstraße, Gartenfeldstraße, Hauptstraße und Frohnhofstraße. Die entsprechenden Straßenabschnitte werden für den Verkehr gesperrt. Zuschauer an der Strecke sind herzlich willkommen. Unsere Schüler würden sich sicher sehr darüber freuen, kräftig angefeuert zu werden.

### Förderverein Grundschule Longuich-Riol e.V.

Der Vorstand lädt alle Vereinsmitglieder zur diesjährigen ordentlichen Mitgliederversammlung recht herzlich ein **am Dienstag, dem 8. Mai 2018 um 20.00 Uhr** in den Räumen der Grundschule Longuich-Riol.

**Tagesordnung:** 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Feststellung der Stimm- und Anwesenheitsberechtigung, 3. Ergänzung zur Tagesordnung (falls vorhanden), 4. Bericht der Schulleiterin, 5. a) Bericht des Schatzmeisters, b) Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Wahl von zwei Kassenprüfern für ein Jahr, 9. Verschiedenes.

### Grundschule Trittenheim

#### Tanzwettbewerb in Trierweiler

Viele Kinder der Klassen 1, 2, 3 und 4 der Grundschule Trittenheim haben am Tanzwettbewerb in Trierweiler am 07.02.2018 teilgenommen. Die „Kätzchen“ haben sich sehr gut gegen die anderen Truppen geschlagen und einen tollen Tanz auf die Bühne gelegt. Die Schüler haben nur knapp das Treppchen verfehlt, und somit einen guten 4. Platz belegt. Die Jury war dennoch begeistert und so fuhren sie mit viel guter Laune wieder nach Hause.



#### 7. Fährturmlauf in Schweich

Viele Kinder der Grundschule Trittenheim nahmen am 10.03.2018 am Fährturmlauf in Schweich teil. Gut gelaunt machten sich die Kinder der Volksfreund-Lucky-Läufe bereit auf ihren großen Auftritt. Bei gutem Wetter und toller Stimmung starteten sie in den Disziplinen 400-, 800- und 2000 m. Alle Schüler erhielten am Ende eine Medaille und freuen sich schon jetzt auf das nächste Jahr.



Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

**Dienstleistungszentrum  
Ländlicher Raum  
DLR Mosel  
Flurbereinigungs-  
und Siedlungsbehörde  
Freiwilliger Landtausch  
Obermosel VIII  
Aktenzeichen: 71113-HA2.3**      **54295 Trier, den 24 .04.2018**  
**Tessenowstr. 6**  
**Telefon: 0651-9776267**  
**Telefax: 06519776330**  
**E-Mail: dlr-mosel@dlr.rlp.de**  
**Internet: www.dlr.rlp.de**

### Beschluss

I. Nach § 103 c Abs. 2 in Verbindung mit § 86 Abs. 2 Nr. 1 Flurbereinigungs-gesetz (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794) wird das **Freiwillige Landtauschverfahren Obermosel VIII**, im **Landkreis Trier-Saarburg** und **Landkreis Bernkastel-Wittlich** hiermit angeordnet.

II. Dem freiwilligen Landtauschverfahren unterliegen folgende Flurstücke:

#### Gemarkung Ayl

Flur 3, das Flurstück 109

Flur 11, die Flurstücke 96/2, 97, 98, 99 und 100

#### Gemarkung Detzem

Flur 10, das Flurstück 95

Flur 11, die Flurstücke 66, 67, 108/1 und 109

#### Gemarkung Filzen

Flur 4, die Flurstücke 21/2 und 75

#### Gemarkung Köwerich

Flur 3, das Flurstück 5/1

Flur 6, das Flurstück 256/1

#### Gemarkung Kröv

Flur 19, die Flurstücke 205

Flur 20, die Flurstücke 296 und 297

Flur 27, die Flurstücke 120, 121, 122, 123, 226, 227, 228, 229 und 241

#### Gemarkung Kinheim

Flur 5, das Flurstück 73/1

#### Gemarkung Leiwien

Flur 5, das Flurstück 236

Flur 9, die Flurstücke 215, 216, 217, 218 und 219

Flur 17, die Flurstücke 28, 29, 30 und 31

Flur 18, das Flurstück 50

Flur 23, die Flurstücke 4, 5 und 6

Flur 24, das Flurstück 907

#### Gemarkung Mehring

Flur 16, die Flurstücke 114, 190/2 und 254/2

#### Gemarkung Minheim

Flur 13, die Flurstücke 147, 148, 149, 150, 151, 159, 160, 161, 162, 163, 164/1, 165/2, 168, 198/1, 198/2 und 199

Flur 16, das Flurstück 266/1

#### Gemarkung Monzel

Flur 14, die Flurstücke 57, 58, 122 und 123

#### Gemarkung Niederemmel

Flur 23, das Flurstück 27

#### Gemarkung Osann

Flur 10, die Flurstücke 55, 56,

Flur 14, die Flurstücke 62, 63 und 64

#### Gemarkung Osburg

Flur 28, das Flurstück 4

Flur 30, die Flurstücke 25/1, 26/1, 26/2, 30 und 31

#### Gemarkung Pölich

Flur 6, die Flurstücke 94/1 und 94/2

#### Gemarkung Schoden

Flur 5, die Flurstücke 176/1 und 176/2

Flur 6, das Flurstück 147

Die dem Verfahren unterliegenden Flurstücke sind in Karten dargestellt, die bei der Flurbereinigungsbehörde, dem DLR Mosel, Dienststz Trier, Tessenowstr. 6, 54295 Trier, Zimmer 217, eingesehen werden können.

#### Gründe:

Die Tauschpartner haben die Durchführung eines freiwilligen Landtausches beantragt und glaubhaft gemacht, dass er sich verwirklichen lässt.

Die beteiligten ländlichen Grundstücke sollen in einem schnellen

und einfachen Bodenordnungsverfahren getauscht und neu geordnet werden.

Durch das Flächenmanagement im Rahmen des freiwilligen Landtauschverfahrens werden insbesondere die Rebflächen in den abgegrenzten Kernlagen erhalten und arrondiert. Das Verfahren dient somit der Erhaltung der WeinKulturLandschaft Mosel. Der freiwillige Landtausch wird auch zur Strukturverbesserung von landwirtschaftlichen Nutzflächen durchgeführt.

Die Voraussetzungen der §§ 103 a und 103 c Abs. 1 FlurbG liegen damit vor.

Das freiwillige Landtauschverfahren ist deshalb nach § 103 c Abs. 2 FlurbG anzuordnen.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Beschluss kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Mosel,  
Tessenowstraße 6, 54295 Trier

oder wahlweise bei der

Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion

- Obere Flurbereinigungsbehörde -

Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier

einzulegen.

Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruches ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor Ablauf dieser Frist bei einer der oben genannten Behörden eingegangen ist.

Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur zu versehen.

Bei der Erhebung des Widerspruchs durch elektronische Form bei dem **DLR** sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet auf der Seite [www.dlr.rlp.de](http://www.dlr.rlp.de) unter Service Elektronische Kommunikation ausgeführt sind.

Bei der Erhebung des Widerspruchs durch elektronische Form bei der **ADD** sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet auf der Seite [www.add.rlp.de/service](http://www.add.rlp.de/service) Elektronische-Kommunikation ausgeführt sind.

*Im Auftrag*

*(Siegel)*

*gez. Johannes Pick*

## Forstamt Trier

Im Rahmen des Projektes „Fertigstellung der Standortstypenkartierung für Rheinland-Pfalz“ werden in diesem Jahr Wald-Kartierungsmaßnahmen stattfinden. Auf den Gemarkungen Longuich und Fell (Nähe Longuicher Bach) sowie den Gemarkungen Leiwien, Detzem, Pölich und Mehring werden in diesem Rahmen wenige Privatwaldflächen ebenfalls erfasst. Zur Erfassung der Standortseigenschaften werden die Flächen einmalig begangen und minimale Bodenproben gezogen. Wir bitten die betroffenen Privatwaldbesitzer um Verständnis.

Die ebenfalls betroffenen Ortsgemeinden wurden seitens des Forstamtes direkt informiert.

**Für nähere Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:**

Forstamt Trier, Tel.: 0651 824970, E-Mail: [forstamt.trier@wald-rlp.de](mailto:forstamt.trier@wald-rlp.de)

### Morgendlicher Vogelstimmenrundgang durch den Meulenberg

Am **Sonntag, 13. Mai 2018** führt das Forstamt Trier in Zusammenarbeit mit der Kooperationspartnerin „Wildkräuter & Erlebniswelten“, der Wildkräuterpädagogin und Diplom Geographin Monika Gramse, einen **morgendlichen Vogelstimmenrundgang** durch.

Auf einem Morgenspaziergang erleben wir, wie der Tag und die Vogelwelt erwachen.

Gelber eigentlich singen die Vögel den ganzen Tag, wir haben nur verlernt sie zu hören und zu zuordnen.

Freuen Sie sich auf ein Sinneserleben der besonderen Art und auf interessante Informationen über unsere Vogelwelt. Zum Abschluss der Veranstaltung wird ein Frühstück im Forstamtgarten gereicht.

Treffpunkt ist um 05.45 Uhr am Forstamt Trier, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Gegen 08.45 Uhr endet die Veranstaltung. Anmeldungen erforderlich bis zum 11. Mai 2018 nur über [ticket regional](http://ticket-regional.de) unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder telefonisch unter 0651 / 9790777. Die Teilnahmegebühr beträgt 8,- € pro Erwachsener und 4,- € pro Kind (4 – 14 Jahre). Hunde sind bei der Veranstaltung nicht zugelassen. Wir bitten hier um Ihr Verständnis! Bitte achten Sie auf witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk!

Weitere Infos erhalten sie auch über [www.wildkrauterwelten.de](http://www.wildkrauterwelten.de) oder auf der Homepage des Forstamtes Trier unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de).

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



### Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

### Projekt: Unsere Kommune für alle – Altersgerecht, barrierefrei und inklusiv

Wie bereits berichtet, beteiligt die Ortsgemeinde Bekond sich an dem Projekt der VG Schweich „Unsere Kommune für alle – Altersgerecht, barrierefrei und inklusiv“. Im Rahmen dieses Projektes wird ein kommunaler Aktionsplan zur Umsetzung der UN-Behindertenrechtskonvention erstellt. Zentrales Anliegen der Verbandsgemeinde ist es, im Rahmen des Projektes ein gemeinsames Verständnis für die Teilhabe von Menschen mit Beeinträchtigungen zu entwickeln und die Bedeutung von Barrierefreiheit und Inklusion in allen Lebensbereichen zu fördern. Der Aktionsplan dient dabei als Startschuss, um sich gemeinsam auf den Weg zu machen und das Thema der UN-Behindertenkonvention in den Gemeinden nachhaltig zu verankern.

Im Rahmen eines öffentlichen Teilnehmungsworkshops sollen Bürgerinnen und Bürger aus der gesamten Verbandsgemeinde gemeinsam Ideen und Zielsetzung für eine altersgerechte, barrierefreie und inklusive Verbandsgemeinde erarbeiten.

Zu diesem Workshop, der am Dienstag, dem 8. Mai 2018, 18:00 - 21:00 Uhr im Bürgerzentrum der Stadt Schweich, Stefan-Andres-Straße 1b stattfindet sind alle interessierten Bekonder Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich eingeladen.

Anmeldung bitte an Tel.: 931130 oder [Buergermeister@bekond.de](mailto:Buergermeister@bekond.de)  
*Bekond, den 27. April 2018*  
*Paul Reh, Ortsbürgermeister*



### Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

### Fest der Römischen Weinstraße

Mit dem 33. Fest der Römischen Weinstraße beginnt am kommenden Wochenende in Schweich wieder der Reigen der großen Weinfeste an der Mosel. Zu diesem Fest, das vom 4. bis 6. Mai 2018 in Verbindung mit einem verkaufsoffenen Sonntag und dem S4young-Spielfest der Sparkasse veranstaltet wird, lade ich alle Detzember und Gäste aus nah und fern recht herzlich ein. An drei Tagen wird auf zwei Bühnen, aber auch in der Straße ein reichhaltiges und unterhaltsames Programm geboten.

Im Vordergrund steht bei diesem Fest aber natürlich der Wein, der an den zahlreichen Weinständen der Ortsgemeinden der Römischen Weinstraße präsentiert wird. Sehr erfreulich ist, dass unsere Weinbaugemeinde in diesem Jahr gleich 2 Weinprinzessinnen der Römischen Weinstraße präsentieren kann und natürlich wird Detzem wie in den Vorjahren mit einem Weinstand (in der Nähe der Bühne Rathaus) vertreten sein, der vom Weingut Vitis betrieben wird und zum Verweilen einlädt.

Mein Dank gilt der Familie Hoffmann die sich auf Ihren Besuch freut. Ich wünsche dem Fest schönes Wetter und allen Besuchern und Gästen frohe und unterhaltsame Stunden bei regionalen Köstlichkeiten und hervorragenden Weinen und Sekten.

*Detzem, 26. April 2018*  
*Albin Merten, Ortsbürgermeister*

### Weinanstellung für die Weinkarte des Bürgerhauses

Die Weinkarte des Bürgerhauses wird regelmäßig zum 1. Juli eines Jahres erneuert. Hierfür können wieder alle Detzemer Winzer bis maximal drei Weine pro Winzerbetrieb anstellen.

Es können Qualitätsweine, Hochgewächse, Rose, Rotweine und Prädikatsweine in allen Geschmacksrichtungen angestellt werden. Ich bitte alle interessierten Winzer **1 Flasche pro Sorte mit Preisangabe während der nächsten Sprechstunden im Gemeinde-**

**büro oder bis spätestens Samstag, 19. Mai 2018 bei mir zu Hause abzugeben.** Damit angemessene Verkaufspreise für die Weine zustande kommen, werden die Einkaufspreise bei der Weinauswahl mit berücksichtigt. Über zahlreiche Anstellungen unserer Winzer würde ich mich sehr freuen.

*Detzem, 26. April 2018*  
*Albin Merten, Ortsbürgermeister*



### Ensch

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.00 Uhr

### Rodungs-,Pflanz-und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2018

Die zusammengefasste Rodungs-,Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2018 ist spätestens bis zum 31. Mai 2018 abzugeben. Die Einreichung ist im Gemeindebüro jeweils Montags während der Dienststunde von 19.00 bis 20.00 Uhr möglich, kann aber auch bei der Verbandsgemeindeverwaltung in Schweich oder direkt bei der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz vorgenommen werden.

*Ensch, 26.04.2018*  
*Matthias Otto, Ortsbürgermeister*



### Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769

Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
weitere Termine nach Vereinbarung

### Vor-Tour der Hoffnung

In diesem Jahr kommt die Vor-Tour der Hoffnung 2018 nach Föhren. Am Dienstag, 7. August 2018 gegen 15.50 Uhr werden rund 170 Radler und Unterstützer am Flugplatz Föhren, Tower – Casino, in Föhren einen Stopp vornehmen.

Mit dabei werden wieder zahlreiche Prominente aus Sport, Politik und Wirtschaft sein. Die Vor-Tour ist nur eine von unzähligen Aktionen, Veranstaltungen und Aktivitäten, die sich der konkreten Hilfe für krebs- und leukämiekranken Kinder verschrieben hat und der Tour der Hoffnung zuarbeitet. Diese Tatsache macht die größte Benefiz-Radtour Deutschlands so bemerkenswert. Die mittlerweile sehr hohe Akzeptanz in den Bereichen Wirtschaft, Politik, Sport und Showbusiness und die Tatsache, dass alle Spendengelder zu 100 % dort ankommen, so sie dringend gebraucht werden, hat dazu geführt, dass jährlich immer weit über 1 Million Euro verteilt werden können.

Bis zum 7. August 2018 werden Aktivitäten und Spendensammelaktionen für die Vor-Tour-Hoffnung stattfinden. Die Einzelhändler haben Spendendosen in Ihren Geschäften aufgestellt, es wird ein Sammelspendenkonto der Ortsgemeinde Föhren eingerichtet (die Daten hierzu werden im nächsten Amtsblatt veröffentlicht). Dies ist der Start zur Unterstützung, weitere Aktivitäten werden mitgeteilt. Wir freuen uns über alle Unterstützer und Mitmacher. Wer eine gute Idee hat, kann diese gerne noch einbringen. Schon jetzt vielen Dank an alle aktiven Beteiligten und alle Spender.

*Föhren, 27.04.2018*  
*Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*

### Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren am 20.03.2018

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Rosi Radant fand am 20.03.2018 im Klostersaal des Bürger- und Vereinshauses, Hauptstraße 1 in Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

**In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:  
öffentlich**

#### 1. Mitteilungen

Der Ortsgemeinderat Föhren nimmt von folgenden Mitteilungen der Vorsitzenden Kenntnis:

#### 1.1. Sachstand neues Sportplatzgebäude

Mit den Abteilungen Fußball und Tennis haben Abstimmungsgespräche wegen der gemeinsamen Nutzung stattgefunden. Es liegt eine mündliche Zusage über die Förderung des Sportstättenneubaus im Jahr 2018 vor. Für die energetische Versorgung wird dabei wie geplant ein Berater hinzugezogen.



## 1.2. Studie „Sport und Bewegung“

Es liegen erste Auswertungen der Studie „Sport und Bewegung“ vor. Ein Vertreter des Institutes für Sportstättenentwicklung (ISE) hat diese im Rahmen der Bürgerversammlung vorgestellt. Hierbei konnte u.a. erreicht werden, dass die Nutzung des Sportplatzes auch für private Anfragen ermöglicht wird (z.B. für Lauftraining) und der Schlüsselzugang zur Turnhalle während den Oster-/Herbstferien gewährleistet ist (z.B. für Feriencamps).

## 1.3. Notausgang Keller Alte Schule

Die brandschutzrechtlichen Vorgaben für den Notausgang im Keller der Alten Schule werden von der Verwaltung überprüft.

## 1.4. Ausbau Kreisverkehrsplatz

Der Ausbau des Kreisverkehrsplatzes entspricht nach Rückmeldung des Bauamtes dem Bauzeitenplan.

## 1.5. Nachtragshaushaltsplan 2017

Der Nachtragshaushaltsplan 2017 ist genehmigt worden. Für die Kredite wurde jedoch keine Ermächtigung erteilt. Im Hinblick auf die Veränderung im Stellenplan sind der Kreisverwaltung Trier-Saarburg Nachweise zur Begründung vorgelegt worden.

## 1.6. Bebaubarkeit Grundstücke „In der Acht“

In Bezug auf die Anfrage zur Bebaubarkeit der Grundstücke In der Acht, Flur 16, Parz. Nr. 238-249 ist eine Stellungnahme vom Bauamt eingegangen. Hierin werden Lösungsmöglichkeiten aufgezeigt. Die Vorsitzende verweist hierzu auf die E-Mail, die den Ratsmitgliedern zugegangen ist.

## 1.7. Bebauungsplan IRT

Die Offenlage der 8. Änderung des Bebauungsplanes Industriepark Region Trier beginnt am 19.03.2018. Die Planung hat zum Ziel, die maximal zugelassene Bauhöhe zu erweitern.

## 1.8. Einvernehmen zum Bauvorhaben Flur 6, Parz.-Nr. 19/54

Der Zweckverband IRT hat das Einvernehmen zum Bauvorhaben Flur 6, Parz.-Nr. 19/54 erteilt. Nähere Ausführungen hierzu können von den Ratsmitgliedern im Gemeindebüro eingesehen werden.

## 1.9. Erschließungskonzeption Erweiterung IRT

Die frühzeitige Bürger- und Behördenbeteiligung zur geplanten Erschließungskonzeption Erweiterung IRT wird durchgeführt.

## 1.10. Projekt „Unsere Kommune für Alle“

Für das Projekt „Unsere Kommune für Alle - altersgerecht, barrierefrei und inklusiv“ ist am 08.05.2018 ein Workshop angesetzt, an dem alle interessierten Bürgerinnen und Bürger teilnehmen können.

## 1.11. Feuerwehreinsatz Bürger- u. Vereinshaus

Die Vorsitzende informiert über den Feuerwehreinsatz im Bürger- und Vereinshaus. Dieser war aufgrund eines Defektes an der Heizungsanlage erforderlich.

## 1.12. Sachstand Bio-Abfallcontainer

Der Bio-Abfallcontainer wird nach Angabe des Zweckverbands bis Sommer geliefert. Ob die Ortsgemeinde Föhren bereits bei der April Lieferung dabei sein wird, ist noch offen. Der Bio-Abfallcontainer soll nach Erhalt einmal wöchentlich geleert werden.

## 1.13. Veranstaltungshinweise

Die Vorsitzende informiert über anstehende Veranstaltungen, Bürgerversammlungen und Ausschusssitzungen.

## 2. Freies WLAN Bürger- und Vereinshaus

Die Vorsitzende schildert den aktuellen Sachstand und begrüßt zu diesem Tagesordnungspunkt Herrn Lemsch von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich. Herr Lemsch stellt die vier möglichen Varianten für die Errichtung eines Freien WLAN-Netzes in der Gemeinde Föhren vor:

- WLAN EU (Förderprogramm WiFi4eu)
- WLAN RLP (Förderprogramm WiFi4rlp)
- WLAN Freifunk (Freifunk Berlin - Verein Freifunk Trier)
- WLAN Innogy (Freifunk Firma Innogy/innogy free Wifi).

In der folgenden Aussprache werden die Vor- und Nachteile der verschiedenen Varianten eingehend erörtert. Es wird angeregt, gemeinsam mit der Verwaltung den Ausbau von freiem WLAN in der Ortslage Föhren in der Variante „Freifunk“ näher zu betrachten.

Der Ortsgemeinderat Föhren spricht sich dafür aus, sich bei der Versorgung mit freiem WLAN zunächst auf das Bürger- und Vereinshaus zu beschränken. Nach Auskunft von Herrn Lemsch kann das Angebot in der vom Ortsgemeinderat Föhren bevorzugten Variante „Freifunk“ später immer noch auf andere Einrichtungen ausgedehnt werden. Für die Versorgung des Bürger- und Vereinshaus mittels Freifunk WLAN sind mehrere Firmen angefragt worden. Einzig die Firma UnitedSEC hat ein Angebot abgegeben. Dieses beläuft sich auf 2.890,69 €. Nach eingehender Beratung ergeht der nachfolgende Beschluss.

## Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat Föhren vergibt den Auftrag gemäß vorliegendem Angebot an die Fa. UnitedSEC.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja 16**

Nach diesem Tagesordnungspunkt verlässt Ratsmitglied Gerrit Weyer die Sitzung.

## 3. Bauanträge; Baugebiet in der Acht

### Bauvoranfrage In der Acht, Flur 16, Parzelle 252

Die Vorsitzende verweist auf die Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren vom 31.01.2018. Hier wurde bereits über die Bauvoranfrage zur Befreiung von den Vorgaben des rechtsverbindlichen Bebauungsplanes „In der Acht“ bezüglich der Firstrichtung entschieden. Das Einvernehmen ist damals versagt worden, weil ein ähnlicher Antrag für die Straße „In der Reilsheck“ abgelehnt worden war. Das Bauamt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg hat nun jedoch darauf aufmerksam gemacht, dass in einem gleichgelagerten Fall für den Bebauungsplanbereich „In der Acht“ das Einvernehmen zur Änderung der Firstrichtung erteilt worden ist. Aus diesem Grunde soll eine erneute Beschlussfassung im Ortsgemeinderat Föhren erfolgen.

Nach kurzer Beratung ergeht der nachfolgende Beschluss.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Föhren erteilt das Einvernehmen zu dem Bauvorhaben.**

**Abstimmungsergebnis:**

**mehrheitlich**

**Ja 7 Enthaltung 8**

### 4. Erlass einer Klarstellungssatzung für das Grundstück Flur 15, Parz.-Nr. 11 am östlichen Ortsrand im Bereich „In Marbruch am Bahnhof“

Die Vorsitzende führt aus, dass der Ortsgemeinderat Föhren am 21.09.17 und 24.10.17 für den Erlass einer Klarstellungssatzung im Bereich „In Marbruch am Bahnhof“ gestimmt hat. Daraufhin ist diese Satzung im Entwurf vorbereitet worden. Die Vorsitzende verweist hierzu auf die Sitzungsvorlage. Sie erklärt dabei, dass aus wasserrechtlicher Sicht keine Bedenken bestehen und die Widmung der zugehörigen Straßenverkehrsfläche noch geprüft wird.

Nach kurzer Beratung ergeht der nachfolgende Beschluss.

**Beschluss:**

Der Ortsgemeinderat Föhren beschließt, für das Grundstück Flur 15, Parz.-Nr. 11 im Bereich „In Marbruch am Bahnhof“ die Klarstellungssatzung wie vorgetragen zu erlassen. Das Grundstück wird damit künftig dem Innenbereich zugeordnet.

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja 15**

## 5. Regenerationsmaßnahmen Rasenplatz Föhren

Die Vorsitzende erklärt, dass am Rasensportplatz Föhren jährlich nach Beendigung der Fußballsaison Regenerationsarbeiten erforderlich werden.

Der Umfang der Arbeiten sowie die Kosten für die platzspezifischen Regenerationsarbeiten sind bisher jährlich bei den Firmen angefragt und festgelegt worden.

Es ist nun beabsichtigt, die Regenerationsarbeiten im Rahmen einer Preisanfrage bzw. Ausschreibung anzufragen und für den Zeitraum von drei Jahren an eine Firma zu vergeben.

Die Firmen werden anhand eines Leistungskataloges angefragt. In diesem Leistungskatalog sind die wesentlichen Regenerationsarbeiten wie Vertikutieren, Aerifizieren, einschl. Lava/Rheinsand, Tiefenlockern, Nachsaat und ggfls. Düngelieferung enthalten.

Die letztendlich auszuführenden Regenerationsarbeiten werden dann aufgrund der Platzbedürfnisse nach Saisonende gewählt und ausgeführt. Seitens der Verwaltung werden hierzu drei Firmen angefragt.

**Beschluss:**

Der Ortsgemeinderat Föhren stimmt der vorgeannten Vorgehensweise zu.

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja 15**

## 6. Umstellung Schlüsselssystem Einrichtungen

Die Vorsitzende erklärt, dass für die gemeindeeigenen Gebäude die Beschaffung/Installation von elektronischen Schließanlagen beabsichtigt ist, hier insbesondere für das Bürger- und Vereinshaus. Das gewählte System kann dann auf weitere Liegenschaften wie z. B. Gemeinderaum, Jugendraum, Sportplatzumkleidegebäude, Bauhof, KiTa ausgeweitet werden.

Vorteile der elektronischen Schließsysteme sind flexible Zutrittsberechtigungen sowohl zeitlich als auch benutzerdefiniert. Ebenso ist die Handhabung bei Schlüsselverlust unproblematischer als bei herkömmlichen Schließsystemen. Für die Beschaffung und Installation sollen entsprechende Angebote eingeholt werden.

Aus der Mitte des Rates wird vorgetragen, den Schlüsselbestand, die aktuellen Schließanlagen sowie eine mögliche Versicherungsbeteiligung zu prüfen. Nach Vorlage des Ergebnisses soll im Ortsgemeinderat hierzu beraten und entschieden werden.

Ratsmitglied Jürgen Reinehr hat an der Beratung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teilgenommen.

#### 7. Landschaftsarbeiten Baugebiet „In der Acht“

Der Erschließungsträger Palatia, hier vertreten durch Herrn Hubert Bruch, stellt gemeinsam mit Herrn Jürgen Otten vom Büro Högner Landschaftsarchitektur die Planungen der Landschaftsarbeiten im Baugebiet In der Acht vor.

Der Ortsgemeinderat Föhren nimmt die Planung zur Kenntnis und stimmt diesen wie vorgetragen zu.

#### 8. Grillhütte Witterungsschutz

Die offene Grillhütte Föhren wurde im Sommer vergangenen Jahres erneuert und baulich fertiggestellt.

An der alten Grillhütte wurden die offenen Seitenwände bei Bedarf mit Planen zugehängen, um die Hüttennutzer gegen Wind, Regen, Kälte zu schützen. Auch für die neue Grillhütte wurden mögliche Varianten zum Schließen der offenen Seitenwände gegen Witterungseinflüsse diskutiert. Möglich wäre z. B. das Schließen mittels Klappläden oder aber wieder mit mobilen Planen.

Der Bauausschuss hat sich in seiner letzten Sitzung grundsätzlich gegen das Schließen der offenen Seitenwände an der Grillhütte mittels Holzklappläden entschieden, da dies gemäß vorliegendem Kostenvoranschlag in Höhe von 13.000 € zu teuer erscheint. Der Bauausschuss empfiehlt, alternativ ein Angebot mit hochwertigen Planen anzufordern. Nun soll der Ortsgemeinderat Föhren über einen möglichen Witterungsschutz an der Grillhütte beraten und beschließen. Nach eingehender Beratung im Ortsgemeinderat Föhren, in denen über die Vor- bzw. Nachteile der verschiedenen Varianten diskutiert worden ist, ergeht der nachfolgende Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Föhren beschließt, die Verwaltung mit der Ausschreibung von Klappläden für die Grillhütte zu beauftragen. Es sollen alternativ fünf oder sieben Klappläden in der Ausführung als senkrechte Nut- und Federbrettschalung in Lärche ausgeschrieben werden.

Abstimmungsergebnis:

**mehrheitlich**

**Ja 13 Nein 1 Enthaltung 1**

#### 9. Verschiedenes

Aus der Mitte des Rates sind folgende Anfragen bzw. Anregungen abgegeben worden:

- Mitteilung über brüchiges Pflaster im Fußwegbereich der Erlentbachstraße (vor dem Buswartehäuschen) sowie im Bereich Kurve Bahnhofstraße
- Nachfrage wegen Werbemöglichkeiten auf dem Hinweisschild für das Baugebiet „In der Acht“
- Nachfrage bezgl. Sachstand Barken Föhrenbach
- Anfrage zum Anstrich Boot Pfadfinder im Park Moneteau

#### 10. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Die Vorsitzende gibt bekannt, dass im nichtöffentlichen Teil der Sitzung folgende Beschlüsse getroffen worden sind:

- 1.) Beschlussfassung zur weiteren Vorgehensweise bei den Kaufverhandlungen und der städtebaulichen Entwicklung mit dem Investor für das Projekt Kloster Föhren.
- 2.) Hinzuziehung einer juristischen Beratung für die Projektbegleitung bei der städtebaulichen Entwicklung für das Kloster Föhren.

gramm geboten. Auch in diesem Jahr ist die Ortsgemeinde Kenn mit einem Weinstand vertreten, ein Grund mehr für die Kenner Mitbürgerinnen und Mitbürger das Fest der Römischen Weinstraße zu besuchen.

Ich wünsche allen Besuchern und Gästen frohe und unterhaltsame Stunden bei hervorragenden Weinen und Sekten.

*Kenn, 27. April 2018*

*Rainer Müller, Ortsbürgermeister*

## Workshop: Unsere Kommune für Alle!

### „Unsere Kommune für Alle – Altersgerecht, Barrierefrei und Inklusiv“

Im Rahmen dieses Projektes findet am **Dienstag, dem 8. Mai 2018 von 18.00 – 21.00 Uhr** im Bürgerzentrum der Stadt Schweich ein öffentlicher Workshop statt. Ziel des Workshop ist es, Anregungen und praktische Vorschläge zu erhalten, um in der Verbandsgemeinde und den einzelnen Gemeinden ein altersgerechtes, barrierefreies und inklusives Umfeld für alle zu schaffen.

An diesem Projekt der VG Schweich beteiligt sich u.a. auch die Ortsgemeinde Kenn. In Kombination mit der z.Zt. laufenden Dorfmoderation hier in Kenn ergeben sich zwischen diesen beiden Projekten viele gemeinsame Themen.

Um viele Beiträge und Ideen zu erhalten und die mögliche praktische Umsetzbarkeit zusammen mit allen Teilnehmern zu besprechen, lade ich alle interessierten Bürgerinnen und Bürger aus Kenn zur Teilnahme an dem Workshop ein.

*Kenn, 26.04.2018*

*Rainer Müller, Ortsbürgermeister*

## Bekanntmachung zu EU-Weinbaukartei

### Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung

Die zusammengefasste Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2018 ist spätestens bis zum 31. Mai 2018 abzugeben. Meldepflichtig sind alle Winzer, die

- mehr als 1 Ar Rebfläche bewirtschaften.
- Flächen zur ausschließlichen Erzeugung von Edelreißern bzw. Flächen zu Versuchszwecken, deren Ertrag nicht in Verkehr gebracht werden darf, bewirtschaften.

Allen Weinbautreibenden, von denen bereits Rebflächendaten in der EU-Weinbaukartei geführt werden, wird im April ein Auszug mit den derzeitigen Daten der EU-Weinbaukartei zugestellt. Zu melden sind alle Rodungen und Pflanzungen, die seit dem 1. Juni 2017 vorgenommen wurden sowie alle Korrekturen, Bewirtschafterswechsel und Änderungen. Seit 1. Januar 2016 muss grundsätzlich ein Antrag auf Genehmigung einer Pflanzung gestellt werden und die Genehmigung muss vor der Pflanzung vorliegen (Ausnahme: vereinfachtes Verfahren).

Das ausgefüllte Formular ist bis zum **31. Mai 2018** bei der zuständigen Stadt-, Gemeinde- bzw. Verbandsgemeindeverwaltung oder direkt bei der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz abzugeben. Die EU-Weinbaukartei dient außerdem als Grundlage für die Gesamtertragsregelung. Wegen den Rechtsfolgen bitten wir Sie, auf richtiges und vollständiges Ausfüllen der Meldungen sowie deren fristgerechte Abgabe zu achten.

Weitere Informationen erhalten Sie auf der Website der Landwirtschaftskammer unter [www.lwk-rip.de](http://www.lwk-rip.de).

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Dienststelle der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz.

Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz, 55543 Bad Kreuznach.

*Kenn, 26.04.2018*

*Rainer Müller, Ortsbürgermeister*

## Bekanntmachung

### Bebauungsplanverfahren

#### „Altort 1“ der Ortsgemeinde Kenn

- **Offenlage des Planentwurfes gemäß §§ 13, 13a und 3 Abs. 2 Baugesetzbuch -**

Der Bebauungsplanentwurf mit Begründung liegt gemäß §§ 13a, 13 und 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 30.06.2017 (BGBl. I S. 2193) in der derzeit gültigen Fassung in der Zeit vom

**14.05.2018 bis 13.06.2018,**

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 35, während der Dienstzeiten von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, freitags jedoch nur von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr zur Einsichtnahme öffentlich aus.



**Kenn**

[buergemeister@kenn.de](mailto:buergemeister@kenn.de)

Tel. 06502/2391,

Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr

bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

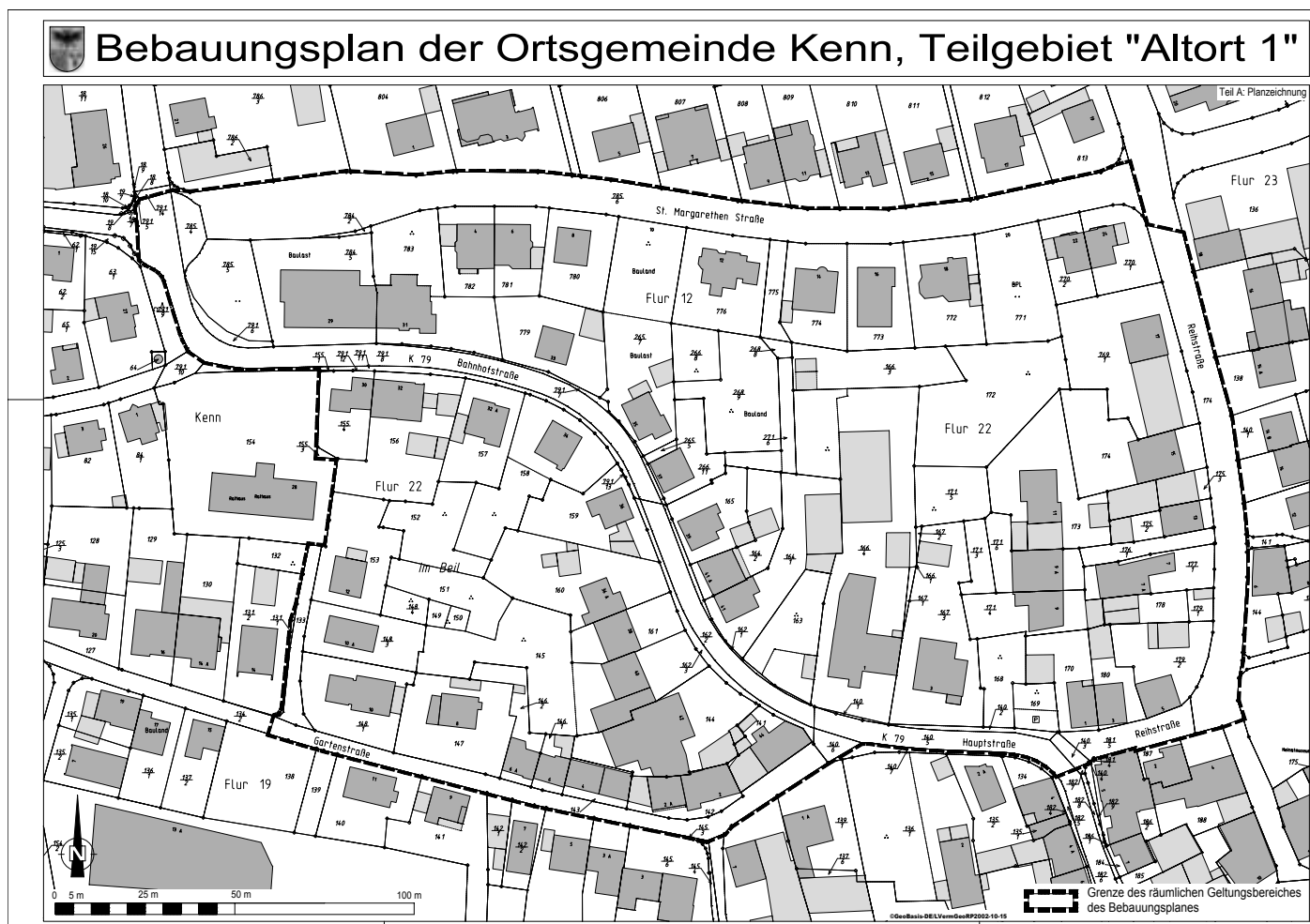
## Das Fest der Römischen Weinstraße

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, das Fest der Römischen Weinstraße findet dieses Jahr **vom 4. Mai bis 6. Mai 2018** statt. An diesen Tagen wird auf den Bühnen und in der Straße ein unterhaltsames und abwechslungsreiches Pro-

Die Aufstellung des Bebauungsplanes erfolgt im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB. Nach §§ 13a Abs. 3 und 13 Abs. 3 BauGB wird von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 6a Abs. 1 und § 10a Abs. 1 BauGB abgesehen. Die Planung betrifft das in nachfolgender Karte abgegrenzte Gebiet.

Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Die Planunterlagen können während dieser Offenlage auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Bereich „Bauen und Wohnen“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.



Kenn, den 26.05.2018  
gez. Rainer Müller, Ortsbürgermeister



**Klüsserath**  
buergemeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126  
Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Umlegungsausschuss der Ortsgemeinde Klüsserath

### Bekanntmachung einer Sitzung

Ortsgemeinde Klüsserath      Geschäftsstelle:  
-Umlegungsausschuss-      Vermessungs- und Katasteramt  
Westeifel-Mosel  
Im Viertheil 24  
54470 Bernkastel-Kues

### Bekanntmachung

Sitzung des Umlegungsausschusses der Ortsgemeinde Klüsserath am **Dienstag, dem 08.05.2018 um 17.30 Uhr** in der „Alten Ökonomie“, Kirchstraße 3, in Klüsserath.

### Tagesordnung

#### Öffentliche Sitzung:

1. Verpflichtung der Mitglieder des Umlegungsausschusses durch den Ortsbürgermeister oder dessen Stellvertreter soweit sie nicht bereits nach § 30 Gemeindeordnung (GemO) verpflichtet sind Nichtöffentliche Sitzung;
2. Bericht über den derzeitigen Stand des Baulandumlegungsverfahrens „Vorderer Flur II“

3. Annahme der Sitzungsniederschrift vom 16.02.2017
4. Bekanntgabe der Genehmigungen nach § 51 BauGB (Verfügungs- und Veränderungssperre)
5. Beratung und Beschlussfassung über die Einwurfs- und Zuteilungsbewertung zum Stichtag Aufstellung des Umlegungsplanes (08.05.2018)
6. Beratung und Beschlussfassung gemäß § 66 BauGB zur Aufstellung des Umlegungsplanes „Vorderer Flur II“
7. Erläuterungen zum weiteren Verfahrensablauf
8. Verschiedenes

Bernkastel-Kues, den 25.04.2018  
Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses  
gez. Volker Rohrbacher

## Spielplatzumgestaltung

Am **Freitag, dem 11.05.2018** und am **Samstag, dem 12.05.2018** soll mit der Umgestaltung des Spielplatzes am Feuerwehrhaus begonnen werden. Hierzu werden viele freiwillige Helfer benötigt. Um besser Planen zu können bitte ich kurze Meldung wer wann kann an Manuel Kappes 06507 993200 oder an mich 06507 99126. Ich würde mich freuen Viele an diesen beiden Arbeitstagen begrüßen zu können.

Klüsserath, 27.04.2018  
Günter Herres, Ortsbürgermeister



## Unterhaltung der Wirtschaftswege „LochWegTag“

Am **Samstag, dem 12.05.2018** wollen wir gemeinsam Ausbesserungen an einigen unbefestigten Wirtschaftsweegen durchführen. Es werden Traktor mit Frontlader und Anhänger benötigt, damit wir an verschiedenen Stellen gleichzeitig arbeiten können.

Um Planen zu können bitte ich Meldung wer mit welchen Gerätschaften mit macht an Sylvia Roos 06507 802045 oder mich 06507 99126. Auch können noch Stellen gemeldet werden, die einer Ausbesserung bedürfen und würde mich freuen wenn die Meldenden auch mit dabei wären.

„Viele Hände schnelles Ende“

Ich hoffe auf viele Freiwillige an diesem „LochWegTag“.

*Klüsserath, 27.04.2018*

*Günter Herres, Ortsbürgermeister*



**Köwerich**  
buergemeister@koewerich.de

Tel. 06507/7039034  
Sprechzeiten:  
Fr. 19.00-20.00 Uhr

### Bekanntmachung

Am **Montag, 07.05.2018 findet um 18.30 Uhr** im Besprechungszimmer des Gemeindebüros, Im Weingarten 9 in Köwerich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Köwerich statt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Beratung und Verabschiedung der 1. Nachtragshaushaltssatzung und des 1. Nachtragshaushaltsplanes 2018
3. Stellungnahme der Ortsgemeinde im Rahmen des Planfeststellungsverfahrens zum Ausbau der B 53 zwischen Klüsserath und Trittenheim
4. Reparatur Wirtschaftswege
5. Bauantrag; Beethovenstraße
6. Ausrichtung Weinfest
7. Förderantrag Beratungsleistungen Dorferneuerung
8. Förderantrag Fortschreibung DE Konzept
9. Vergabe Planungsleistungen St. Kunibert Park
10. Vergabe Fortschreibung DE Konzept
11. Beratung über die weitere Nutzung Bolzplatz
12. Anschaffung Freischneider
13. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen
14. Verschiedenes

##### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Personalangelegenheiten
3. Verschiedenes

##### öffentlich

15. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

*Köwerich, 27.04.2018*

*Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister*



**Leiwien**  
buergemeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378  
Sprechzeiten: Sa. 8 - 10 Uhr  
und nach Vereinbarung

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, 08.05.2018 findet um 18.00 Uhr** im Hotel Zummethof, Panoramaweg 1 in Leiwien eine Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwien statt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich

1. Sachstand Breitbandausbau
2. Bürgerfragestunde
3. Ortsentwicklung und Dorferneuerung - Bürgerbeteiligung
4. Gemeindezentrum
  - 4.1 Eröffnung
  - 4.2 Veranstaltungskonzepte
  - 4.3 Anschaffung Ausstattung
  - 4.4 Änderung der Gebührenordnung - Forum Livia, Leiwien

5. Information Schwimmbad
6. Information Vor-Tour der Hoffnung
7. Straßenbau Schulstraße Sachstand
8. Bauhof Schleppdach
9. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen
10. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
11. Zustand Leiwener Gemarkung
12. Verschiedenes
13. Verabschiedung Gemeindearbeiter Alfred Jochem

*Leiwien, 27.04.2018*

*Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*



**Longen**  
buergemeister@longen.de

Tel.: 06502/9356666 o.  
0160/7110639, Sprechzeiten:  
Fr. von 18.00-19:30 Uhr

### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 09.05.2018 findet um 19.00 Uhr** im Bürgerhaus, Bergstraße 9 in Longen eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longen statt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen
3. Aufstellung von Durchfahrtsverbotsschildern für PKW, ausgenommen landw. Fahrzeuge, im Bereich Moselstraße, Wirtschaftsweg Richtung Mehring und Panzerstraße
4. Antrag Leader-Förderung; Beschattung Kinderspielplatz
5. Aufstellung eines Bioabfall-Containers durch die ART
6. Information über Freies WLAN in den Gemeinden
7. Verschiedenes

##### nicht öffentlich

1. Pachtangelegenheiten
2. Verschiedenes

##### öffentlich

8. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

*Longen, 27.04.2018*

*Hermann Rosch, Ortsbürgermeister*



**Longuich**  
buergemeister@longuich.de

Tel. 06502/1364  
Sprechzeiten:  
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

### JUZE-Termine für Mai

#### im Jugendraum, Laurentiusstr. 1

##### Ab 10 Jahren

**Freitag, 04.05.2018 von 15:00-17:00 Uhr „Wir machen Obstsalat“**

**Kosten: 2€**

**Dienstag, 08.05.2018 von 15:00-17:00 Uhr „Offener Jugendtreff“**

**Kosten: 1€**

**Samstag, 12.05.2018 von 14:00-16:00 Uhr Tag der offenen Tür**

**Freitag, 18.05.2018 von 15:00-17:00 Uhr „wir machen unseren eigenen Fluffy Slime“**

**Kosten: 2€**

**Samstag, 19.05.2018 von 14:00-16:00 Uhr „Offener Jugendtreff“**

Programm nach Absprache

**Samstag, 26.05.2018 von 14:00-16:00 Uhr „Großspiele Draußen“**

**Nur für Mädels (ab 12 Jahren)**

**Montag, 30.04.2018 - Dienstag, 01.05.2018 Mädels Übernachtungsparty, ab 12 Jahren Kosten:4€**

Ein gemütlicher Abend, mit Filme, Wii-Spielen, backen, kreativ sein. Es gibt Pizza, Snacks und Getränke!

**Bitte anmelden:** Tamara Pütz- 017664658631

**Samstag, 05.05.2018 von 12:30 – 14:00 Uhr, Mädchentreff: „Wir basteln für Muttertag!“ Kosten: 3€**

**Bitte anmelden:** Tamara Pütz- 017664658631

**Samstag, 12.05.2018 von 12:30-14:00 Uhr, Mädchentreff „Wir backen“**

**Kosten: 2€**

**Samstag, 19.05.2018 von 12:30-14:00 Uhr**, Mädchentreff „Wir gießen Kerzen“

**Bitte alte Kerzen mitbringen!! Kosten: 2€**

**Samstag, 26.05.2018 von 12:30- 14:00 Uhr**, Mädchentreff: Programm nach Absprache

**Donnerstag, 03.05.2018 von 16:00-18:00 Uhr** „Offener Jugendtreff“

SA: 05.05 von 14:00-22:00 Uhr LAN-Party:

**Bitte anmelden:** Tamara Pütz- 017664658631

**Donnerstag, 17.05.2018 von 16:00-18:00 Uhr** „Offener Jugendtreff“

**Donnerstag, 24.05.2018 von 16:00-18:00 Uhr** „Offener Jugendtreff“

**Samstag, 27.05.2018 von 10:30- 14:00 Uhr** „Mädchenflohmarkt Trier“

Nach Absprache!!

**Dienstag, 29.05.2018 von 15:00-17:00 Uhr** „Jugendtreff“

Ich freu mich auf euch.

*Longuich, den 27.04.2018*

*Tamara Pütz, pädag. Fachkraft*

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

organisiert und durchgeführt. Der Eintritt zur Party ist frei.

Karten für die Weintournee gibt es im Vorverkauf bei der Sparkasse, der Raiffeisenbank und bei Ticketregional.de.

Am Veranstaltungstag selbst gibt es Tickets am Kulturzentrum und bei den teilnehmenden Betrieben. (Vorverkauf 22 €/Ticket/am Veranstaltungstag 24 €/Ticket).

Die Mehringer Winzer freuen sich auf Ihren Besuch.

Wir wünschen allen Besuchern der „Weintournee“ weinfrohe Stunden in Mehring.

*Mehring, den 27.04.2018*

*Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

## Sperrmüllentsorgung in der Aul



Wieso, weshalb, warum, das fragen wir uns immer wieder.

Am 23.04.2018 zwischen 11.00 und 16.30 Uhr hat sich mal wieder ein Umweltfrevler von seinen Küchenschränken getrennt und sich dieser im Auleingang entledigt.

Es ist nicht zu begreifen wie man so was machen kann, wo die Entsorgung über die ART so einfach ist.

Die Entsorgung kostet die Ortsgemeinde viel Mühe und Kosten. Die Arbeitszeit unserer Mitarbeiter und das Geld können wir sicherlich in unserer Gemeinde besser einsetzen als ständig den Unrat gedankenloser Mitbürger zu beseitigen.

Immer wieder wird unsere „Naturlandschaft“ von einigen wenigen zur Entsorgung ihres Sperrmülls missbraucht. Es ist nicht hinnehmbar, dass so eine ständige Verunreinigung unserer Landschaft durch gedankenlose Mitbürger erfolgt. Für sachdienliche Hinweise aus der Bevölkerung wären wir dankbar.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, ich habe die herzliche Bitte, helfen Sie mit unsere Landschaft sauber zu halten und dass wir den wenigen unbelehrbaren Umweltfrevlern das Handwerk legen können.

*Mehring, den 27.04.2018*

*Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*



**Naurath/E.**

buergemeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/9180031

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,  
und zusätzl. nach Absprache

## Bekanntmachung

### Bebauungsplanverfahren „Hofgartenstraße“ der Ortsgemeinde Naurath/Eifel

#### - Bekanntmachung des Aufstellungsbeschlusses -

Der Ortsgemeinderat Naurath/Eifel hat am 10.04.2018 beschlossen, für den im nachfolgend abgedruckten Lageplan eingegrenzten Bereich im beschleunigten Verfahren nach § 13b Baugesetzbuch einen Bebauungsplan aufzustellen um dort die Errichtung von Wohngebäuden vorzubereiten. Dieser Beschluss wird gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) bekanntgemacht.

#### Offenlage des Planentwurfes gemäß §§ 13b i.V.m. § 13a und 3 Abs. 2 BauGB

Die Aufstellung des Bebauungsplanes erfolgt nach §13b i.V.m. § 13a BauGB im beschleunigten Verfahren. Der Entwurf der Bebauungsplanänderung mit Begründung liegt gemäß §§ 13 und 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 03.11.2017 (BGBl. I S. 3634) in der Zeit vom

**14.05.2018 bis 13.06.2018,**

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 35, während der Dienstzeiten von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags bis 18.00 Uhr, freitags jedoch nur von 08.00



**Mehring**

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Glückwünsche zur Konfirmation

Am **Sonntag, 06.05.2018 und 13.05.2018** feiern viele Kinder das Fest der Konfirmation.

Allen Konfirmanten gratuliere ich im Namen der Bürgerinnen und Bürger und des Ortsgemeinderates herzlich.

Wir wünschen Euch einen wunderbaren und erinnerungsreichen Tag sowie viel Glück und Erfolg für Euer weiteres Leben.

Den Eltern, Familienangehörigen, Paten und Freunden gelten ebenfalls unsere Glückwünsche.

*Mehring, den 27.04.2018*

*Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

## Fest der Römischen Weinstrasse

Das 33. Fest der Römischen Weinstrasse findet an diesem Wochenende statt.

Von Freitag dem 4. bis Sonntag dem 6. Mai ist bei weinfrohlicher Stimmung beim 1. Straßenfest des Jahres großes Feiern angesagt. An den drei Tagen wird auf zwei Bühnen, aber auch in der Straße ein reichhaltiges und unterhaltsames Programm geboten. Einer der Höhepunkte des Festes ist am Freitagabend der Fassanstich und die Krönung der Weinkönigin Celine I.

Die Ortsgemeinde Mehring wird mit dem gemeinsamen Stand der Weingüter Adams und Hackenbruch auf dem Fest vertreten sein.

Ich wünsche allen Besuchern und Gästen frohe und unterhaltsame Stunden bei hervorragenden Weinen und Sekten.

*Mehring, den 27.04.2018*

*Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

## Mehringer Weintournee am 12.05.2018



Die Mehringer Winzer starten am **Samstag, dem 12. Mai 2018** mit ihrer „Weintournee“ durch und präsentieren Ihnen den neuen Jahrgang 2017 mit weiteren Köstlichkeiten aus den Weinkellern und aus der Winzerküche.

Der Startschuss fällt um 11.00 Uhr in den teilnehmenden 19 Weingütern oder

am Kulturzentrum in der Schulstraße.

Nutzen Sie diese besondere Gelegenheit den hervorragenden Jahrgang 2017, die Winzer, ihre Weingüter und ihre Küche kennen zu lernen. Genießen Sie die ständig von Weinbaubetrieb zu Weinbaubetrieb wechselnden immer weinfrohen Atmosphären in den jeweiligen Weingütern. Die Tourneestrecke ist bis 19.00 Uhr geöffnet. Danach geht es zur Aftershow-Party mit der Band „Bumi and the Mooncrackers“ vor dem Kulturzentrum.

Diese Party sorgt mit viel Stimmung für einen geselligen Ausklang des Weintournee-Tages. Die Party wird von der Winzertanzgruppe

Uhr bis 12.00 Uhr zur Einsichtnahme öffentlich aus.  
Von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, dem Umweltbericht nach § 2 a BauGB, der Angabe nach § 3 Abs. 2, Satz 2 BauGB über umweltbezogene Informationen sowie der zusammenfassenden Erklärung nach § 6 Abs. 5, Satz 3 und § 10 Abs. 4 BauGB wird gem. § 13 Abs. 3 BauGB abgesehen.

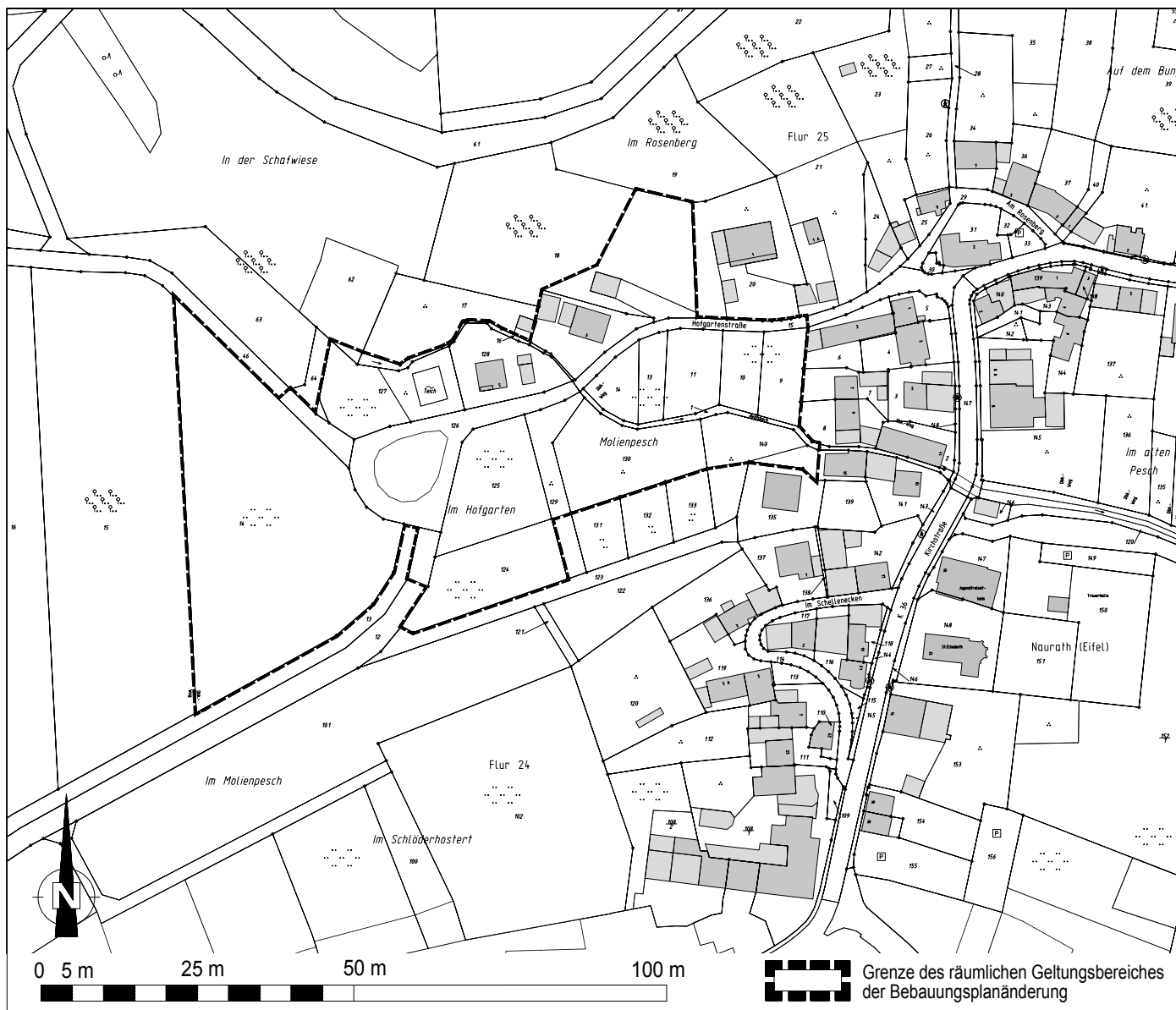
Zur Prüfung der zu erwartenden Auswirkungen auf streng geschützte Arten und europäische Vogelarten erfolgte eine Artenschutzrechtliche Vorprüfung. Sie kommt zu dem Ergebnis, dass keine Verbotstatbestände nach § 44 BNatSchG für besonders und streng geschützte Arten zu erwarten sind.

Eine frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung wird nicht durchgeführt. Während dieser Auslegungsfrist können zu der Planung Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Die Planunterlagen pp. können während der öffentlichen Auslegung auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Bereich „Bauen und Wohnen“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Naurath/Eifel, den 26.04.2018  
gez. Jürgen Pull, Ortsbürgermeister

# Bebauungsplan der Ortsgemeinde Naurath Teilgebiet "Hofgartenstraße"



**Riol**

[buergemeister@riol.de](mailto:buergemeister@riol.de)

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:  
Do. 18.00-20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 15.05.2018** findet um **19.00 Uhr** im Rathaus, Hauptstraße 7 in Riol eine Sitzung des Ortsgemeinderates Riol statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Verpflichtung eines neuen Ratsmitgliedes
2. Mitteilungen

3. Auftragsvergabe Römerspielplatz im Bungert; Landschaftsbauarbeiten
4. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen
5. Nachwahlen
  - 5.1 Mitglied der Arbeitsgruppe Bürgerhaus
  - 5.2 Mitglied des Bau- und Wegeausschusses
  - 5.3 Mitglied des Haupt- und Finanzausschusses
6. Information über Freies WLAN in den Gemeinden
7. Verschiedenes

Riol, 27.04.2018

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin



## Vertretung der Ortsbürgermeisterin

In der Zeit vom **Samstag, 28. April bis Sonntag, 6. Mai 2018** übernimmt der 1. Beigeordnete **Bruno Christmann** die Vertretung der Ortsbürgermeisterin.

Riol, 27. April 2018

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin



## Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de  
ov-issel@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel:** Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

## Glückwünsche zur Konfirmation

Am Sonntag, dem 06.05.2018 feiert die evangelische Kirchengemeinde Schweich das Fest der Konfirmation. Dieser Tag ist für die Kirchengemeinde, aber auch für die Kinder, ihre Eltern sowie Verwandte und Freunde ein besonderes Fest.

Für die Konfirmanden markiert die feierliche Segenshandlung den Übertritt ins kirchliche Erwachsenenalter. Mit dem bewussten „Ja“ zum christlichen Glauben und der Kirchenzugehörigkeit ist auch die erstmalige Zulassung zum Abendmahl verbunden.

Wir gratulieren allen Konfirmandinnen und Konfirmanden im Namen der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Schweich, des Stadtteils Issel, des Stadtrates und des Ortsbeirates sehr herzlich. Wir wünschen allen Kindern, dass ihnen der Glaube ihr ganzes Leben lang den notwendigen Halt geben möge und wünschen alles erdenklich Gute und Gottes Segen auf dem weiteren Lebensweg.

Den Eltern, Familienangehörigen und Freunden gelten ebenfalls unsere Glückwünsche. Wir hoffen, dass Sie alle einen wunderschönen, festlichen Tag haben.

Schweich, den 26.04.2018

Lars Rieger, Stadtbürgermeister  
Johannes Lehnert, Ortsvorsteher



## Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567  
Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Das Fest der Römischen Weinstraße

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, das Fest der Römischen Weinstraße findet in diesem Jahr von 4. – 6. Mai 2018 statt. An diesem Fest ist Thörnich auch mit einem Weinstand vertreten. Der Verein „Hoacher Jugend“ betreibt auch in diesem Jahr den Weinstand der Gemeinde Thörnich. Dafür bedanke ich mich bei den Mitgliedern des Vereins „Hoacher Jugend“ ganz herzlich. Denn sie machen Werbung für unseren Wein, unsere Winzer und unseren Ort. Besuchen sie das Fest der Römischen Weinstraße und den Thörnicher Weinstand.

Ich wünsche allen Besuchern des Festes und den Standbetreibern schönes Wetter und ein schönes Fest.

Thörnich, den 26.04.2018

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

## Wasserentnahmestelle für Spritzwasser

Die Wasserentnahmestelle für Spritzwasser ist wieder in Betrieb. Ich bitte die Benutzer, dafür Sorge zu tragen, dass kein überlaufendes Wasser in den Wasserbehälter gelangen kann. Es ist verboten, an der Wasserentnahmestelle Pflanzenschutzgeräte zu reinigen sowie leere Verpackungen zu hinterlassen.

Ich bitte um Beachtung.

Thörnich, den 26.04.2018

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

[www.cms.wittich.de](http://www.cms.wittich.de)  
Berichte und Bilder online aufgeben  
Jetzt anmelden!

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

**Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327

**Stellv. Dechant:** Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370

**Dekanatsreferentin:** Susanne Münch-Kutscheid, Tel. 06502-93745-11

**Pastoralreferentin:** Maria Koob, Schweich, Tel. 06502/9371601

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/931602

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes/Margit Herres, Schweich, Tel. 06502/93745-0

**E-Mail:** dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

### Gottesdienstzeiten vom 05.05.18 bis 10.05.18:

**Bekond:** Sa., 05.05.: 18.30 Uhr Vorabendmesse Rosenkranz/Andacht Detzem, So., 06.05.: 09.00 Uhr hl. Messe, Do., 10.05.: 10.30 Uhr Hochamt

**Fell:** So., 06.05.: 10.30 Uhr Wort-Gottes-Feier, 18.00 Uhr Maiandacht in der Josefs-Kapelle, Do., 10.05.: 10.30 Uhr Hochamt

**Föhren:** Sa., 05.05.: 15.30 Uhr Überraschungskirche, So., 06.05.: 09.15 Uhr Hochamt, 17.00 Uhr Fußgruppe ab der Kirche zum Naurather Kapellchen, Do., 10.05.: 10.00 Uhr Blaulichtgottesdienst in der Malteserhalle

**Kenn:** Sa., 05.05.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

**Klüßerath:** So., 06.05.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr feierl. Maiandacht, Do., 10.05.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.00 Uhr Pfingstnovene

**Köwerich:** Sa., 05.05.: 16.00 Uhr Mini-Gottesdienst zum Thema „Maria“, So., 06.05.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Leiwen:** Sa., 05.05.: 18.30 Uhr Vorabendmesse, So., 06.05.: 18.30 Uhr Maiandacht

**Longuich:** So., 06.05.: 09.15 Uhr Hochamt

**Mehring:** Sa., 05.05.: 17.45 Uhr Prozession zur Weinbergskapelle anssl. Vorabendmesse

**Naurath:** So., 06.05.: 18.00 Uhr gemeinsame Andacht Föhren/Naurath am Naurather Kapellchen

**Riol:** Sa., 05.05.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Schweich:** So., 06.05.: 10.30 Uhr Hochamt, Do., 10.05.: 10.30 Uhr Hochamt

### Evangelische Kirchengemeinde

**Sonntag, 06.05.2018**

10.30 Uhr und 13.30 Uhr Konfirmation in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

## Nachrichten und Kurzmeldungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

### Bekond

#### Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

##### Abteilung Fußball

**Sonntag, 6. Mai 2018**

12.30 Uhr TuS Reinfeld II - SV Bekond II, Reinfeld, RP, D-Klasse Mosel/Hochwald

12.30 Uhr SV Mehring II - SV Bekond I, Mehring, KR, B-Klasse Mosel/Hochwald

##### Abteilung Jugendfußball

**Freitag, 4. Mai 2018**

**F-Jugend**

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II – JSG Sirzenich II, Föhren, RP

18.15 Uhr JSG Langsur I – JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Trier-Zewen, KR

**Samstag, 5. Mai 2018**

**F-Jugend**

12.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III – JSG Hochwald Thalfang II, Hetzerath, Rp

**E-Jugend**

13.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – JSG Fell II, Föhren, RP  
 13.15 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II – JSG Untere Salm Bruch I, Föhren, RP  
 14.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III – JSG Wittlich II, Hetzerath, RP

**D-Jugend**

12.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Osburg I, Bekond, KR  
 14.00 Uhr JSG Ruwertal II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Waldrach, RP

**C-Jugend**

16.15 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II (7er) – -SV Filzen-Hamm I (7er), Bekond, KR

**B-Jugend**

17.00 Uhr JSG Ruwertal I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Gutweiler, RP, Bezirksliga

**A-Jugend**

17.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – JSG Pluwig-Gusterath I, Bekond, KR, Bezirksliga

**Sonntag, 6. Mai 2018****C-Jugend**

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – FSV Trier-Tarforst II, Bekond, KR

**Mittwoch, 9. Mai 2018****A-Jugend**

19.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – FSV Trier-Tarforst I, Bekond, KR, Bezirksliga

**Freitag, 11. Mai 2018****F-Jugend**

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II – JSG Fell I, Föhren, RP

## Detzem

### Chorgemeinschaft Detzem

Die Chorgemeinschaft Männergesangverein 1903 Detzem und Kirchenchor „Cäcilia“ Detzem feiert auch an dem diesjährigen Vatertag (Christi Himmelfahrt, 10.05.2018) ihr traditionelles Bergfest an der Grillhütte beim Fünfseenblick. Wie immer, steht das Fest wieder unter dem Leitspruch des gleichnamigen Louis-Trenker-Films „Der Berg ruft“. Die Mitglieder beider Vereine werden ihre Gäste mit deftigen Speisen und guten Getränken verwöhnen und unsere Life-Musik, zeichnet sich ja seit Jahren dafür aus, dass sie auf grüner Heid` das Herz erfreut und auf die Wünsche der Gäste eingeht und deshalb für beste Stimmung sorgt. Mir Kaffee und einem reichhaltigen Kuchenangebot haben wir natürlich am Vatertag auch an die Mütter gedacht.

Die Chorgemeinschaft bittet ihre Freunde und Gönner um tatkräftige Hilfe beim Auf- und Abbau und um Kuchenspenden.

### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am kommenden Wochenende haben die beiden Seniorenmannschaften unserer Spielgemeinschaft Heimrecht (Spielort Pölich). Bereits am **Samstag**, wird um **19.00 Uhr** das Spiel der 2. Mannschaft in der C-Liga gegen die SG Osburg III ausgetragen. Am **Sonntag** wird um **14.30 Uhr** das Spiel der 1. Mannschaft in der A-Liga gegen die SG Osburg I angepfeifen. Zu beiden Spielen bitten wir um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

**Im Jugendbereich finden am Wochenende die folgenden Heimspiele statt:**

**Samstag, 05.05.2018 (Rasenplatz Klüsserath)**

**F-Jugend I:** 13.00 Uhr gegen JSG Fell II

**F-Jugend II:** 14.00 Uhr gegen JSG Schillingen II

**E-Jugend II:** 15.00 Uhr gegen TuS Mosella Schweich II

**E-Jugend I:** 16.00 Uhr gegen JSG Ehrang

Die Kinder freuen sich auf ihren Besuch.

**Mittwoch, 09.05.2018 (Rasenplatz Leiwen)**

**AH Ü40 SG Mittelmosel:** 19.30 Uhr gegen SG Hochwald 2

### Informationsabend für Yoga-Kurse

Auf unsere Interessenserkundung hin, haben sich mehr als 20 Interessierte gemeldet. Interessierte aus allen Altersgruppen, sowohl Damen als auch Herren. Um nun einen Kurs bilden zu können, der den Erwartungen der Interessenten gerecht wird, laden wir zu einer **Informationsveranstaltung** unter dem Motto „Die wohltuende Wirkung des Yoga“ ein. Der Hatha-Yoga-Informationsabend findet am **Dienstag, 08.05.2018 um 18.00 Uhr im großen Saal des Bürgerhauses** statt. Immer wieder hören Sie, wie wohltuend Yoga ist.

Wie kann das sein? Der Rücken schmerzt - Yoga hilft. Das Herz rast - Yoga hilft. Die Atmung ist unregelmäßig und schwer - Yoga hilft. Schlafstörungen .....

Die Yogapraxis geht davon aus, dass der Mensch mehr ist als nur Körper und Gedanken. Yoga entspannt den Körper, bringt die Gedanken zur Ruhe und beruhigt den Geist, der sich aus Gedanken, Gefühlen und Wahrnehmungen der Sinne speist. Dadurch finden Sie wieder leichter zu Ihrer inneren Mitte. Der unruhige Geist, der sich nicht beruhigen lässt, kann durch Asanas, das sind die Körperhaltungen im Yoga, zur Ruhe gebracht werden. Der verspannte Körper kann, wenn er sich scheinbar nicht mehr bewegen lässt, sich durch Atmung und Meditation wieder lockern und regelrecht aufatmen. Yoga verbindet Geist und Körper wieder miteinander, so dass sie nicht unabhängig voneinander arbeiten. Zum Informationsabend können auch Interessenten kommen die sich bisher noch nicht offiziell gemeldet hatten. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme aller Interessenten.

## Fell

### Bergmannskapelle Fell

In diesem Jahr findet unser **Wandertag & Familienfest** in Kooperation mit dem Familienbündnis und den Ortsvereinen Fell, am **Donnerstag, 10. Mai 2018** statt. Treffpunkt für die Wanderung ist auf dem Festplatz, um **09.30 Uhr**. Von dort wird eine ca. zweistündige Wanderung über den neuen Stein & Wein Panorama-Erlebnisweg stattfinden. Ziel ist wieder der Festplatz. Neben Essen und Getränken wird ab 13.00 Uhr ein abwechslungsreiches Unterhaltungs-Programm angeboten. Vor allem freut es uns, das Gäßberch Trio & Freunde, zu ihrem 25jährigen Jubiläum, bei uns begrüßen zu dürfen!

**Programm:**

09.30 Uhr wandern mit der BKF, neuer Stein & Wein Panorama Erlebnispfad

10.00 Uhr Öffnung der Verpfelungsstände

12.30 Uhr Jugendorchester Bergmannskapelle Fell

13.00 Uhr Offizielle Eröffnung durch Fr. Horsch & Hr. Rodens

13.15 Uhr Tanzgruppen Bühnenflitzer Bekond

13.30 Uhr Martinus Chor

14.30 Uhr Tanzmäuse Schweich

14.45 Uhr Streetdancegruppe des Jugendbüros

15.00 Uhr Winzerkapelle Waldrach

16.00 Uhr Bühnenshow mit Christian Dirr

17.00 Uhr Verlosung

17.30 Uhr Gäßberch Trio & Freunde

Wir freuen uns auf alle Gäste, die zu uns finden!

## Föhren

### Aktion 3%, Weltladen

Praktische Tipps und Informationen rund um Klimaschutz im Alltag, ergänzt mit zahlreichen Gutscheineangeboten – das Klimaschutzbuch ist bunt und wirkt nachhaltig! Das Büchlein zeigt mit seinen Tipps zu Ernährung, Wohnung, Konsum oder Mobilität, wie wir alle unser Leben klimafreundlicher, nachhaltiger und oft auch kostengünstiger gestalten können. Dabei verbindet es die Tipps mit konkreten Möglichkeiten und Angeboten in der Region wie z.B. der Fahrradleihstation, dem regionalen Honig, dem ökofairen Modeladen oder auch der Stromsparberatung. Mit 42 Gutscheinen für kostenlose Angebote oder Vergünstigungen regt das Klimaschutzbuch zum klimafreundlichen Handeln im Alltag an. Das Klimaschutzbuch ist erhältlich im Weltladen der Aktion 3% in Föhren.

### SV Föhren 1920 e.V.

#### Abteilung Fußball

**Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:**

**Freitag, 04.05.2018**

**F-Junioren**

JSG Föhren II – JSG Sirzenich II, 18:00 Uhr in Föhren

JSG Langsur – JSG Föhren, 18:15 Uhr in Trier-Zewen

**Samstag,, 05.05.2018**

**F-Junioren**

JSG Föhren III – JSG Thalfang, 12:00 Uhr in Hetzerath

**E-Junioren**

JSG Föhren III – Wittlich III, 14:30 Uhr in Hetzerath  
 JSG Föhren - JSG Fell II, 13:00 Uhr in Föhren  
 JSG Föhren II – JSG Untere Salm Bruch, 13:15 Uhr in Föhren

**D-Junioren**

JSG Föhren II – JSG Osburg, 12:30 Uhr in Bekond

**C-Junioren**

JSG Föhren II (7er) – JSG Filzen-Hamm (7er), 16:15 Uhr in Bekond

**B-Junioren**

JSG Ruwertal – JSG Föhren, 17:00 Uhr in Gutweiler

**A-Junioren**

JSG Föhren – JSG Pluwig-Gusterath, 17:00 Uhr in Hetzerath

**Sonntag, 06.05.2018****C-Junioren**

JSG Föhren – FSV Trier-Tarforst II, 11:00 Uhr in Bekond

**Mittwoch, 09.05.2018****A-Junioren**

JSG Föhren – FSV Trier-Tarforst, 19:00 Uhr in Hetzerath

**Unsere Herrenmannschaften Spielen wie folgt:****Freitag, 04.05.2018**

SV Trier-Olewig III – SV Föhren III, 19:30 Uhr in Trier-Olewig

**Sonntag, 06.05.2018**

SG Langsur - SV Föhren, 14:30 Uhr in Trier-Zewen

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

**Abteilung AH**

Am **Samstag, dem 05.05.2018** spielen wir mit unserer AH - Mannschaft zu Hause gegen die AH SV Pölich. Anstoß ist um 18.00 Uhr. Geleitet wird das Spiel von Udo Weitzel.

Am Donnerstag, dem 10.05.2018 führt uns unsere AH - Wanderung (Christi Himmelfahrt) nach Rodt ins Gasthaus Wolter. Wanderbeginn ist um 09.00 Uhr an der Viezkelter.

Um ca. 11.00 Uhr nehmen wir ein Frühstück ein, danach geht es gestärkt weiter. Im Gasthaus Wolter werden wir Mittag essen und gegen 15.00 Uhr kegeln. Denn Abend lassen wir gemütlich ausklingen bevor wir die Heimfahrt antreten.

**Jahrgang 1948/1949**

Wir treffen uns wieder am **Montag, dem 14. Mai 2018 ab 17.00 Uhr** im Gasthaus Tschepe zu unserem Jahrgangstammtisch und erwarten ein gemütliches Beisammensein.

Wir hoffen, dass möglichst vielen von euch die Teilnahme möglich sein wird.

**Kenn****Angelclub Kenn 1975 e.V.**

Unser diesjähriges **Anangeln** findet am **Sonntag, dem 06.05.2018** statt. Wir treffen uns an unserem Vereinslokal „Kenner Wirtshaus“ um **07.00 Uhr**. Geangelt wird von 08.00 Uhr bis 11.00 Uhr. Anschließend gemeinsames Beisammensein im Vereinslokal.

**Tageshelferfahrt**

Der AC Kenn 1975 e.V. lädt zur Tageshelferfahrt für die Aktiven und Inaktiven Helferinnen und Helfer mit Partner, anlässlich unseres letzten Sommerfestes 2017, zur Saarschleife nach Orscholz, neuer Aussichtsturm Cloef und Weiterfahrt zum Dreiländereck ein (Wasserfall, Burg, Altstadt Saarburg, Villeroy & Boch in Mettlach, Schengen Luxemburg, Dreiländereck, Europa Denkmal, Remisch - das Zentrum des Luxemburger Weinbaus).

Die Fahrt findet am **Sonntag, dem 12. August 2018** statt. Aus organisatorischen Gründen bitte möglichst schnell beim 1. Vorsitzenden Manfred Schuster Tel.: 06502/8976 oder bei jedem anderen Vorstandsmitglied anmelden.

**Klüsserath****Frauengemeinschaft Klüsserath**

Unsere Tagesfahrt am 16. Mai 2018 bringt uns auf Krimitour rund um Hillesheim.

Abfahrt: 08.00 Uhr am Feuerwehrhaus und 08.15 Uhr an der Alten Ökonomie.

Unterwegs gibt es ein Frühstück, dann geht es um 11.00 Uhr mit dem Krimibus weiter.

**SeifenKistenKlub  
Moselflitzer Klüsserath e.V.****36. Klüsserather Rennen – Fest für die ganze Familie****Freitag, 11. Mai 2018**

17.00 Uhr Technische Abnahme aller Klüsserather Seifenkisten, Hauptstraße 30

**Sonntag, 13. Mai 2018**

Rennstrecke und Stände: Klüsserath K 41 Ortsausgang Klüsserath Richtung Rivenich

10.00 Uhr Technische Abnahme der Gastfahrräder und Zulosung der neutralen Räder für die Klassen Junior, Senior, Elite XL und Elite XL Ü18. Die Klasse DSKD Open fährt mit eigenen Rädern.

12.00 Uhr Probeläufe, anschl. Wertungsläufe; ca. 17.00 Uhr Siegerehrung an der Strecke

Wieder dabei der Foodtruck der Tastebrothers aus Föhren. Die Moselflitzer bieten außerdem Kaffee und Kuchen sowie verschiedene Getränke an.

**Kuchenspenden** bitte am Rennsonntag ab 11.00 Uhr am Kuchenstand abgeben.

**Wichtig:** Wir bitten unsere Gäste, die Krainstraße freizuhalten und der Umleitung zur Rennstrecke zu folgen.

**Vereinigte Weingüter  
der Klüsserather Bruderschaft**

Am **Vatertag, 10.05.2018** ist der Weinstand ganztägig an der Wetterstation geöffnet. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Die Klüsserather Winzer freuen sich auf Ihren Besuch.

**Leiwien****KV Livia Leiwien**

Unsere Jahreshauptversammlung findet am **Freitag, dem 18.05.2018 um 18.30 Uhr** im Monopol in Leiwien statt.

**Tagesordnung:** 1. Eröffnung der Jahreshauptversammlung, 2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung u. der Beschlussfähigkeit der Mitgliederversammlung, 3. Berichte des Vorstandes für das abgelaufene Geschäftsjahr, 4. Aussprache zu den Berichten, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Wahl eines Versammlungsleiters, 8. Neuwahl des Vorstandes, 9. Verschiedenes, 10. Verabschiedung u. Schließung der Jahreshauptversammlung.

Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

**TSG Leiwien e.V.****Spiele unserer Mannschaften:****Freitag, 04.05.2018****Gemischt 12**

15.30 Uhr TV Longuich - TSG Leiwien

**Samstag, 05.05.2018****Mädchen 18**

09.00 Uhr TSG Leiwien - TC Bernkastel-Kues

**Mädchen 15**

09.00 Uhr: TV Trierweiler - TSG Leiwien

**Sonntag, 06.05.2018****Herren**

09.00 Uhr SG Trittenheim/Leiwien - TC RW Bombogen

**Damen 2**

14.00 Uhr TSG Leiwien 2 - SV Lükem 1

**Donnerstag, 10.05.2018****Herren**

09.00 Uhr SV Sehlem - SG Trittenheim/Leiwien

**Damen 1**

09.00 Uhr TC SW Ürzig 2 - TSG Leiwien 1

**Damen 2**

09.00 Uhr TC RW Bombogen - TSG Leiwien 2

**Touristikverein Leiwien e.V.**

Wir laden ein zur Jahreshauptversammlung am **Montag, 07.05.2018 um 19.00 Uhr** ins Hotel Weis.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch die 1. Vorsitzende, 2. Geschäftsbericht, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Planung für 2018 / 2019, 7. Verschiedenes.

Wir bitten um eine rege Teilnahme der Mitglieder.



# FAMILIENFEST

AKTIONSTAG 2018

## Christi Himmelfahrt

10.05.2018 ab 10 Uhr an der Grundschule in Fell

10 Jahre

Familienfest an der  
Römischen Weinstraße!

9:30 Uhr

Wanderung mit der Bergmannskapelle (ca. 2,5h)  
- neuer Stein & Wein Panorama-Erlebnisweg

10:00 Uhr

Öffnung der Verpflegungsstände

12:30 Uhr

Start des Bühnenprogramms mit Jugendorchester, Tanzgruppen, Chor, Zaubershow mit CHRISTIAN DIRR und dem Konzert zur "Silberhochzeit" 25-Jahre GÄßBERCHTRIO mit Freunden!

Rahmenprogramm: kostenlose Führungen im Besucherbergwerk mit Busshuttle zum Festgelände, Schieferklopfen, Spielmobil, Flugvogelschau, Stelzenkünstler, Stockbrot, ...

Für das leibliche Wohl sorgen die Bergmannskapelle, Foodtrucks und natürlich Feller Ortsvereine!

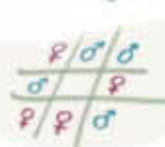
Familienbündnis  
ROEMISCHE WEINSTRASSE



LOKALE  
BÜNDNISSE  
FÜR FAMILIE



Gleichstellungstelle



## Kommunalpolitische Vortragsreihe Wissenswertes und Interessantes



Die Gleichstellungsbeauftragten im Landkreis Trier-Saarburg haben die

### **Kommunalpolitische Vortragsreihe**

#### **„Menschen gewinnen für unsere Gemeinden“**

konzipiert. Die Vortragsreihe richtet sich an Frauen und Männer, die sich in kommunalpolitischen Gremien engagieren möchten oder einfach nur Interesse am Thema haben. Erläutert werden Zusammenhänge, Aufgaben und Gestaltungsmöglichkeiten. Die Themen werden leicht verständlich transportiert.

#### **Wir laden ein zur Auftaktveranstaltung:**

##### **Frühstück mit Fachvortrag**

**zum Thema „Wie werde ich Rats- und Ausschussmitglied und welche Rechte und Pflichten habe ich?“**

**am: Samstag, 05. Mai 2018, 09.30 - 11.30 Uhr**

**im: Salon Schweich, Am Kinderland 2d in Schweich**

**Referent: Büroleiter Wolfgang Deutsch, VGV Schweich**

Der Veranstaltungsraum ist barrierefrei zugänglich und mit dem ÖPNV (Haltestelle Langfuhrstraße) erreichbar.

##### **Anmeldung erbeten**

Tel. 06502/407-302 oder Email: [gleichstellung@schweich.de](mailto:gleichstellung@schweich.de)

Kostenbeitrag fürs Frühstück: 5,00 Euro/Person

An der Veranstaltung wird auch die Wanderausstellung „100 Jahre Frauenwahlrecht“ zu sehen sein.

Weitere Vorträge finden von **Juni bis November** in den verschiedenen Verbandsgemeinden statt. Die Termine entnehmen Sie bitte der Presse.



Gefördert vom



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**



# Projekt der VG Schweich

Mit den Ortsgemeinden Bekond,  
Föhren, Kenn und der Stadt Schweich

„Unsere Kommune für Alle - altersgerecht, barrierefrei und inklusiv“  
Einladung



## Achtung: leichte Sprache!

Alle Bürger sollen gut in unseren Gemeinden leben können.

Auch Menschen mit einer Behinderung.  
Für diese gibt es noch viele Hindernisse  
Das wollen wir ändern!

Die Verbandsgemeinde Schweich macht einen **Aktions-Plan**.  
Diesen Plan wollen wir mit Ihnen gemeinsam machen.

Wir laden Sie daher herzlich ein:

Machen Sie mit!

<b>Wann:</b>	Dienstag, 08. Mai 2018
<b>Zeit:</b>	18:00 Uhr
<b>Wo:</b>	Schweich, Stefan-Andres-Straße 1b (Bürgerzentrum) Die Räume sind barrierefrei.

Haben Sie Fragen zu der Veranstaltung?

Dann melden Sie sich bitte bei

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.

Guido Eberhard, Tel.: 06502/407-120

Brückenstraße 26, 54338 Schweich

## Teilnahme der Jugendfeuerwehr Schweich beim Völkerballturnier in Osburg

Am Sonntag, dem 15. April 2018 fand in der Hochwaldhalle in Osburg das Völkerballturnier, organisiert vom Kreisjugendfeuerwehrverband Trier-Saarburg, mit insgesamt 21 Mannschaften aus dem gesamten Kreis Trier-Saarburg statt. Die Jugendfeuerwehr Schweich nahm mit insgesamt zwölf Jungen erfolgreich teil.

Etliche Vertreter aus Politik und Feuerwehr gratulierten und dankten den Mädchen und Jungen, aber auch den Jugendwarten, für ihr Engagement und Dienst in der Feuerwehr.

Stellvertretender Wehrleiter Jürgen Follmann dankte den Jungen der Schweicher Jugendwehr für die Teilnahme am Völkerballturnier sowie Jugendfeuerwehrwart Thomas Farsch für die gute und für die Verbandsgemeinde förderliche Jugendarbeit.



(Stv. Wehrleiter Jürgen Follmann, die Jugendfeuerwehr Schweich, Jugendfeuerwehrwart Thomas Farsch; v.l.n.r.)



### Kulturhistorischen Planwagenfahrt

Zu einer **kulturhistorischen Planwagenfahrt** lädt der Touristikverein Leiwen, Mitglieder, besonders Helfer und Freunde am **19.05.2018** (Pfingstsonntag) 14.00 Uhr herzlich ein. Wein- und Kulturbotschafterin Frau Marlene Bollig wird uns begleiten und uns mit ihrem fundiertem Wissen begeistern. Wir werden den Spuren von Stefan Andres, den Römern, dem Riesling und Karl Marx folgen. Nach all diesen Eindrücken werden wir uns bei einer Rast mit einem zünftigen Picnic an einer exponierten Stelle stärken. Abfahrt ist vor der Touristinformation um 14.00 Uhr. Dort wartet der Planwagen auf uns.

Wer mitfahren will, melde sich bitte bei Ingrid Rosch, Tel. 06507-3545 o. TI Leiwen 06507- 3100.

## Longuich

### Jungwinzer Longuich

An „**Christi Himmelfahrt**“ **10. Mai 2018 (Vatertag)** findet der traditionelle Vatertags-Schoppen der Jungwinzer Longuich in Longuich-Kirsch, Panzerstraße statt.

### Moselländisches Blasorchester Longuich

Das Moselländische Blasorchester kann am **Sonntag, dem 13. Mai 2018**, auf sein 50-jähriges Bestehen zurückblicken. Die Musikerinnen und Musiker des Orchesters laden alle Freunde der Musik zum Musikfest auf den Platz am Dorfgemeinschaftshaus in Longuich ein. Eröffnet wird der Jubiläumstag mit einem Gottesdienst um 10:30 Uhr in der Pfarrkirche Longuich, der vom Verein mitgestaltet wird. Ab 12:00 Uhr unterhält Sie unser Orchester auf dem Festplatz. Hierbei finden auch die Ehrungen langjähriger Mitglieder statt. Zu Kaffee und Kuchen unterhalten Sie anschließend ab 13.30 Uhr unsere befreundeten Musikvereine aus den Nachbarorten Riöl, Schweich und Kenn. Für das leibliche Wohl ist natürlich bestens gesorgt. Die Musikerinnen und Musiker des Orchesters freuen sich auf Ihren Besuch.

Die **Kuchenspenden** für unser 50-jähriges Vereinsjubiläum bitten wir am Sonntag, dem 13. Mai 2018, ab 11:00 Uhr im Bürgerhaus in Longuich abzugeben.

## Mehring

### Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am Sonntag, dem 06.05.2018 findet unser zweite Durchgang an der Mosel statt. Geangelt wird wie der Schein es erlaubt. Wir treffen uns um 06.30 Uhr am Peter-Schröder-Platz. Geangelt wird von 07.00 bis 10.00 Uhr. Es wird um vollzähliges Erscheinen gebeten.

#### Wanderung

Wir gehen am Donnerstag, 10. Mai 2018 (Vatertag) wandern. Treffpunkt: 09.30 Uhr Alter Keller bei Christel, 10.15 Uhr Frick-Schimmer für die Leute von der rechten Moselseite, wo auch der Planwagen hinkommt.

### SV Mehring 1921 e.V.

#### Abteilung Fußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**

**Sonntag, 06.05.2018**

#### Rheinlandliga

15.00 Uhr SV Mehring - SG Malberg in Mehring, Kp

#### Kreisliga B

12.30 Uhr SV Mehring II - SV Bekond in Mehring, Kp

**Mittwoch, 09.05.2018**

#### Altherren

19.30 Uhr AH SG Mittelmosel Ü40 - AH SG Hochwald Ü40 2 Leiwen, An der Kelterstat

#### Abteilung Jugendfußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 05.05.2018**

#### F-Junioren

10.00 Uhr SV Mehring II - JSG Ehrang III in Mehring, Kp

10.30 Uhr JSG Sirzenich - SV Mehring II

Sirzenich, Am Sportplatz, Rp

#### E-Junioren

12.00 Uhr SV Mehring II - JSG Fell in Mehring, Kp

13.00 Uhr SV Mehring III - JSG Hermeskeil II in Mehring, Kp

14.00 Uhr JSG Waldweiler - SV Mehring

Mandern, An der K70, Rp

#### D-Junioren

14.00 Uhr JSG Wincheringen II (7er) - JSG Mehring III (7er)

Merzkirchen, Im Gründchen, Hp

15.45 Uhr JSG Wincheringen - JSG Mehring

Palzem, An der Bundesstraße 419, Hp

#### C-Junioren

14.00 Uhr JSG Saar Schoden - JSG Mehring

Irsch-Saar, Saarburgerstr. Zuf. b.d.Kirche, Rp

#### B-Junioren

13.30 Uhr SV Wasserliesch/Oberbillig - JSG Leiwen

Wasserliesch, Sportplatz, Rp

#### A-Junioren

17.15 Uhr SV Mehring - JSG Stahl in Mehring, Kp

**Mittwoch, 09.05.2018**

#### A-Junioren

20.00 Uhr JSG Wittlich - SV Mehring

Wittlich, Sportzentrum, Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

### Winzertanzgruppe Mehring

Am **Samstag, 12.05.2018** findet die **Weintournee** in Mehring statt! Von 11.00 bis 19.00 Uhr habt Ihr die Gelegenheit die Weine der teilnehmenden 19 Betriebe in deren Weingütern zu probieren und den Ort zu erkunden.

Im Anschluss lädt die Winzertanzgruppe Mehring zu Aftershow Party mit der Band „Bumi and the Mooncrackers“ auf den Alten Schulhof ein. Der Eintritt zur Aftershow Party ist frei. Karten für die Weintournee gibt es im Vorverkauf bei der Sparkasse und der Raiffeisenbank in Mehring und bei ticketregional.de, sowie am Veranstaltungstag im Kulturzentrum Alte Schule und bei den teilnehmenden Weingütern.

## Pölich

### Förderverein Kindergarten

#### Tabaluga Pölich e.V.

Der Förderverein Kindergarten Tabaluga Pölich e.V. lädt alle Mitglieder herzlich zur diesjährigen ordentlichen Mitgliederversammlung ein. Sie findet am **Mittwoch, dem 16.05.2018 um 19.30 Uhr** in der Turnhalle des Kindergartens statt.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Jahresbericht 2017, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Aussprache zu den Punkten 2-4, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Verschiedenes.

Wir freuen uns über zahlreiche Teilnahme!

### SV Pölich/Schleich

**Spiele am Wochenende in Pölich**

**Samstag, 05.05.2018**

#### Kreisliga C

19.00 Uhr SG Detzem-Pölich/Schleich II - SG Osburg III

**Sonntag, 06.05.2018**

#### Kreisliga A

14.30 Uhr SG Detzem-Pölich/Schleich I - SG Osburg I

## Schweich

### Förderverein der Grundschule Schweich

Zu unserer diesjährigen ordentlichen **Mitgliederversammlung** am **Mittwoch, dem 23.05.2018 um 20.00 Uhr** in der Aula der Grundschule „Am Bodenländchen“ Schweich, laden wir herzlich ein.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung und allgemeiner Bericht der Vorsitzenden, 2. Jahresbericht des Schatzmeisters, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Neuwahlen einzelner Vorstandsposten, 6. Umsetzung der EU-Datenschutzgrundverordnung im Verein, 7. Verschiedenes.

Vorschläge für weitere Tagesordnungspunkte sind in schriftlicher Form beim Vorstand bis spätestens 22.05.2018 einzureichen.

## Freundeskreis Schweich / Marsannay-la-Côte

Der Freundeskreis Schweich und die Partnerschaftskomitees von Bekond und Naurath machen einen gemeinsamen Stand am Fest der Römischen Weinstraße am 4. – 06.05.2018 mit Wein und Käse der französischen Partnergemeinden. Damit wollen wir das Interesse für unsere französischen Partnerschaften wecken. Über Ihren Besuch an unserem Stand freuen wir uns sehr.

### Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Am **Mittwoch, dem 9. Mai 2018** treffen wir uns um 14.30 Uhr am Raiffeisenbrunnen. Mit der Fahrgemeinschaft vom Parkplatz Junges aus fahren wir zum Wanderweg Rotenberg. Unser anschließendes Einkehrlokal ist bei Kalle/Isselerhof.

Wanderfreunde und Gönner des Vereins, sowie Gäste laden wir auf das herzlichste zu dieser Wanderung ein.

Zu unserem 2. Mundartstammtisch im Jahr 2018 lädt der Heimat und Verkehrsverein Schweich **am 15.05.2018 um 19.00 Uhr** ins Weingut Heinz und Gabi Zander, Auf Desburg alle Bürger ein die noch gerne Schweicher-Platt hören und sprechen möchten. Wir freuen uns auf Sie und es sind alle herzlich willkommen.

### Handball-Sport-Club Schweich e.V.

**Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:**

**Sonntag, 06.05.2018**

17.00 Uhr Damen Rheinlandliga HSC Schweich I - VfL Hamm

### Isseler Cultur Verein

Auch in diesem Jahr ist der ICV mit seinem Eierstand am Fest der römischen Weinstraße vom **04.05.2018 bis 07.05.2018** in Schweich dabei. **Standplatz: Parkplatz ehemals Fa. Wiedemann** gegenüber dem Schweicher Hof. Probieren Sie unsere frisch zubereiteten Eierspeisen. Die Auswahl ist auch in diesem Jahr wieder groß! Schauen Sie doch einmal beim Eierstand des ICV vorbei! Wir freuen uns auf Sie!

### Sankt Josefs-Bruderschaft Schweich und Issel

Hiermit laden wir alle Mitglieder zur Jahreshauptversammlung am **Donnerstag, dem 17.05.2018 um 16.00 Uhr** ins Weinatrium Wallerath, Bahnhofstraße ganz herzlich ein.

**Tagesordnung:** Begrüßung, Totengedenken, Bericht der Vorsitzenden, Bericht des Schatzmeisters, Bericht der Kassenprüfer, Entlastung des Vorstandes, Anträge, Verschiedenes. Anträge oder Eingaben an die Mitgliederversammlung sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich bei der Vorsitzenden einzureichen. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

### TuS Issel 1952 e.V.

**Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:**

**Freitag, 04.05..2018**

19.30 Uhr TuS Issel II - SG Langsur II

**Samstag, 05.05.2018**

19.00 Uhr TuS Issel - SV Farschweiler

Über eine zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden unsere Mannschaften sich sehr freuen!

#### Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

**Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:**

**Samstag, 05.05.2018**

**D-Juniorinnen Kreisklasse**

11.00 Uhr TuS Issel – SV Ehrang

**C-Juniorinnen Kreisklasse**

15.30 Uhr SC Rengen – TuS Issel

**Sonntag, 05.05.2018**

**B-Juniorinnen Regionalliga**

11.30 Uhr JFV Garneb – TuS Issel

**Frauen Regionalliga**

14.00 Uhr TuS Issel – DJK Saarwellingen

**Frauen Rheinlandliga**

16.30 Uhr TuS Issel II – SV Ehrang

**Mittwoch, 09.05.2018**

**B-Juniorinnen Regionalliga**

19.30 Uhr 1. FFG Homburg – TuS Issel

Weitere Informationen unter [www.tus-issel.de](http://www.tus-issel.de)

## TuS Mosella Schweich e.V.

### Abteilung Fußball

**Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:**

**Bezirksliga West**

Sonntag, 06.05.2018, 15.15 Uhr

**TuS Mosella Schweich – SG Geisfeld**

**Kreisliga A Trier-Saarburg**

Sonntag, 06.05.2018, 13.00 Uhr

**TuS Mosella Schweich II – SG Ehrang**

**Kreisliga C Mosel/Hochwald**

Samstag, 05.05.2018, 19.00 Uhr

**TuS Mosella Schweich III – SG Beuren**

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

### Abteilung Jugendfußball

Austragungsort Heimspiele: Kunstrasenplatz Winzerkeller

**Samstag, 05.05.2018**

12.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

SV Trier-Olewig – TuS Mosella Schweich

10.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich III – SG Ruwertal II

10.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella IV – JSG Osburg III (5er)

13.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

JSG Kordel – TuS Mosella Schweich

15.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

JSG Mittelmosel Detzem II – TuS Mosella Schweich II

12.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich III – JSG Reinsfeld

13.00 Uhr, D-Junioren Kreisklasse:

SV Eintracht Trier II – TuS Mosella Schweich

12.00 Uhr, D-Junioren Kreisklasse:

VfL Trier II – TuS Mosella Schweich II

15.00 Uhr, C-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II – TuS Trier Euren

16.15 Uhr, C-Junioren Kreisklasse:

SV Freudenburg (7er) – TuS Mosella Schweich III (7er)

17.00 Uhr, B-Junioren Bezirksliga:

TuS Mosella Schweich II – JSG Vulkanland-Berndorf

13.00 Uhr, B-Junioren Leistungsklasse:

TuS Mosella Schweich III – SV Trier-Irsch

17.00 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga:

VfL Oberbieber – TuS Mosella Schweich

17.30 Uhr, A-Junioren Leistungsklasse:

JSG Ruwertal – TuS Mosella Schweich II

**Sonntag, 06.05.2018**

11.00 Uhr, C-Junioren Rheinlandliga:

TuS Mayen – TuS Mosella Schweich

**Dienstag, 08.05.2018**

19.00 Uhr, A-Junioren Kreispokal

SV Trier-Irsch – TuS Mosella Schweich II

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

### Abteilung AH

Am **Samstag, 05.05.2018, 18.00 Uhr**, spielen wir in Longuich (RP.) gegen die AH Riol. Abfahrt ist um 17.15 Uhr am Sportplatz „Winzerkeller“.

### Abteilung Basketball

Basketball-Damen suchen Verstärkung. Wir sind eine gemischte Truppe im Alter von 17-47 Jahren mit allen Spielstärken. Zurzeit spielen wir in der Landesliga Rheinland Gruppe Nord. Aufgrund einiger Abgänge sind wir der Suche nach neuen Spielerinnen! Du hast schon einmal Basketball gespielt und bist auf der Suche nach einer neuen Mannschaft? Dann komm doch einfach mal vorbei und lerne uns kennen.

**Die Trainingszeiten sind:**

Montag, 19.00-20.30 Uhr in der Stefan-Andres-Halle

Freitag, 19.00-20.30 Uhr in der Bodenländchen-Halle

Kontakt: Trainer Simon Tänzer, 0151-200015452. Wir freuen uns auf dich!

### Abteilung Tennis

**Freitag, 04.05.2018**

15.30 Uhr Gemischt 12: TC Trier 4 – TuS Schweich 1

15.30 Uhr Gemischt 10: TC Kell 1 – TuS Schweich 1

**Samstag, 05.05.2018**

09.00 Uhr Jungen 18: SV Sehlen 1 – TuS Schweich 1  
 09.00 Uhr Jungen 15: TC Trier 2 – TuS Schweich 1  
 09.00 Uhr Mädchen 15: TC Kenn 1 – TuS Schweich 1  
 14.00 Uhr Damen 40: TuS Schweich 2 – TC Trittenheim 1

**Sonntag, 06.05.2018**

09.00 Uhr Damen: SV Trier-Irsch 2 – TuS Schweich 3  
 09.00 Uhr Damen: TC SW Ürzig 1 – TuS Schweich 1  
 09.00 Uhr Herren: TuS Schweich 1 – TC Traben-Trarbach 2

**Donnerstag, 10.05.2018**

09.00 Uhr Damen: SG Nassau/Winden 1 – TuS Schweich 1  
 09.00 Uhr Herren: TuS Schweich 1 – TC Trier 4  
 09.00 Uhr Herren 30: TC Bettingen 1 – TuS Schweich 1  
 14.00 Uhr Damen: SV Welschbillig 1 – TuS Schweich 2

**Jahrgang 1940 Schweich und Isself**

Unser nächster Wandertag ist am **Montag, 07.05.2018**. Wir treffen uns um 15.00 Uhr am Raiffeisenbrunnen. Zum gemütlichen Beisammensein kehren wir ins Forellenstübchen Melza ein.

**Jahrgang 1946/47 Schweich und Isself**

Am **Mittwoch, dem 9. Mai 2018 um 14.00 Uhr** treffen wir uns beim Raiffeisenbrunnen zu einer kleinen Wanderung. Wohin es geht hängt von der Witterung ab. Zwischen 15.30 Uhr – 16.00 Uhr treffen wir uns dann in Isself bei „Kalle, Isselerhof“. Auch die Nichtwanderer sind herzlich eingeladen.

## Trittenheim

**Tennisclub Trittenheim**

Am **Freitag, dem 25.05.2018 findet um 19.00 Uhr** im Tennishaus in Trittenheim eine **Mitgliederversammlung** statt.

**Tagesordnung:** 1. Änderung bzw. Anpassung der Vereinssatzung an die Mustersatzung des Sportbunds (insbesondere aus Anlass des Inkrafttretens der Europäischen Datenschutz- Grundverordnung am 25.5.2018)

Der neue Satzungsentwurf sowie der Text der bisherigen Satzung liegen ab dem 01.05.2018 zu den Dienstzeiten des Wochendienstes (montags bis freitags ab 18.30 Uhr) zur Einsichtnahme aus. Auf Anforderung kann der Satzungsentwurf auch anderweitig zur Kenntnis gegeben werden (Anforderung bitte an Tel. 06507/5523 zu den Wochendienstzeiten).

2. Entscheidung über den Anschluss des Tennishauses an das Internet gem. Beschluss der Jahreshauptversammlung vom 04.03.2018  
 Zu dieser Mitgliederversammlung lädt der Vorstand alle Mitglieder hiermit herzlich ein.

## WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

### FOTOS

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

**Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite**

**Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.**

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion



## Junge Seite

### JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH



Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

## JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG

Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge

Telefon: 06502 5066-460

Mobil: 0160 36 28 992

Email: dirk.marmann@KIJuB.net

## OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE

N.N.

Telefon: 06502 5066-470

Mobil: 0174 98 79 643

Email: info@KIJuB.net

## SACHBEARBEITUNG

Birgit Kiel-Jordan (Mo. 14:00 - 17:00 Uhr / Di. + Mi. 8:30 - 12:00 Uhr)

Telefon: 06502 5066-450

Email: info@KIJuB.net

## PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

Ortsgemeinde Föhren

Mobil: 0170 48 13 600

Marie Schönherr

Email: jr-foehren@KIJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Mobil: 0170 23 73 203

Tamara Pütz

Email: jr-longuich@KIJuB.net

JUGENDBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

TEL: 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET

BRÜCKENSTRASSE 4A, 54338 SCHWEICH FAX: 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

## Sonstige Mitteilungen

### Rotary Club Schweich Römische Weinstraße

Der Rotary Club Schweich Römische Weinstraße beteiligt sich zum 2. Mal am Fest der Römischen Weinstraße in Schweich mit einem Benefiz-Kaffee im Weingut Schweicher Hof am Sonntag, 6. Mai 2018. Kuchenspenden von Bürgerinnen und Bürgern sind sehr willkommen. Der Erlös der Aktion geht in diesem Jahr je zur Hälfte an den Förderverein Seniorenbetreuung in der Verbandsgemeinde Schweich e.V. sowie an „Nachbar in Not“. Das Benefiz-Kaffee findet von 11.00 bis 18:00 Uhr im Innenhof des Weingutes Schweicher Hof in der Brückenstraße 58 statt. Am Sonntagvormittag können die Kuchen im Weingut Schweicher Hof ab 09.30 Uhr abgegeben werden.

### Ende des redaktionellen Teils

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**





**Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz**

**GStB** [www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)

Anzeige

## Grundsteuerreform schnell umsetzen!

Nachdem das Bundesverfassungsgericht die Verfassungswidrigkeit der Bemessungsgrundlage der Grundsteuer festgestellt hat, fordert der GStB Bund und Länder zum schnellen Handeln auf. Erforderlich ist eine zeitnahe Neuregelung, die rechtssicher ist und die Grundsteuer als verlässliche kommunale Einnahmequelle erhält. Bund und Länder hatten jahrzehntlang Zeit, die Bewertung des Grundvermögens auf rechtssichere Grundlagen zu stellen. Dass dies nicht geschafft wurde, muss als gesetzgeberisches Versagen bewertet werden. Mit der vom Gericht unter bestimmten Voraussetzungen eingeräumten Übergangsfrist zur Umsetzung einer Neuregelung bis Ende 2024 konnte vorerst ein Mittelausfall – 580 Mio. Euro jährlich in Rheinland-Pfalz – verhindert werden. Ein solcher hätte bedeutet, dass die kommunale Selbstverwaltung in vielen Gemeinden zum Stillstand kommt. Die Grundsteuer macht gerade in finanzschwachen Kommunen vielerorts rund 30 % der Einnahmen aus.

## Schnelles Internet – nur 19,95 p.m.

1 Jahr lang, dann Normalpreise, Übernahmegebühr reduziert. Ab 16 Mbit/s. Stabil über Glasfaser. Angebot zeitlich begrenzt. Der Wechsel zu QUIX ist einfach, ohne Risiko – also stressfrei.

**QUIX · Gerhard Stelzer ☎ 07641-954 36 00**

Für Sie da: Mo-So, 9-21 Uhr. Einfach anrufen. Oder [quix@gstelzer.de](mailto:quix@gstelzer.de)

## FÜR SIE IN SCHWEICH UND UMGEBUNG



### Der Handwerkerdienst für Ihr Zuhause!

Ich helfe Ihnen bei Planungen und Arbeiten aller Art in und ums Haus.

#### Imer Demaj Dienste

- Hausmeisterdienste
- Fliesen- & Plattenverlegung
- Garten- & Landschaftsbau
- Reparaturarbeiten aller Art
- Innenausbau (Trockenbau)
- Pflasterarbeiten

☎ 01 77-4 76 12 52

Imer Demaj Dienste • Johannes-Haw-Str. 13

54338 Schweich • Tel. 0 65 02/40 21 97

IDDienste@hotmail.com



**METZGEREI  
Mittler**

*Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche.*

**Im Angebot vom 04.05.2018 bis 10.05.2018**

FRISCHE WURSTWAREN aus geprüfter Meisterqualität		SALAT DER WOCHE	
„Neu“ <b>5-Minuten-Knusperbauch</b>	1 kg <b>8,99 €</b>	<b>Kartoffelsalat</b> mit Ei, Speck, Essig/Öl	100 g <b>0,69 €</b>
<b>Rinderrollbraten</b>	1 kg <b>10,99 €</b>	<b>TIEFPREIS DES MONATS</b>	
„Neu“ <b>Grobe Rindergrillbratwurst</b>	100 g <b>0,99 €</b>	<b>Grobe Frühlings- bratwurst</b> 10 Stück <b>7,00 €</b>	
<b>Kochschinken</b>	100 g <b>1,49 €</b>		
<b>Wiener</b>	100 g <b>0,79 €</b>		

**54518 Binsfeld · Wittlicher Str. 4 · 0 65 75 / 9 58 30**  
 Unsere Filialen: **Ensch · Orenhofen · Dreis · Salmtal · Manderscheid**  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)



## Ärzte • Ärzte

Ab dem 1. Mai 2018 bekommen wir Verstärkung

### Dr. Anne Langhanki

FÄ für Allgemeinmedizin - hausärztliche Versorgung

Zusätzlich bieten wir jetzt eine offene Sprechstunde nachmittags:

Montag, Dienstag und Donnerstag von 15.00 bis 17.00 Uhr



**Dr. med. J. Grunwald  
Heike Rukundo**

In den Schlimmfuhren 2 • 54338 Schweich • Tel.: 06502 - 9 979660

### Praxis Dr. med. Welter-Gorges/ Dr. med. Gorges

Internistin / Internist

Bernhard-Becker-Str. 4 • 54338 Schweich

## Wir machen Praxisurlaub vom 10.05. bis 25.05.2018

Vertretung: Alle anwesenden Fachkollegen



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen**

der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



# FAMILIEN leben

06502  
9147-0

*Spuren im Sand*

*Vielen Dank für die netten Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer Kommunion!*

*Luisa Emilia Baeh  
Lennart Ensch  
Amelie Faha  
Lenn Paul Hermesdorf  
Elias Kollmann  
Emma Mader*

*Ile Miloloza  
Vinko Pavlovic  
Colin Schn  
Laurens Thimmel  
Johannes Wallrad*

Die Kommunionkinder verzichten auf persönliche Dank-sagungen und spenden stattdessen an nestwärme e.V. Mehring und Longen, im Mai 2018



*Herzlichen Dank*

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem

*80. Geburtstag*

möchte ich mich auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken.

*Katharina Schug*

Detzem, im April 2018

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage der Brunnen-Apotheke.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage Kultur in Schweich e.V.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage ABV Warenhandel GmbH.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

# Kylltal REISEN

TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1

### CHRISTI HIMMELFAHRT

LONDON 4 TAGE 3xÜF 10.05. .... ab 375,-

PRAG 4 TAGE 3xÜF 10.05. .... ab 319,-

PARIS 4 TAGE 3 x ÜF 10.05. .... ab 285,-

HOLLAND 4 TAGE 3xÜF 10.05. .... ab 369,-

PARIS 3 TAGE 2xÜF 11.05. .... ab 199,-

### PFINGSTEN

AMSTERDAM 3 TAGE 2xÜF 19.05. .... ab 269,-

SPESSART 3 TAGE 2x HP 19.05. .... ab 298,-

VENEDIG 5 TAGE 4xHP 19.05. .... ab 398,-

FLANDERN 3 TAGE 2xÜF ..... ab 279,-

PARIS 3 TAGE 2xÜF 19.05. .... ab 199,-

ROM 7 TAGE 1xHP/5xÜF 19.05. .... ab 629,-

### FRONLEICHNAM

GARDASEE 5 TAGE 4x HP 30.05. .... ab 398,-

LONDON 4 TAGE 3xÜF 31.05. .... ab 375,-

DRESDEN 4 TAGE 3xÜF 31.05. .... ab 329,-

BERLIN 4 TAGE 3xÜF 31.05. .... ab 299,-

### KÖSSEN

7 TAGE 6X HP 18.06./27.08.

ab 569

### KÄRNTEN

MILLSTÄTTER SEE 7 TAGE 6X HP 15.05./20.08.

ab 598

PARIS 4 TAGE 3xÜF 31.05. .... ab 285,-

WIEN 4 TAGE 3xÜF 31.05. .... ab 349,-

HAMBURG 4 TAGE 3xÜF 31.05. .... ab 329,-

### ERLEBNISREISEN

OSTSEE 5 TAGE 4xHP 13.06./22.08. .... ab 498,-

OSTFRIESLAND 5 TAGE 4x HP 27.06./15.08. .... ab 439,-

RÜGEN 7 TAGE 6x HP 02.07. .... ab 629,-

GARDASEE 7 TAGE 6x HP 25.06./30.07./10.09./15.10. .... ab 449,-

BLUMENRIVIERA 7 TAGE 6x HP 25.06. .... ab 498,-

LAGO MAGGIORE 7 TAGE 6x HP 11.06./24.09. .... ab 549,-

TIROL BERGSOMMER 7 TAGE 6x HP 30.06./06.07. .... ab 495,-

LÜNEBURGER HEIDE 4 TAGE 3x HP 19.07. .... ab 359,-

NORDFRIESLAND 5 TAGE 12.07./16.09. .... ab 429,-

### KURZREISEN

HOLLÄNDISCHE KÜSTE 3 TAGE 2x ÜF 08.06./18.08. .... ab 255,-

TATORT MÜNSTER 2 TAGE 1x HP 26.05./27.10. .... ab 209,-

ROMANTISCHE STRASSE 3 TAGE 2x HP 15.06./17.08./26.10. .... ab 239,-

LEIPZIG 4 TAGE 3X HP 15.06./18.10. .... ab 298,-

## Kindern Schutz und Geborgenheit geben

### Bedarf an Pflegefamilien steigt / Interessierte können sich an die Kreisverwaltung wenden

Mitunter können Kinder zeitweise oder auch dauerhaft nicht bei ihren leiblichen Eltern leben. Ursache dafür können ganz unterschiedliche Gründe und Problemsituationen sein. Um den Kindern dennoch die Geborgenheit einer Familie geben zu können, gibt es die Möglichkeit, dass sie in einer Pflegefamilie betreut werden. Der Pflegekinderdienst der Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht Familien, die bereit sind, Kinder aufzunehmen, die nicht in ihrer Herkunftsfamilie bleiben können.

#### 120 Kinder werden betreut

Pflegefamilien nehmen Kinder auf, die aufgrund einer schwierigen Situation in ihrer Herkunftsfamilie kurz- oder auch langfristig nicht von den leiblichen Eltern betreut werden können. Im Kreis Trier-Saarburg leben zurzeit etwa 120 Jungen und Mädchen in 95 Pflegefamilien.

In der Regel ist die Betreuung in der Pflegefamilie zeitlich begrenzt und unterscheidet sich damit wesentlich von der Adoption. Ziel soll es immer sein, das Kind wieder in das eigentliche Elternhaus zu integrieren. Bis das möglich ist,

können jedoch Monate oder auch Jahre vergehen. Immer wieder entwickeln sich aber auch Dauerpflegeverhältnisse.

Der Bedarf an Pflegefamilien im Landkreis steigt. Für den Pflegekinderdienst ist es wichtig, möglichst viele Familien zur Verfügung zu haben, damit für die Kinder geeignete Ersatzeltern gefunden werden können. Die Chemie zwischen den Ersatzeltern und dem Pflegekind muss stimmen, denn die Kinder benötigen die Sicherheit, um neue positive Beziehungserfahrungen sammeln zu können. Je größer der „Pool“ der Pflegefamilien ist, desto höher ist die Wahrscheinlichkeit, dass es zu einem guten und gelingenden Pflegeverhältnis kommt.

Der Pflegekinderdienst in der Kreisverwaltung freut sich über jede Familie, die sich dieser Aufgabe stellen will. Derzeit werden auch verstärkt Bereitschaftsfamilien gesucht. Die Kinder bleiben in diesen Fällen nur für eine sehr kurze und begrenzte Zeit und nur so lange in der Familie bis entschieden ist, wo ihr Weg hingeht. Oft ist auch eine gerichtliche Entscheidung abzuwarten. Die Pflegeeltern müssen belastbar sein, Erziehungs-

erfahrungen und Geduld mitbringen sowie finanziell abgesichert sein. Ziel ist es, dass die Kinder in den Pflegefamilien Schutz und Geborgenheit finden und dass sie hier so normal wie möglich leben können. Viele positive Beispiele belegen, dass die Betreuungsform Pflegefamilie hervorragend funktioniert. Sie ist eine große Chance für Jungen und Mädchen, die nicht mehr bei den Eltern leben können und kann auch für die Pflegeeltern eine wichtige Lebensbereicherung sein.

#### Verantwortungsvolle Aufgabe

Die Pflegeeltern werden in einem Seminar auf ihre Aufgabe vorbereitet. Der Pflegekinderdienst begleitet und berät die Familien und steht bei Problemen zur Verfügung. Außerdem können die Familien bei der Lebensberatungsstelle Rat, Hilfe und Unterstützung erhalten. Wer sich für die Aufgabe als Pflegefamilie interessiert und ein unverbindliches Erstgespräch wünscht, kann sich an den Pflegekinderdienst wenden: Inge Preiß-Klöcker Tel.: 0651-715-278, Email: [inge.preiss-kloecker@trier-saarburg.de](mailto:inge.preiss-kloecker@trier-saarburg.de) oder Susanne Kirch-Gebel, 0651-715-332, [susanne.kirch-gebel@trier-saarburg.de](mailto:susanne.kirch-gebel@trier-saarburg.de)

## 100 Jahre Frauenwahlrecht: Ausstellung in der VG Schweich

Der Arbeitskreis „Frauen in Bewegung“, in dem Frauenverbände und -vereine aus dem Landkreis und der Stadt Trier vertreten sind, hat unter Federführung der Gleichstellungsbeauftragten des Kreises eine Wanderausstellung zum Thema „100 Jahre Frauenwahlrecht“ konzipiert. Sie läuft seit März und ist im

Mai an verschiedenen Orten in der Verbandsgemeinde Schweich zu sehen. Die Präsentation wird vom 2. bis 4. Mai im Stefan-Andres-Schulzentrum Schweich gezeigt, am 5. Mai im Salon Schweich, am 6. Mai in der Sparkasse Schweich, vom 7. bis 9. Mai im Dietrich Bonhoefer Gymnasium, am 10. Mai beim Fami-

lienfest der VG Schweich in Fell, vom 11. bis 15. Mai in der Seniorenresidenz St. Andreas in Pölich sowie vom 16. bis 18. Mai im Industriepark Region Trier in Föhren. Weitere Infos gibt die Gleichstellungsbeauftragte des Kreises unter Tel. 0651/715-253 oder Mail: [Anne.Hennen@trier-saarburg.de](mailto:Anne.Hennen@trier-saarburg.de)

#### Weiteres:

- Seite 2 | IGS: Berufswege vorgestellt
- Seite 3 | Beschlüsse des Kreistages
- Seite 4 | Agrarförderung: Anträge jetzt stellen
- Seite 4 | Amtliche Bekanntmachungen
- Seite 4 | Öffentliche Ausschreibungen

#### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)



## Berufskarrieren vorgestellt Informationstag an der IGS fand großes Interesse

An der Integrierten Gesamtschule (IGS) Hermeskeil fand der „Tag der Berufs- und Studienorientierung“ statt. Dabei handelt es sich um ein Kooperationsprojekt des Bildungsministeriums, der Bundesagentur für Arbeit sowie der rheinland-pfälzischen Schulen. Ziel des Tages ist es, dass die Jugendlichen Einblicke in die vielen beruflichen Möglichkeiten bekommen, die es gibt, aber auch, dass sie Ansprechpartner für weitere Beratungen kennenlernen.

„Gerade wir als Gesamtschule bereiten unsere Schülerinnen und Schüler auf alle möglichen Berufskarrieren vor“, so Schulleiter Dr. Christian Schmidt. „Umso wichtiger ist es, frühzeitig und umfangreich über Chancen und Möglichkeiten der verschiedenen Wege zu informieren.“ Erstmals wurde der Tag an der kreiseigenen Schule nicht nur für Jugendliche der achten Jahrgangsstufe angeboten, sondern auch für die Schülerinnen und Schüler der Oberstufe, für die die Veranstaltung im Zentrum zahlreicher weiterer Angebote rund um das Thema „Berufs- und Studienorientierung“ steht.

Auf dem Programm standen eine Reihe von Vorträgen. Experten der Agentur für Arbeit sowie der Kreishandwerkerschaft gaben den Jugendlichen einen Überblick über die verschiedenen Möglichkeiten, die sich ihnen im Bereich der beruflichen und der akademischen Bildung bieten. Außerdem gab es die Möglichkeit, in mehr als 30 Workshops Berufsfelder kennenzulernen und Kontakte zu Firmen und Institutionen zu

knüpfen. Egal, ob Bundeswehr, Bank oder Handwerksbetrieb: Für fast alle Schülerinnen und Schüler gab es ein passendes Angebot. „Beeindruckend“ äußerte sich ein Referent über die Organisation des Tages, die federführend von Roland Kirsch, Stufenleiter der Schule, gemeistert wurde. „Hier wurde ein großes Spektrum an Berufen vorgestellt, und viele Schüler zeigten sich sehr interessiert. Wir kommen auch in Zukunft gerne wieder.“ Und ein Workshopleiter ging sogar soweit, dass aus dem Informationstag vielleicht eine Kooperation zwischen der Schule und seinem Handwerksbetrieb entstehen könnte.

Unter Anleitung ihrer Lehrer nahmen die Schüler später eine Auswertung des Tages vor. „Ich habe den Workshop beim Bäcker besucht“, so berichtet etwa eine Schülerin begeistert. „Es war viel besser und spannender, als ich es mir im Vorfeld vorgestellt habe.“ Und ein Schüler der Oberstufe hat beim Vortrag der Sozialen Lerndienste interessiert zugehört: „Hier bieten sich Möglichkeiten, die ich vorher nicht im Blick hatte. Da werde ich mich sicherlich weitergehend beraten lassen.“

Abgerundet wurde der Tag mit einem Elternabend im Foyer der Schule. Vertreter der Bundesagentur für Arbeit informierten die Eltern dabei nicht nur über die zahlreichen Möglichkeiten sowie die Durchlässigkeit des Systems, sondern gingen auch immer wieder auf die Frage ein, wie man als Eltern seine Kinder bei der Berufs- und Studienwahl unterstützen kann.



Im Workshop des Bauunternehmers Alois Müller durften sich die Schülerinnen und Schüler der IGS Hermeskeil bei Maurerarbeiten austesten.



## St. Martinus Schule wird 50 Jahre alt

Seit 1968 ist die St. Martinus Schule in Trägerschaft des Landkreises Trier-Saarburg eine feste Größe in der Schullandschaft im Hochwald. In den vergangenen 50 Jahren ist es gelungen, einer Vielzahl von Schülerinnen und Schülern mit Lern- und Sprachproblemen eine schulische Bildung zu vermitteln, die auf ein lebenslanges Lernen und Arbeiten erfolgreich vorbereitet.

Am 26. Mai feiert die Schule ihren runden Geburtstag mit einem vielfältigen Programm. Ab 12.30 Uhr präsentiert sich die St. Martinus Schule allen interessierten Besuchern mit einem bunten Schulfest. Neben Hüpfburg, Spielmobil, einer Malmaschine und weiteren Mitmachangeboten gibt es zahlreiche Speisen und Getränke.

Höhepunkt des Festes werden die Aufführungen des selbstinszenierten Theaterstücks „Der kleine Prinz“ sein, das die Schülerinnen und Schüler zusammen mit Susanne Kempf von der Freien Kunstschule ARTefix und ihren Lehrern im Laufe des Schuljahres einstudiert haben. Rund um die Kernaussage „Man sieht nur mit dem Herzen gut“ des Buches „Der kleine Prinz“ von Antoine de Saint-Exupéry hat die kreiseigene Schule Szenen, Lieder, Kostüme, Bühnenbild und Dekoration in Eigenregie entworfen.

Karten für das Theaterstück gibt es im Vorverkauf in Reinsfeld in der Bäckerei Blau und in Annes Naturladen, in Kell im Blumenhaus Steffen und in Hermeskeil in der Buchhandlung Lorenzen für jeweils 3 Euro bzw. ermäßigt 2 Euro.

Schulleiterin Petra Falterbaum-Thomasin freut sich zusammen mit der gesamten Schulgemeinschaft und den unterstützenden Reinsfelder Vereinen auf viele Besucher, um das Schuljubiläum gemeinsam zu feiern.

## Energieagentur: Kreis bleibt bis Ende 2020 Gesellschafter Entscheidungen des Kreistages / Gemeinsame Adoptionsvermittlungsstelle für die Region Trier

Der Kreistag Trier-Saarburg hat getagt und mehrere Beschlüsse gefällt.

Noch bis Ende 2020 beteiligt sich der Kreis als Gesellschafter an der Energieagentur Region Trier (EART). Zum 31. Dezember 2020 soll das Verhältnis gekündigt werden. Aufgabe der EART ist es, in der Region Trier die Energiewende zu unterstützen. Dabei geht es darum, für Themen wie Energieeinsparung, Energieeffizienz und erneuerbare Energien zu sensibilisieren. Angesprochen werden Kommunen sowie auch Privatleute und Unternehmen. Mit Projekten und Veranstaltungen wirkt die EART darauf hin, die Nutzung fossiler Energieträger in der Region zu reduzieren und erneuerbare endogene Potenziale zu nutzen.

Außerdem ist die EART damit befasst, Akteure im Energiebereich zu vernetzen und Synergien auszuschöpfen. Unter anderem hat die Agentur den Energieplan 2010 erstellt, 2014 fortgeschrieben und danach zum Klimaschutzkonzept

weiterentwickelt. Die EART hat auch eine Wärmestudie für die Region Eifel / Trier entwickelt, in der untersucht wurde, ob sich eine Region mit endogenen Potenzialen mit Wärme versorgen kann. Schließlich wurden seitens der Agentur Energiesparmodelle an Schulen eingeführt. Ein Klimaschutzmanager begleitet die Schulen bei der Einführung von Energieteams, Projekttagen und Aktionen.

Der Kreistag beschloss außerdem eine Zweckvereinbarung für die Einrichtung einer gemeinsamen Adoptionsvermittlungsstelle. Die Vermittlungsstelle soll für die Region Trier, das heißt für die Kreise Trier-Saarburg, Bitburg-Prüm, Bernkastel-Wittlich, Cochem-Zell, den Vulkaneifelkreis und die Stadt Trier arbeiten und mit 2,5 Stellen besetzt sein. Sie wird in den Räumen der Stadtverwaltung Trier untergebracht.

Das Gremium stimmte darüber hinaus für den Abschluss einer Zweckverein-

barung zum Prostituiertenschutzgesetz mit der Stadt Trier. Danach wird die Stadt Trier für die Prostituierten in der Stadt und im Kreis die gesetzlichen Aufgaben wie die Anmeldung übernehmen sowie außerdem das Prostitutionsgewerbe überwachen. Der Kreis übernimmt dagegen mit dem Gesundheitsamt der Kreisverwaltung die gesundheitliche Beratung und Betreuung.

Auf der Tagesordnung der Kreistagsitzung stand außerdem die Beratung über die Haushaltssatzung. So hat die Aussichts- und Dienstleistungsdirektion den Haushalt 2018 beanstandet und gefordert, dass die Kreisumlage erhöht wird. Die Mehrheit der Kreistages will dies aber nicht mittragen. Das Thema wurde vom Kreistag vertagt und auf die nächste Sitzung im Juni verschoben. Klärung soll unter anderem ein Gespräch mit der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion bringen, an dem neben dem Landrat die Kreisbeigeordneten und die Fraktionsvorsitzenden teilnehmen.

## Betreuer beim Ferienspaß

Der Ferienspaß des Kreises findet in den ersten beiden Wochen der Sommerferien vom 25. Juni bis zum 6. Juli statt. Für die Betreuung der mehr als 600 Kinder sucht die Jugendpflege der Kreisverwaltung noch weitere Betreuungskräfte. Die Jungen und Mädchen im Alter von acht bis zwölf Jahren werden bei der Ferienaktion in Bus-Gruppen aufgeteilt. Jeder Bus ist mit einem Team aus fünf Betreuungskräften besetzt, das jeweils 45 bis 50 Jungen und Mädchen durch ein vorbereitetes Ferienprogramm begleitet. Der Kreis zahlt für die Betreuungstätigkeit eine Aufwandsentschädigung von 200 Euro. Außerdem wird eine Bescheinigung über die ehrenamtliche Tätigkeit ausgestellt.

Betreuerinnen und Betreuer werden vor allem aus den Verbandsgemeinden Trier-Land, Schweich, Ruwer, Saarburg und Konz gesucht. Auskünfte geben im Kreisjugendamt Stefanie Engelke (Tel. 0651-715-272 oder stefanie.engelke@trier-saarburg.de) sowie Bettina Krüdenener (0651-715-386 oder bettina.kruedener@trier-saarburg.de).



*Eine der spektakulärsten Aussichten an der Mosel findet man auf der „Zummethöhe“ hoch über Leiwen und Trittenheim im Landkreis Trier-Saarburg. Hier startet der neue 15 Kilometer lange Moselsteig-Seitensprung „Moselachter“, der nun offiziell eröffnet wurde. Der neue Premiumrundwanderweg wurde von den Ortsgemeinden Trittenheim und Leiwen unter Mithilfe der Tourist-Information Römische Weinstraße und des ehemaligen Revierförsters Peter Kruse konzipiert. Durch die ungewöhnliche Streckenführung in Form einer Acht bietet sich die Möglichkeit, die Tour zu teilen und beide Bögen getrennt zu gehen. Der Aussichtspunkt „Zummethöhe“ ist dabei immer Ausgangs- und Endpunkt. Mit der Eröffnung des neuen Moselsteig-Seitensprungs „Moselachter“ erhöht sich die Anzahl der Moselsteig-Partnerwege auf zurzeit 24 „Seitensprünge“ und „Traumpfade“. Allen Partnerwegen gemein ist der hohe Qualitätsstandard. So erfüllen ausnahmslos alle Seitensprünge und Traumpfade die Kriterien für Premiumwege und sind mit dem Deutschen Wandersiegel ausgezeichnet. Mehr zur Streckenführung, Profil und Karte von allen Partnerwegen gibt es unter [www.moselsteig.de/seitenspruenge-traumpfade](http://www.moselsteig.de/seitenspruenge-traumpfade). Ein kostenloser Tourenguide mit zurzeit 24 Moselsteig-Partnerwegen kann bei der Mosellandtouristik GmbH, Kordelweg 1, 54470 Bernkastel-Kues, Tel. 06531.97330, [info@mosellandtouristik.de](mailto:info@mosellandtouristik.de), [www.mosellandtouristik.de](http://www.mosellandtouristik.de) angefordert werden.*

## Elektronische Anträge jetzt stellen

### Agrarförderung: Frist läuft am 15. Mai 2018 ab

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg weist darauf hin, dass die Anträge auf Gewährung von Agrarfördermitteln, Zuweisung und Aktivierung von Zahlungsansprüchen, Basisprämie, Greeningprämie, Umverteilungsprämie, Junglandwirteförderung und Kleinerzeugerprämie sowie die Anträge auf Weitergewährung der Zuwendungen in den Agrarumweltmaßnahmen FUL, PAULa bzw. EULLa (z.B. Steil- und Steilstagenprogramm, Vertragsnaturschutzmaßnahmen) und der Erstaufforstungsprämie bis zum 15. Mai 2018 gestellt werden müssen.

Der Agrarförderantrag kann in diesem Jahr nur noch elektronisch gestellt werden. Die landwirtschaftlichen Betriebe aus dem Kreis und der Stadt Trier haben mit dem von der Kreisverwaltung zugesandten persönlichen Initialpasswort und der 15-stelligen Unternehmensnummer Zugang zum eAntrag und zu den betriebseigenen Daten unter der Internet-Adresse [www.eantrag.rlp.de](http://www.eantrag.rlp.de). Die Antragsteller können dort die Antrags-

software 2018 herunterladen und verwenden. Die Antragssoftware aus dem Vorjahr darf nicht für den eAntrag 2018 verwendet werden. Der eAntrag gilt erst nach Einreichung des vom Antragsteller unterschriebenen Datenträgerbegleitscheines bei der Kreisverwaltung als gestellt. Der Antragsteller sollte in eigenem Interesse dafür Sorge tragen, dass auch der Datenträgerbegleitschein, der nach Bearbeitung des eAntrages im System erzeugt wird, bis spätestens am 15. Mai bei der Kreisverwaltung vorliegt. Ein verspäteter Antragsingang kann zu einer Beihilfenkürzung bis hin zur kompletten Versagung der Prämien führt. Wer bisher noch keine Zugangsdaten erhalten hat oder 2018 erstmalig einen Antrag auf Agrarförderung stellen möchte, wird gebeten, sich unverzüglich mit Kreisverwaltung Trier-Saarburg unter Tel. 0651/715-116, -438, -345, 320, -435, -414 oder -411 in Verbindung zu setzen. Die Mitarbeiter/innen der Kreisverwaltung stehen zur Beantwortung von Fragen zum eAntrag und zur Unterstützung bei der eAntragstellung zur Verfügung.



## Wandern und Kräuter entdecken

Am 6. Mai lädt der Naturpark Saar-Hunsrück ab 10 Uhr zu einer kulinarischen Löwenzahn- und Frühlingskräuterwanderung um Schillingen in der Naturpark-Verbandsgemeinde Kell am See ein. Naturpark-Referentin Helga Hofmann wird die Teilnehmenden auf der Wanderung in die wohlschmeckende Welt der Kräuter mitnehmen. Die Referentin gibt Hinweise zur Wirkung, Ernte und Verwendung der Kräuter. Die Teilnahmegebühr beträgt 9 Euro pro Person. Am Ende der Tour gibt es einen kleinen Kräutersnack. Kinder bis 12 Jahre dürfen kostenlos mitgehen. Eine Anmeldung ist erforderlich. Der genaue Treffpunkt wird bei der Anmeldung in der Naturpark-Geschäftsstelle unter Telefon 06503/9214-0 bekannt gegeben.

## DLR: Seminar Schulverpflegung

Im Rahmen der Seminarreihe „Schulverpflegung professionell gestalten“ bietet das DLR Mosel und Eifel das Modul 4 mit dem Titel „Ohne Hygiene geht es nicht“ an. Das Seminar findet am 15. Juni ab 9.30 Uhr im Steillagenzentrum in Bernkastel, Gartenstraße 18, statt. Zielgruppe sind Verantwortliche in der Schulverpflegung. Die Kosten betragen 20 Euro inklusive der Unterlagen und Verpflegung. Die Anmeldung ist möglich unter Tel. 0651-9776-268, E-Mail: [pia.schmilten@dlr.rlp.de](mailto:pia.schmilten@dlr.rlp.de)

## DLR: Zweijährige Weiterbildung

Am Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Eifel in Bitburg ist eine Klasse mit der Qualifikation zum/zur „Staatlich geprüften Techniker/in für Landbau“ im Herbst 2018 geplant. Die zweijährige Weiterbildung setzt den Besuch der einjährigen landwirtschaftlichen Fachschule voraus. Weitere Infos unter [www.dlr-eifel.rlp.de](http://www.dlr-eifel.rlp.de), Anmeldeschluss ist der 1. Juni 2018, Tel. 06561-9480-0.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Bekanntgabe

#### nach dem Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, gibt als zuständige Genehmigungsbehörde bekannt:

Die Verbandsgemeinde Saarburg beantragt die wasserrechtliche Plangenehmigung nach § 68 Abs. 2 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) für die Wiederherstellung der biologischen Durchgängigkeit am Rehlinger Graben (Söster Bach) in der Ortslage Niedersöst. Im Rahmen des hierfür unter dem Aktenzeichen 11-661-40 geführten Genehmigungsverfahrens wird keine Umweltverträglichkeitsprüfung durchgeführt. Die erfolgte allgemeine Vorprüfung des Einzelfalls gemäß § 7 UVPG hat ergeben, dass das Vorhaben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen haben kann.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Trier, den 24.04.2018  
Im Auftrag: Norbert Rösler, Baudirektor

### Bekanntgabe

#### nach dem Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, gibt als zuständige Genehmigungsbehörde bekannt:

Die Verbandsgemeinde Saarburg beantragt die wasserrechtliche Plangenehmigung nach § 68 Abs. 2 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) für die Wiederherstellung der biologischen Durchgängigkeit des Mannebaches (Gewässer III. Ordnung) auf der Gemarkung Mannebach und Fisch. Im Rahmen des hierfür unter dem Aktenzeichen 11-661-40 geführten Genehmigungsverfahrens wird keine Umweltverträglichkeitsprüfung durchgeführt. Die erfolgte allgemeine Vorprüfung des Einzelfalls gemäß § 7 UVPG hat ergeben, dass das Vorhaben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen haben kann.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Trier, den 24.04.2018  
Im Auftrag: Norbert Rösler, Baudirektor



# Zulassungsstelle schließt früher

Die Gemeinsame Kraftfahrzeug-Zulassungsstelle der Stadt Trier und des Landkreises Trier-Saarburg muss am 18. Mai früher schließen.

Grund dafür ist, dass die Zulassungssoftware an diesem Tag in Rheinland-Pfalz nur eingeschränkt zur Verfügung steht.

Die Zulassungsstelle in der Thyrsusstraße in Trier ist daher an diesem Tag nur von 7 bis 11:30 Uhr geöffnet.

Die Außenstellen der Zulassungsbehörde in Hermeskeil und Saarburg haben unverändert von 7:30 Uhr bis 10:30 Uhr geöffnet.



## Öffentliche Ausschreibung

### Bauherr

Zweckverband Integratives Schulprojekt Schweich, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

### Maßnahme

Neubau Integratives Schulprojekt Schweich

### Leistungen

Baustelleneinrichtung einschließlich Baustrom /- u. Wasser

### Ausführungszeitraum

13.08.2018 bis 12.06.2021

### Leistungsverzeichnis

Die Vergabeunterlagen können unter <https://www.subreport.de/E42342819> kostenlos heruntergeladen werden.

### Angebotseröffnung

15.05.2018, bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Haus A, Ebene 2, Zimmer 222, 10:30 Uhr

### Ende der Bindefrist

07.07.2018

Den vollständigen Bekanntmachungstext finden Sie unter <http://simap.ted.europa.de>. im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Vergabepattform <https://www.subreport.de/E42342819>.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Abt. 3 Gebäudemanagement

## Öffentliche Ausschreibung

### Bauherr

Landkreis Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

### Maßnahme

Generalsanierung Schulzentrum Konz 1. BA, Geb. C (Bibliothek), Geb. J (Schüler-WC-Anlage), Geb. L (Cafeteria) und Geb. N (Saar-Mosel-Halle)

### Leistungen

Gewerke

### Abbrucharbeiten

<https://www.subreport.de/E66911782>

### Rohbauarbeiten

<https://www.subreport.de/E53627443>

### Schlosserarbeiten

<https://www.subreport.de/E13218128>

### Aufzugarbeiten

<https://www.subreport.de/E13196215>

### Trockenbauarbeiten

<https://www.subreport.de/E74629885>

### Malerarbeiten

<https://www.subreport.de/E83123157>

### Einbau - Sportgeräte

<https://www.subreport.de/E19843119>

### Baustellen- u. Grundreinigung

<https://www.subreport.de/E61712278>

### Heizungsarbeiten

<https://www.subreport.de/E87352489>

### Lüftungsarbeiten

<https://www.subreport.de/E56874465>

### Sanitärarbeiten

<https://www.subreport.de/E99962261>

### Elektroarbeiten

<https://www.subreport.de/E34957689>

### Blitzschutz

<https://www.subreport.de/E25312346>

### Ausführungszeitraum

Juni 2018 bis Juli 2019

Nebenangebote zugelassen

### Leistungsverzeichnis

Die Vergabeunterlagen für das jeweilige Gewerk können nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, auf dem Vergabeportal subreport Verlag Schawe GmbH unter den o. g. Links kostenlos heruntergeladen werden.

### Angebotseröffnung

Dienstag, 08.05.2018 in der Kreisverwaltung Trier Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Haus A, Ebene 2, Zimmer 222, Beginn 10:30 Uhr

### Ende der Zuschlagsfrist

09.07.2018

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Abt. 3 Gebäudemanagement



# ABSCHIED nehmen

## Nachruf

Der SV Leiwen-Köwerich nimmt mit großer Trauer Abschied von

**Klaus Schweicher**

\* 22.11.1937 † 20.04.2018

Klaus war über viele Jahre aktiver Spieler des damaligen SV Leiwen sowie lange Zeit Jugendtrainer. Er hat sich immer vorbildlich für unseren Verein eingesetzt und hat sich lange für das aktuelle Spielgeschehen interessiert.

Wir verlieren mit ihm einen sehr treuen Vereinskameraden und gedenken seiner in Dankbarkeit.

Seiner Frau und Familie fühlen wir uns in tiefer Anteilnahme verbunden.

Für den SV Leiwen-Köwerich 2000 e. V.  
Werner Jostock, 1. Vorsitzender



## Danke

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise bekundeten und gemeinsam mit uns von unserer lieben Verstorbenen Abschied nahmen.

**Katharina (Trina) Smialkowski**

geb. Scheid

\* 25.04.1920 † 12.03.2018

Familie und Verwandte

Schweich-Issel, im März 2018



**Bestattungen  
Schommer**

*Wir begleiten Sie im Trauerfall.*

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich

Tel. 0 65 02/10 66 • [Info@Bestattungen-Schommer.de](mailto:Info@Bestattungen-Schommer.de)

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG



DAS BESTATTUNGSINSTITUT  
seit 1970

Inhaber:  
Rudolf Gorges

**PIETÄT**  
**GORGES**

0 65 09 / 201  
oder  
0170 / 54 38 677

Feldstraße 3 | 54426 Heidenburg  
Matthiasstraße 29 | 54340 Leiwen

**Koster** SEIT 1834

**BESTATTUNGEN**

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruxer | T: 0651-52240 | [info@koster-trier.de](mailto:info@koster-trier.de) | [WWW.KOSTER-TRIER.DE](http://WWW.KOSTER-TRIER.DE)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
Quick Schuhe.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
der Reuland-Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
der Wiedemann GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
der Hees & Peters GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



# STELLEN Markt

06502  
9147-0



Sie suchen einen abwechslungsreichen Job in einem zukunftsorientierten Unternehmen? Dann sind Sie bei uns richtig!

Sie verfügen über handwerkliches Geschick oder haben Erfahrung im Fensterbau? Dann bewerben Sie sich bei uns zum

## Mitarbeiter für die Fertigung und Endmontage von Holz- und Kunststoff-Fenstern (w/m)

für unsere Standorte Traben-Trarbach und Wittlich-Wengerohr

Sie haben Kenntnisse im Airless-Verfahren und/oder haben eine abgeschlossene Ausbildung zum Industriemaler und -lackierer?

Wir suchen schnellstmöglich:

## Industrielackierer/in

für unseren Standort Traben-Trarbach.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Post an:

**IDEAL Fensterbau Weinstock GmbH**  
Zum Rachtiger Wald, 54516 Wittlich, [www.ideal-fensterbau.de](http://www.ideal-fensterbau.de)

## Auslieferungsfahrer/in für Nachttour gesucht. Tel. 06502 / 4260



Wir suchen eine freundliche und zuverlässige **Reinigungskraft** (m/w) für unseren Campingplatz

Bewerben Sie sich gerne telefonisch oder per Mail bei Frau Bärbel Schuck unter:

[mail@camping-trittenheim.de](mailto:mail@camping-trittenheim.de) oder 06507-2148



Sie suchen einen abwechslungsreichen Job in einem zukunftsorientierten Unternehmen? Dann sind Sie bei uns richtig!

Wir suchen für unsere Verwaltung in Traben-Trarbach eine/n

## Mitarbeiter/in für die Auftragsbearbeitung

Sie sind zuständig für die fachliche Unterstützung des Vertriebes durch die Ausarbeitung technischer und kaufmännischer Angebote für unsere Holz- und Kunststofffenster und -türen.

**Was wir uns von Ihnen wünschen:**

- Abgeschlossene Berufsausbildung im kaufmännischen Bereich, gerne auch aus dem Bereich Tischlerei/Fensterbau
- Selbstständige Arbeitsweise und technisches Verständnis
- Freude am Arbeiten in einem Team
- CAD-Kenntnisse von Vorteil
- Sicherer Umgang mit MS-Office

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Post an:

**IDEAL Fensterbau Weinstock GmbH**  
Zum Rachtiger Wald, 54516 Wittlich, [www.ideal-fensterbau.de](http://www.ideal-fensterbau.de)

## Kfz Thieltges

[www.kfz-thieltges.de](http://www.kfz-thieltges.de)



Wittlicher Straße 6 • 54528 Salmtal • Tel.: 06578 / 317  
E-Mail: [kfz.thieltges@t-online.de](mailto:kfz.thieltges@t-online.de)

**Möchten Sie sich beruflich verändern?  
Unser Team braucht Verstärkung!**

**Dringend**

## 1 Mechatroniker / -Meister gesucht!

Wir bieten

eine abwechslungsreiche Arbeit auf hohem technischen Niveau, regelmäßige Schulungen, geregelte Arbeitszeiten, eine gute Bezahlung und einen sicheren Arbeitsplatz in einem erfahrenen und kollegialen Team.



# STELLEN Markt



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**Treinen-Fenster.de**  
www.Treinen-Fenster.de  
Qualität für jeden Geschmack PVC Holz Holz-Alu  
◆ Türen ◆ Rollläden ◆ Wintergärten

**Bürokraft (m/w) stundenweise gesucht!**

Tel. 06502 994113 · Mobil 0160 97954153 · treiko@t-online.de

## SUCHE NACHHILFE

für Mathematik 10. Klasse Realschule  
in der Nähe von Schweich.  
Tel: 0176/72772375

**Putzhilfe (m/w) gesucht**  
Arbeitszeiten nach Vereinbarung.  
Telefon: 06502/9388564

**Kylltal MÜLLER REISEN**

Als einer der Betreiber des Linienverkehrs und Schülerverkehrs  
in der Region Trier suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

## KLEINBUSFAHRER

MIT FÜHRERSCHEIN KLASSE B  
(ALT: FS3) (M/W)

## BEGLEITPERSONEN

IN VOLL- UND TEILZEIT (M/W)

Es erwartet Sie eine anspruchsvolle Tätigkeit in einem  
zukunftsorientierten Unternehmen. Interessenten senden  
ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit Ihren  
Gehaltsvorstellungen bitte an:

**Müller-Kylltal-Reisen GmbH**  
Im Langengrund 5, 54311 Trierweiler-Sirzenich  
oder per E-Mail: info@kylltal-reisen.de

**Jetzt bewerben**

**Wir suchen Verstärkung**

**für unser Team**

Seit mehr als 50 Jahren ist unsere Kernkompetenz die lokale Information. In persönlicher Zusammenarbeit mit den Gemeinden verbreiten wir lokale Informationen. Egal ob gedruckt als Zeitung, digital im Internet oder mobil auf dem Smartphone.

Wenn auch Sie beim Marktführer für lokale Informationen etwas bewegen wollen, Ihr Engagement genauso groß ist wie Ihr Qualitätsanspruch, dann sind Sie bei uns genau richtig. Wir suchen ab sofort für den Standort Föhren

## Mitarbeiter (w/m)

für unser CMS in Voll-oder Teilzeit

### Ihr Aufgabengebiet:

- Redigieren von Zeitungsartikeln innerhalb unseres Content-Management-Systems am Bildschirm
- Prüfen von digitalen Druckunterlagen
- Austausch mit der Redaktion und externen Kunden

### Optimale Voraussetzungen:

- Sehr gute Deutsch- und Rechtschreibkenntnisse
- Gründliche Computerkenntnisse
- Erfahrung in Typografie und Seitengestaltung
- Flexibilität, Selbstständigkeit, Teamfähigkeit

### Von Vorteil sind:

- Kenntnisse in InDesign
- Sonstige Erfahrungen in der Druckvorstufe

Berufs- und Quereinsteiger/-innen sind bei entsprechender Qualifikation gerne willkommen.

### Was Sie bei uns erwartet:

- Systematische Einarbeitung
- Abwechslungsreiche Tätigkeiten
- Angenehmes Arbeitsklima mit flachen Hierarchien

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftigen  
Bewerbungsunterlagen, bevorzugt per E-Mail an:  
bewerbung@wittich-foehren.de

**LINUS WITTICH Medien KG**  
Europa-Allee 2, 54343 Föhren  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



# STELLEN Markt

06502  
9147-0

**SUCHE PUTZHILFE NACH SCHWEICH**  
alle 2 Wochen 4 - 5 Stunden.  
**Tel. 06502/4949** (nach 18.00 Uhr)

**SUCHE ARBEITSSTELLE**  
bei einer älteren Dame oder Herrn 2 - 3 x die Woche.  
Spazierengehen, Einkaufen, etc.  
**Telefon: 0172/1359701**



Sie haben Benzin im Blut und suchen einen abwechslungsreichen Job in einem zukunftsorientierten Unternehmen? Dann sind Sie bei uns richtig!

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt  
**LKW-Fahrer**  
für den Nah- und Fernverkehr (w/m)  
in Festanstellung oder auf Minijob-Basis.

- Wir wünschen uns von Ihnen:
- Führerscheinklasse CE, BKF-Module
  - Staplerschein
  - Erfahrung auf BDF-Tandem und Sattelzügen

Sie beliefern mit unseren firmeneigenen LKWs als kompetenter und zuverlässiger Mitarbeiter unsere Kunden, sind damit ein wichtiges Bindeglied und erfüllen eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Aufgabe.

Wir bieten Ihnen einen zukunftssicheren Arbeitsplatz in einem innovativen Unternehmen, attraktive Entwicklungsperspektiven und eine leistungsgerechte Vergütung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Post an:  
IDEAL Fensterbau Weinstock GmbH  
Zum Rachtiger Wald, 54516 Wittlich, [www.ideal-fensterbau.de](http://www.ideal-fensterbau.de)

Werden Sie Teil unseres  
**PROFI PARTS Teams.**



Für den **Innendienst/Thekenverkauf** in unserem Betrieb in **Schweich** suchen wir ab sofort

**Verkaufsberater/in (VZ/TZ)**  
für den Bereich **Pkw/Lkw-Ersatzteile**

**Ihre Aufgaben:**

- Aufnahme und Bearbeitung von Kundenaufträgen, Erstellung von Angeboten
- Identifizierung von KFZ-Ersatzteilen und Zubehör
- Fachliche Kundenberatung persönlich und am Telefon

**Ihr Profil:**

- Kenntnisse und einschlägige praktische Erfahrungen als Kaufmann oder Mechaniker aus dem Bereich Pkw oder Lkw
- Verantwortungsbewusst, serviceorientiert und überdurchschnittlich engagiert

**Wir bieten:**

- Interessante Aufgaben, modernes Arbeitsumfeld
- Einen zukunftssicheren Arbeitsplatz
- Leistungsgerechte Bezahlung

**PROFI PARTS Fahrzeugteile**  
**Großhandels-gesellschaft mbH**

Herr Ralf Leyendecker  
([ralf.leyendecker@profi-parts.de](mailto:ralf.leyendecker@profi-parts.de))  
In den Schlimmführen  
54338 Schweich

Mit über 350 Mitarbeiter/-innen gehören wir zu den führenden Unternehmen im Großhandel mit Fahrzeugteilen in unserem Verkaufsgebiet.

Wir liefern Ersatzteile für alle Fahrzeuge: Pkw, Lkw, Busse und Anhänger.

Wir besitzen ein hervorragendes Potential, wir haben ein klares Konzept und ein deutliches Ziel: Wir wollen in unserem Verkaufsgebiet die Führungsrolle übernehmen. Ehrgeizige Ziele können wir nur mit ehrgeizigen Mitarbeitern erreichen.

Wir freuen uns  
auf Ihre Bewerbung!



**Wir suchen ab sofort:**

**Dekorationsnäherin/Gardinennäherin**

Bewerbungen an: Polstermanufaktur Gelz, Römerstr. 5  
54311 Trierweiler, [info@gelz.de](mailto:info@gelz.de), Tel. 0651-85195

**Neue Stelle gesucht?**

Ein Blick in unseren Stellenmarkt bringt Sie weiter!



## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
vom Raiffeisen-Markt Thörnich.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



# IMMOBILIEN Welt

**TIEFBAU**  
**PFLASTERBAU**  
**GARTENGESTALTUNG**

**ANNEN**  
der Qualität zuliebe

Werkstraße 1 | 54317 Gutweiler  
Telefon: +49 6588-9102-0  
[www.annen-pflasterbau.de](http://www.annen-pflasterbau.de)

## TRIER-RUWER

Neue, helle DG-Wohnung,  
80 qm, 2 ZKB, gr. Dach-Terrasse,  
Speicher, Garage, Stellplatz, zu vermieten.

**Tel. 0176/86114416**

## SCHWEICH

3 ZKB, Parterre, 450,- € + NK.

**Tel. 06507/4214**

## Raum für Workshops/Kurse zu vermieten

Wir vermieten unseren neu renovierten, sehr harmonischen Gymnastikraum. Der Raum ist mit neuem, weichem Laminatboden in Holzoptik ausgelegt. Die Beleuchtung ist direkt sowie indirekt möglich. Außerdem besteht die Möglichkeit einer freien Farbwahl durch moderne LED Technik. Der Raum hat eine Größe von ca. 60 m<sup>2</sup> und ist gut geeignet für Yoga, Tai-Chi, Workshops usw.

Vermietbar ist dieser tageweise und/oder ein ganzes Wochenende (Samstag/Sonntag).

### Mit benutzt werden können:

- Damen- / Herren-Toiletten
- Umkleide / Garderobe mit Duschen und abschließbaren Spinden
- Warte- / Empfangsraum
- Lautsprecher der Marke SONOS
- Inventar: Übungsmatten, Sprossenwand, Decken, Meditationskissen, Hanteln usw.

Bei Interesse und Fragen bzgl. des Preises o.Ä. stehe ich Ihnen gerne per Nachricht zur Verfügung.

Physio Point  
David Pelzer

Europa-Allee 8  
54343 Föhren  
Tel.: 0 65 02 / 9 39 99 13  
<http://www.physiopointpelzer.de>

## 4,5 ZKB, 129 qm, in Pölich

ab 01.05.2018 zu vermieten.  
Erstbezug nach Renovierung mit EBK.  
Kaltmiete 800,- € + NK 210 € + Kautions.  
**Tel. 0163-7378870**

## Tischlerei Adam + Koster

Gewerbegebiet 20  
D-54344 Kenn

[adam.koster@t-online.de](mailto:adam.koster@t-online.de)  
[www.tischlerei-adam-koster.de](http://www.tischlerei-adam-koster.de)



- Möbel • Innenausbau • Türen
- Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99

## MEISTERBETRIEB ERNST WILHELMI GMBH

TRIER



### BAU-, STUCK- UND VERPUTZ-GESCHÄFT

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich  
Tel. 0651/13416 • 0170/7677778  
Fax 0651/23812

*Wir führen sämtliche*  
- Innen- und Außenputzarbeiten  
- Trockenausbauarbeiten  
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.

STUCKATEUR MEISTERBETRIEB



WÄRMEDÄMMFASSADEN  
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN  
TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN

TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • [INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE](mailto:INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE)

**[WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE](http://WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE)**





# IMMOBILIEN Welt

**SCHAUTAG: Sonntag, 6. Mai 2018, 11.00 - 15.00 Uhr**

Beratung | Herstellung | Montage

**KRIEGER**  
TREPPEN

Treppen aus Holz und Stahl  
von Ihrem Spezialisten

**ORIGINAL**  
KRIEGER-Systemtreppen  
mit europ. techn. Zulassung

Gewerbegebiet Wolf, 56841 Traben-Trarbach  
Tel. 06541/3676, [www.krieger-treppen.de](http://www.krieger-treppen.de)



**Besuchen Sie unser großes Treppenstudio!**

## 4 ZKB in Fell-Fastrau

Dachwohnung mit Abstellkammer, Keller,  
PKW-Stellplatz, ab 01.07.2018 zu vermieten.

Tel. 06502/9385487

STUDIO WITTLICH

**Internorm**<sup>®</sup>  
FENSTER UND TÜREN  
Tel. 0 65 71 / 69 36 500



**SCHNEIDERS**  
BAUELEMENTE

Kurfürstenstr. 7 | Wittlich | [www.1st-window.de](http://www.1st-window.de)

Anzeigenannahme: 06502 9147-0

## Die LINUS WITTLICH-Leserreise

### 5 TAGE SOMMERZAUBER IN DER SCHWEIZER BERGWELT

Bahnzauber im Wallis – unterwegs mit dem Kulinarischen Schokoladenzug und dem Oberalp-Open-Air Express durch die Bergwelt!

#### LEISTUNGEN:

- Fahrt im modernen Fernreisebus
- Aufenthalt bei Hinreise in Montreux
- Aufenthalt bei Rückreise in Bern
- 4x Übernachtung/Frühstücksbuffet/3-Gang Abendessen
- 3\* Hotel Good Night Inn in Brig oder gleichwertig
- Zimmer mit Bad od. Du/WC, TV, Telefon
- Fahrt mit dem Kleinen Simplon Express durch das historische Brig und das alte Naters
- Fahrt mit dem einmaligen Open-Air Wagen auf der Strecke zwischen Andermatt und Disentis eingebettet in eine 4-Pässefahrt

**BITTE GEBEN SIE BEI IHRER BUCHUNG  
DEN BUCHUNGSCODE „450“ AN!**

**ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:** Bernkastel-Kues,  
Schweich, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren,  
Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenthurm,  
(Saarburg BH Brückenstraße MP 15,00 € p.P.)



- Fahrt an den Lago Maggiore inkl. Bootsfahrt von Stresa auf die Isola die Pescatori
- Fahrt mit dem Original Schokoladenzug von Château d'Oeux nach Gruyères oder umgekehrt
- Besuch der einmaligen Schokoladenfabrik von Cailler, dem erfolgreichen Maison de Chocolat samt zwei süßen Degustationen

#### TERMINE & PREISE:

20.06.-24.06.2018

29.08.-02.09.2018

EZ-Zuschlag

499,-

499,-

82,-

ab €  
**499**

**Kylltal** REISEN  
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1

Weitere Reisen unter [www.kylltal-leserreisen.de](http://www.kylltal-leserreisen.de)

**INFORMATIONEN & BUCHUNG:** KYLLTAL-REISEN GmbH | [info@kylltal-reisen.de](mailto:info@kylltal-reisen.de) | Tel.: 0651 - 96 89 00  
sowie buchbar in unseren Kylltal Reisebüros Glockenstraße & Trier Galerie

## Preisanfrage im Internet

Fahrschule  
**ECHTERNACH**  
TRIER // SCHWEICH

Flanderstraße 1 Markus-Konder-Str. 2  
Tel. 06 51 / 1 02 23 • www.fahrschule-echternach.de

## Metallbau Krier

Meisterbetrieb

Die Schlosserei in Ihrer Nähe



- Geländer / Fenstergitter
- Stahlbalkonanlagen
- Überdachungen u. Vordächer
- Treppen- u. Podestanlagen
- Sonderkonstruktionen • Toranlagen
- Edelstahlarbeiten • Stahlbauarbeiten

Schweicher Str. 12a Tel.: 0 65 02 - 98 82 49 od. 98 89 21  
54338 Schweich-Issel Fax: 0 65 02 - 99 46 13



### SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung

**"Fest der römischen Weinstraße".**

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



Badgestaltung aus Naturstein.  
Vollendet schön.

**STEINMETZ STEFFENS**

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00  
www.steinmetz-steffens.de



## Seminare, Zertifikate und Abschlüsse

### MASTER- UND BACHELOR-NIVEAU FÜR IHK-AUSGEBILDETE MIT BERUFSPRAXIS

#### Geprüfter Industriemeister Elektrotechnik

Termine: 11.08.18 - 23.05.20  
Zeiten: Mi, 18:00 - 21:15 Uhr  
Sa, 07:30 - 14:15 Uhr

#### Geprüfter Industriemeister Metall

Termine: 11.08.18 - 09.05.20  
Zeiten: Di, 18:00 - 21:15 Uhr  
Sa, 07:30 - 14:15 Uhr

#### Geprüfter Betriebswirt inkl. Geprüfter Wirtschaftsfachwirt

Termine: 16.08.18 - 21.11.20  
Zeiten: Do, 18:00 - 21:15 Uhr +  
Sa, 07:30 - 14:15 Uhr

#### Geprüfter Personalfachkaufmann

Termine: 18.08.18 - 13.04.19  
Zeiten: Sa, 08:30 - 16:00 Uhr

#### Geprüfter Wirtschaftsfachwirt in Wittlich

Termine: 25.08.18 - 09.11.19  
Zeiten: Do, 18:00 - 21:15 Uhr  
Sa, 08:00 - 14:45 Uhr

#### Geprüfter Bilanzbuchhalter in Prüm

Termine: 22.09.18 - 25.09.21  
Zeiten: Sa, 08:00 - 13:00 Uhr

#### Geprüfter Technischer Betriebswirt

Termine: 09.11.18 - 02.10.20  
Zeiten: Fr, 17:00 - 20:15 Uhr  
Sa, 08:00 - 13:15 Uhr

#### Geprüfter Fachwirt im Gesundheits- und Sozialwesen

Termine: 05.12.18 - 08.02.20  
Zeiten: Mi, 18:00 - 21:15 Uhr  
Sa, 07:30 - 14:15 Uhr

### IHK-ZERTIFIKATE FÜR BERUFLICHE SPEZIALKENNTNISSE

#### IHK-Fachkraft Rechnungswesen – Grundlagen der Buchführung

Termine: 14.05.18 - 10.09.18  
Zeiten: Mo+Mi, 18:00 - 21:15 Uhr

#### Online Marketing Manager (IHK)

Termine: 16.05.18 - 28.09.18 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

#### E-Commerce Manager (IHK)

Termine: 24.05.18 - 01.12.18 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

#### Personal Coach (IHK)

Termine: 24.05.18 - 19.04.19  
Zeiten: 20 Termine, Do + Fr, 09:00 - 17:00 Uhr

#### Social Media Manager (IHK)

Termine: 26.05.18 - 28.08.18 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

#### Assistent Sommelier (IHK)

Termine: 04.06.18 - 08.06.18  
Zeiten: 5 ganze Tage

#### Office-Manager (IHK)

Termine: 11.06.18 - 06.12.18  
Zeiten: 13 Werktagen, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Wirtschaftsmediator (IHK)

Termine: 14.06.18 - 22.02.19  
Zeiten: 9 Blöcke, Do, 13:00 - 20:00 Uhr +  
Fr, 09:00 - 17:00 Uhr

### IHK-Fachkraft Rechnungswesen – Grundlagen der Steuerlehre

Termine: 06.08.18 - 24.09.18  
Zeiten: Mo+Mi, 18:00 - 21:15 Uhr

### Business Englisch C1 – verhandlungssicher

Termine: 04.09.18 - 12.02.19  
Zeiten: Di, 18:00 - 20:30 Uhr

### Kultur- und Weinbotschafter (IHK)

Termine: 08.11.18 - 16.05.19  
Zeiten: abends und teilweise samstags

### FÜHRUNG, MARKETING, BÜRO, SPRACHEN UND ANDERE THEMEN

#### Digitale Ordnung im Büro

Termin: 08.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Führen und Managen

Termin: 08.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Führung und Widerstände

Termin: 14.-16.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### PowerPoint Spezial

Termin: 15.+16.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Recherchieren im Internet

Termin: 16.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Knigge für den beruflichen Alltag

Termin: 17.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Konfliktlösung als Erfolgsstrategie

Termin: 17.05.18 - 08.06.18,  
4 Termine, je 09:00 - 16:30 Uhr

#### Protokoll führen – wesentliche Inhalte auf den Punkt gebracht

Termin: 22.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Bilanzen lesen und verstehen

Termin: 29.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Selbst-, Stress- und Zeitmanagement

Termin: 05.06.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Moderieren und Besprechungen leiten

Termin: 12.+13.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Kritik konstruktiv geben

Termin: 14.06.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Gesunde (Selbst-) Führung

Termin: 14.+15.06.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Outlook 1: Aufgaben und Kalender managen

Termin: 07.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Outlook 2: E-Mails ablegen und verwalten

Termin: 08.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Outlook 3: Backup, Verknüpfung,

#### Suchordner

Termin: 09.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Assistenz für den Chef

Termin: 13.+14.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### VBA Grundlagen: Automatisierung in

#### Microsoft Office

Termin: 14.+15.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Mediatoren-Fortbildung:

#### Unternehmensnachfolge

Termin: 16.+17.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### IFRS und HGB: Unterschiede auf einen

#### Blick – für Einsteiger mit HGB-Grund-

#### lagenwissen

Termin: 20.+21.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### VBA für Excel – komplexe Aufgaben

#### automatisieren

Termin: 21.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Welche Rechtsform ist die richtige für mein

#### Unternehmen?

Termin: 21.08.18, 09:00 - 12:15 Uhr

#### VBA für Word – Aufgaben automatisieren

Termin: 22.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### VBA für Office – Automatisierung zwischen

#### Excel, Word und Outlook

Termin: 23.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Menschenkenntnis: sich selbst und andere

#### erkennen

Termin: 27.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

### TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

#### Informationsabend für Existenzgründer:

#### Wie mache ich mich selbstständig?

Termin: 07.05.2018 in Trier oder

28.05.2018 in Trier

Zeiten: 17:30 bis 19:30 Uhr

Kosten: 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

#### Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?

Termin: 25.05.2018 oder 15.06.2018

Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr

Kosten: 90 €

(inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

Alle Angaben ohne Gewähr.

Bis zu 60% Förderung möglich!

Information und Beratung:  
Tel. 0651 - 9777 790

biz@trier.ihk.de

**Haushaltsauflösungen - Entrümpelungen**

schnell - preiswert - sorgfältig

**Räumkontor**

Ihr Fachbetrieb für Räumungen aller Art

**Telefon: 0 65 61 / 9 48 89 76****LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**Achtung Vorverlegung!****Wichtige Information.**

Wegen **Christi Himmelfahrt** (10. Mai) kommt es zu nachstehenden Veränderungen des Einsendeschlusses für die Kalenderwoche **19/2018**:

**Anzeigenschluss**

wird auf Montag, 7. Mai 2018, 9.00 Uhr vorgezogen.

Wir danken für Ihr Verständnis und bitten um Beachtung, da zu spät eingesandte Aufträge nicht mehr berücksichtigt werden können!

Ihr Team der  
LINUS WITTICH Medien KG,  
Standort Föhren.

**HILO®**

„Meine  
Steuererklärung\*  
überlasse ich  
HILO“

**Hildegard Lauer**

Beratungsstellenleiterin  
BilBh. (IHK)

**Lohnsteuerhilfverein HILO****Hilfe in Lohnsteuerfragen e.V.**

Im Handwerkerhof 1  
54338 Schweich-Issel  
Telefon 06502/939515  
Mobil 0171/6148804  
info@hilo-schweich.de  
**www.hilo-schweich.de**

\* Wir beraten Mitglieder im Rahmen des § 4 Nr. 11 Steuerberatungsgesetz.

**Gestüt von Treveris**

Islandpferde aus dem Hochwald

Pensionspferdeplätze zu vergeben

Reitstunden für Anfänger und Fortgeschrittene

frei nach telefonischer Vereinbarung

Nähere Informationen finden Sie unter [www.gestuetvontreveris.de](http://www.gestuetvontreveris.de)

Sie erreichen uns unter 06588-9839022 oder aber auch unter 0151-58881781.

**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage

Bierverlag Kessler Trier KG.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!****Straußwirtschaft  
Weinstube Schönnau**

lädt ein zur

**Pölicher Kirmes**

Leckeres aus Küche und Keller

**Moselfische**

Jahrgang 2017 unseres  
Weingutes **Kanzlerhof**  
im Ausschank

**Pölich • Hauptstr. 4****Tel.: 0 65 07 / 42 36****01 75 / 7 14 55 01****Freitag, 4. bis Montag, 7. Mai, jeweils ab 16 Uhr****BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
der Hildegardis Apotheke.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!****PORTEN** G  
M  
B  
H  
**sanitär**

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot  
54338 Schweich Zellenpützstraße 2  
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45  
Porten\_Sanitaer@t-online.de

**www.Metallbau - Mueller.info****54343 Föhren****Tel. 0 65 02 / 22 80**• **Wintergärten**• **Terrassenüberdachungen**



# Startklar!

Sicher in die Saison mit dem Frühjahrs-Check in Ihrem Kfz-Meisterbetrieb der Kfz-Innung Trier-Saarburg



Wir können Auto.



## MAI AKTION

Gültig bis einschließlich 31. Mai und solange der Vorrat reicht.

**8% NACHLASS AUF ALLES!**

**BRENNHOLZWERK-TRIER.DE**

**BESTELL HOTLINE 06 51 - 82 49 82-13**

Kiemstr. 12 · 54311 Trierweiler | Mo.-Fr.: 8.00-12:00 Uhr

## 12.05.2018

19 Weingüter laden zur Verkostung ein ab 11:00-19:00 Uhr  
After-Show Party ab 19:00 Uhr  
Kulturzentrum „Alte Schule“ Mehring  
VVK 22,- € / Tageskasse 24,- € p.P.

VVK bei der Sparkasse und Raiffeisenbank Mehring, bei den teilnehmenden Weingütern und bei ticketregional.de.



weintournee  
mehring mosel

[www.weintournee.de](http://www.weintournee.de)

Mit Bistro  
Mondo del Caffé  
„Genusswelt“

# LAMBERT



alles für den Garten.

[www.lambert.de](http://www.lambert.de)

Großer Sommerblumen- und Balkonpflanzenmarkt!

Kräuter ab 1,99 €

Über 200.000 Sommerblüher aus eigener Anzucht in ca. 50 verschiedenen Arten:

### Geranien

Die beliebten Sommerblüher, stehend und hängend, im 11 cm Topf.

**Preisknüller**  
nur **0,99 €**

### Fuchsien, Männertreu...

Blaues Gänseblümchen, Zauberglöckchen, Goldmarie, Elfensporn, Husarenknöpfchen und viele mehr... im 11 cm Topf.

**Preisknüller**  
nur **1,39 €**

### ...und als perfekte Ergänzung:

#### Schöner Garten Blumenerde

Kübelpflanzen- und Qualitätsblumenerde mit optimaler Zusammensetzung, 40 Liter (0,08 €/Liter).

nur **2,99 €**

#### Wuxal

Universaldünger für alle Sommerblumen, 1 Liter für 500 Liter Gießwasser

nur **8,99 €**

#### Floracote Plus

6 Monate Langzeitdünger, umweltfreundlich. Mit Startwirkung, 1,2 kg.

nur **7,99 €**

#### Blumenkasten

Kunststoff, grün oder dunkelbraun. Verschiedene Größen, z. B. 40 x 17 cm.

nur **0,99 €**

Gartenzentrum • Florist • Zoo  
Franz-Georg-Straße 50  
54292 Trier

Telefon 0651-2 60 22  
Telefax 0651-2 43 49  
info@lambert.de

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr: 9 - 19 Uhr  
Sa: 9 - 18 Uhr

• Großer Parkplatz  
• Gute Busanbindung

DAS  
ZÖLLNER

20  
18

HOLZ-ALU  
JAHR



**Der Spezialist für HolzAlu**

## Das Jahr 2018 ist etwas ganz Besonderes, das wir gerne mit Ihnen am Sonntag feiern wollen.

Das Jahr 2018 vereint gleich zwei für unser Unternehmen bedeutende Geburtstage. Zum einen jährt sich die Unternehmensgründung durch den Kueser Schreinermeister Matthias Zöllner zum 80. und zum anderen die Herstellung und Weiterentwicklung des HolzAlu-Fensters durch Ewald Zöllner zum 55. Mal.

Das wollen wir gerne mit Ihnen feiern. Beim **Openhouse am kommenden Sonntag**, den 6. Mai, in der Handwerkstraße 5 in Bernkastel-Kues, wo Sie von 11 bis 18 Uhr bei viel Unterhaltung einen ausgiebigen Blick hinter die Kulissen werfen können. Und natürlich mit unserem Gewinnspiel, bei dem Sie mit ein wenig Glück einen von 80 Preisen gewinnen können. Mehr unter [www.zoellner-holaluja.de](http://www.zoellner-holaluja.de)

*Machen Sie mit beim großen Jubiläums-Gewinnspiel!  
80 Preise warten auf ihre Gewinner. Von Baukostenzuschüssen  
bis zu attraktiven und wertvollen Sachpreisen.*



## Von Bernkastel-Kues bis Dubai

Das Jahr 2018 vereint gleich zwei für das Bernkastel-Kueser Unternehmen Zöllner bedeutende Geburtstage. Im Interview die Geschäftsführer Patrick und Peter Stein sowie Franz-Josef Jakoby

### 2018 ist ein ganz besonderes Jahr für die Firma Zöllner?

Patrick Stein: „Ja, denn vor genau 80 Jahren gründete mein Urgroßvater den Betrieb, der dank seinem Sohn seit 55 Jahren Fenster mit hochwertigen Holz-Alu-Profilen herstellt und kontinuierlich weiter entwickelt. Damit begann die bis heute andauernde Erfolgsgeschichte des Unternehmens.“

### Als Spezialist für Holz-Alu sprich als Experte für Fenster mit Profilen aus einer Kombination von Holz und Aluminium?

Peter Stein: „Richtig. Entscheidenden Anteil am Unternehmenserfolg hat die frühzeitige Spezialisierung auf das ursprünglich in der Schweiz entwickelte Produkt. Zöllner fertigt und montiert aber nicht nur Fenster, sondern ebenso Haustüren und Wintergärten – und das ganz individuell auf Kundenwunsch. Die über die Jahrzehnte beständig weiter entwickelten Produkte des Hauses prägen das Gesicht historischer Fassaden und verhelfen Neubauten zu einer unverwechselbaren Optik.“

### Die Individualität steht also im Vordergrund?

Franz-Peter Jakoby: „Genau, allerdings ist dies Herausforderung und Ansporn zugleich. Denn das gelingt nur mit Maßarbeit statt 08/15. Und zwar vom Aufmaß vor Ort über den Entwurfsplan und die Produktion bis zur Montage. Daran arbeiten wir mit aktuell etwa 90 Mitarbeitern in Bernkastel-Kues und seit 2010 auch in Luxemburg. Gleich wo, unsere Kunden können auf Profis vertrauen, die ihnen in allen Belangen zur Seite stehen.“

### Jedenfalls sind Bauherren und Planer gleichermaßen begeistert.

Peter Stein: „Die hohe Innovationsbereitschaft und kontinuierliche Weiterentwicklung ermöglichen eben individuelle Lösungen in erstklassiger Qualität. Unsere Produkte sollen immer den höchsten Ansprüchen Rechnung tragen.“

### Womit Sie auch in Zukunft für einen erstklassigen Ruf sorgen.

Patrick Stein: „Bis Dubai ist er jedenfalls schon vorgedrungen ...“





## Familienausflug mit Mama

Im Wonnemonat Mai sind Familienausflüge sehr beliebt. Oftmals führen diese in ein Restaurant zum ausgiebigen Brunch oder zum gemeinsamen Mittagessen in familiärer Runde.

Haben auch Sie einen solchen Muttertagsausflug geplant, aber noch nicht reserviert?

Dann wird es dafür allerhöchste Zeit. Denn gerade an Festtagen sind Restaurants, Gaststätten

und Ausflugslokale beliebte Ziele. Entsprechend hoch ist an diesen Tagen die Auslastung in der Gastronomie. Um keine böse Überraschung zu erleben, empfiehlt sich eine frühzeitige Reservierung.

Bei dieser Gelegenheit kann man sich gleichzeitig erkundigen, ob zum Muttertag besondere Menüs angeboten werden. Manche Lokale bieten für diese Tage möglicherweise Vorbestellung an.

## Individuelle Blumengrüße

Jede Mutter ist einzigartig. Aus diesem Grund sollten Geschenke nicht „von der Stange“ kommen, sondern sich am Charakter und an den Vorlieben der Beschenkten orientieren. Der Phantasie

sind bei Blumen kaum Grenzen gesetzt. Dabei kann das Wissen um Lieblingsfarben und -sorten ebenso einfließen wie der bevorzugte Platz der Mutter im Garten oder auf der Terrasse. *GMH/BVE*

## MUTTERTAGS-MENÜ

am 13. Mai von 11.30 - 14.00 Uhr  
(Reservieren Sie noch heute.)

Für unsere Mütter:  
Unser Muttertagsaperitif aufs Haus



Jetzt schon vormerken:

Cocktail-Abend  
am 15. Juni 2018



Weinatrium Wallerath OHG  
Bahnhofstraße 25  
54338 Schweich  
Tel. 06502 / 5554



Brückenstraße 31, 54338 Schweich  
Tel.: 06502/92400  
info@hotel-grefen.de

... da ist was los !

## Menü zum Muttertag

am Sonntag, dem 13. Mai 2018

Rinderkraftbrühe  
mit frischen Bärlauchklößchen

\*\*\*

Medaillons vom Schweinefilet  
Sauce Hollandaise

Petersilienkartoffeln und frischer deutscher Spargel

\*\*\*

Symphonie von der Erdbeere

\*\*\*

Preis für das komplette Menü 25,90 €

Jede Mutter erhält zur Begrüßung  
einen Haus-Aperitif!

Gerne nehmen wir Ihre Tischreservierung entgegen.

An Muttertag haben wir unser Restaurant sowohl  
zum Mittag- als auch zum Abendessen geöffnet!

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.  
Ihre Familie Fuchs und alle Mitarbeiter

## Eine Girlande aus ganz vielen Herzen



Wenig Aufwand, viel Wirkung. Eine schöne und kreative Idee zum Muttertag ist es auch, eine kleine Herzchen-Girlande zu basteln. Dafür zuerst die persönlichen Lieblingsaufnahmen als hochwertige Fotoabzüge bestel-

len. Dann schneidet man gleich große Herzen aus den Fotos aus und klebt einen Bindfaden an die Rückseite. Mit der entstandenen Papierkette lassen sich sowohl Geschenke als auch Tische passend zum Motto dekorieren. *djd*



# Juwelier Martin

## Großer Trauring-Sonntag

in der Schlossgalerie  
So., 06. Mai 2018

Über 500 Paar Trauringe in Gold  
und Silber

Fr. 04. bis So.  
06.05.2018

# 10%

## Rabatt auf Trauringe

+ Gravur gratis (ohne Steine)



Schlossgalerie Wittlich, 54516 Wittlich  
Tel. 06571 - 1456603

Geöffnet: Mo. - Fr. 9.00 - 19.00 Uhr, Sa. 9.00 - 18.00 Uhr

### Sie haben Probleme mit Ihrer Steuererklärung?

Wir erstellen Arbeitnehmern und Rentnern die Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit.

Lohnsteuerhilfverein e.V., Beratungsstelle: Astrid Bales  
Zum Burgberg 4 • 54528 Salmtal  
Tel.: 0 65 78 - 9 84 19 10 • Tel.: 01 71 - 2 64 49 57



06502-3003

Im Paesch 1 D-54340 Longuich  
info@oliplast.de www.oliplast.de

### • Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnesanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

www.reis-neumann.de

54292 Trier-Ruwer • Fischweg 24 • Tel. 0651 / 9 66 86-0

Familienanzeigen in wenigen Schritten online!

[www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)

## ENDLICH ABNEHMEN – im neuen easylife-Therapiezentrum Trier

**Gesund und fit durch den Frühling**

Giuseppe Di Natale aus Homburg:  
„easylife ist spitze!  
Ich fühle mich wohl und benötige fast kein Insulin mehr.“

**15 Kilo**  
in nur 8 Wochen abgenommen

ORIGINAL FOTOS



### Der Weg zum Wunschgewicht – mit easylife ganz einfach!

Von Anfang an garantiert das gesamte easylife-Team den Teilnehmern eine professionelle und medizinisch fundierte Abnehm-Begleitung. Bei einem kostenlosen Beratungsgespräch ermitteln wir Ihre individuellen Therapiebedürfnisse und sagen Ihnen, in welcher Zeit auch Sie Ihr Wunschgewicht erreichen können.

- ✓ individuelles, professionelles Abnehmprogramm
- ✓ ohne Fitnesstraining
- ✓ ärztlich begleitet
- ✓ ohne lästiges Kalorienzählen



### GUTSCHEIN für eine Figuranalyse

- ✓ gratis Ermittlung des metabolischen Alters
- ✓ gratis Körperfettanalyse
- ✓ gratis Stoffwechsellmessung

Vereinbaren Sie Ihren individuellen Termin, um Wartezeiten zu vermeiden! Legen Sie den Gutschein beim Besuch bitte vor.

### Kostenfreier Beratungstermin:

0651 966 456 10

An der Ehranger Mühle 8 | 54293 Trier

**f** easylife.trier **P** Kostenfreie Parkplätze



Nicht bei krankhafter Fettsucht. Für eine langfristige Gewichtsreduzierung bedarf es der dauerhaften Einhaltung der im Programm vermittelten Ernährungsregeln. TR-AB4-3004

### Weitere Therapiezentren

easylife-Therapiezentrum Kaiserslautern  
Pfaffplatz 10 | 67655 Kaiserslautern  
0631 310 447 90  
www.easylife-kaiserslautern.de

easylife-Therapiezentrum Saarbrücken  
Lebacher Straße 4 | 66113 Saarbrücken  
0681 991 980 99  
www.easylife-saarbruecken.de



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Kfz-Meister-Fachbetrieb

**Udo Druckenmüller**

• Autoreparatur • Autowaschanlage • Autogasumrüstung

**Autoservice Udo Druckenmüller GmbH**

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren

Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de



**Autohaus  
HERGET**  
e.K.

Auf Bowerl 9 - 54340 Bekond  
☎ 06502 99 77 82 - 0  
autohaus-herget.de

- Gebrauchtwagen:  
- aller Preisklassen  
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art



**Urlaub am Bauernhof  
in Kärnten**

Urlaub für Familien und Individualisten

Urige Ferienwohnungen am Hof, eigene Almhütte  
auf 980 m Seehöhe, eigener Naturbadeteich,  
ganzjährige Vermietung, ein Paradies für Kinder:  
unsere Tiere (Kälber, Hasen, Katzen, Hunde)  
freuen sich auf Euch!

Lore & Raimund Gunzer  
Telefon: +43 4264 / 8395  
Mobil: +43 -664 / 6545077  
oder per E-Mail an:  
gunzer-sank@gmx.at  
www.gunzer-sank.at

**Neugierig?**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

>> B >>



**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**

Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

**IRENA'S HOTEL  
BREIDBACH**

DAS RESTAURANT  
in ENSCH, Martinstr. 9  
0176 / 24015298

**Neue Bewirtschaftung**  
mit gutbürgerlicher Küche

Jeden **FREITAG** ab 18 Uhr  
**Riesengarnelen „black tigers“**  
bis zum Abwinken für **14,90 €** pro Person  
Nur mit **RESERVIERUNG!**

>> D >>

**W&S Bedachungen**

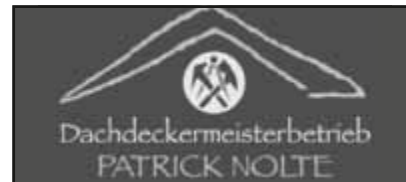
Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de

**Tel. 0 65 00 / 77 38**

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> D >>



Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

>> F >>

Jürgen Feller -  
Ihr Experte  
**Feller Dach**  
Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: fellerdach@online.de

www.fellerdach.de

**Treinen-Fenster.de**  
www.  
Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu 0 65 02/  
♦ Türen ♦ Rollladen ♦ Wintergärten 99 41 13  
Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-18.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr  
**treiko@t-online.de**

**Podologische Fußpflege**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche

→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus



>> H >>

**HUNDESTUDIO**  
Trimm Dich



Heike Heinz • Hinterm Kreuzweg 17  
Thörnich • Tel.: 0 65 07 / 99 88 210

>> L >>

In Schweich Praxis für  
**Logopädie**  
Sabine Altmeier, Madellstraße 1  
www.logopaedie-altmeier.de  
0 65 02  
93 97 90

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

Farbe macht  
gute Laune!!!





Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„ **A BIS Z** „

>> M >>



WIR SETZEN IHREM DACH  
DIE KRONE AUF!

fon: 06502 / 40 40 600  
mail: info@meisterdach-trier.de  
meisterdach-trier.de

Krankenfahrten, Personenbeförderung  
Leiwen • Flurgartenstraße 13  
**06507 80 23 13**  
*Fahrservice Schuster*

>> N >>

**LernTreff** Sprachkurse & Nachhilfe  
schulamtlich anerkannt

*Ulrike Thul*  
www.lerntreff-thul.de

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr..

**Rollstuhltaxi** Druckenmüller  
Schweich  
**6800**

*Jugend-*  
**TAXI** **06502** oder  
**6900**



>> T >>

Vom Spezialisten gut beraten in punkto Sicherheit!

Daniel Schwandrau | Tel.: 065 03 / 91 65 48

54411 Hermeskeil | Tel. 065 03 / 91 65 0  
www.teba-fenster.de

**TEBA**  
Fenster | Türen | Wintergärten

>> V >>

**DIE KOBOLD FAMILIE IN IHRER NÄHE!**

- kostenloser Servicecheck
- unverbindliche Probefahrt bei Ihnen zu Hause
- original Zubehör frei Haus geliefert

Ihr persönlicher Ansprechpartner vor Ort  
Jürgen Pflästerer  
Tel.: 0 65 02 / 60 81 835  
juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de

**kobold**




■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell  
Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

**ww wüstenrot** Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

**KRANKENTRANSPORTE**  
LYDIA DIXIUS • Mehring  
☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

### AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Email: AWO-MB-Trier@t-online.de

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**  
**Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,**  
**Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,**  
**Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

**IHR SPEZIALIST FÜR DEN  
KREATIVEN INNENAUSBAU**

**SCHREINEREI  
STOCKREISER**

- Parkett - Trockenbau
- Treppen nach Maß
- Türen - kpl. Innenausbau



54338 Schweich  
Handwerkerhof 6  
Tel.: 06502/936575  
Fax: 06502/936576  
www.schreinerei-stockreiser.de  
E-Mail: stefan.stockreiser@t-online.de



Alle Warenabbildungen ähnlich; Warenumfang wie beschrieben. Nur solange der Vorrat reicht. Angebote gültig bis 30.05.2018



6,85 €/lfm  
**5,95 €/lfm**

### RHOMBUS SICHTSCHUTZPROFIL CUMARU

abgeschrägt, 4-seitig glatt | Format 90 x 25 mm |  
in den Längen 245 bis 425 cm erhältlich.  
Fragen Sie uns nach den passenden Cumaru-Zaunpfosten!



10,95 €/lfm  
**9,95 €/lfm**

### BANGKIRAI TERRASSENDIELE

Sortierte Ware kammergetrocknet | genutet (Anti-Slip)/geriffelt |  
Format 25 x 145 mm | in den Längen 244 – 396 cm erhältlich.  
Längen: 427 – 488 cm **10,45 €/lfm** anstatt 11,45 €/lfm



5,95 €/lfm  
**4,95 €/lfm**

### SIBIRISCHE LÄRCHE TERRASSENDIELE

gebürstet/gezahnt | Maße: 26 x 140 mm |  
in den Längen 300, 400, 510 cm erhältlich



**ab 99,- €/Stück**  
Abbildung: 159,-€/Stück | 199,-€/Stück

### STUDIOLINE BANK FRANCE

3-Sitzer mit Gartentisch zum Einklappen 159,-€ anstatt 199,-€ |  
ohne Tisch: 2-Sitzer 99,-€ anstatt 139,-€,  
3-Sitzer 119,-€ anstatt 159,-€ | aus geöltem, FSC-zertifiziertem  
Akazienholz

### LIVE-VORFÜHRUNG: OSMO TERRASSENREINIGER

Samstag 05.05.2018, 09.00 – 16.00 Uhr



Machen Sie Ihre Terrassen mit dem OSMO Terrassenreiniger  
fit für die Gartensaison.

Erleben Sie von 09.00-16.00 Uhr in unserer Ausstellungswelt die  
Live-Vorführung zum Thema Reinigung von Terrassendielen.  
Mehr Infos unter [www.leyendecker.de/termine](http://www.leyendecker.de/termine)

### ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag–Freitag 09.00–18.00 Uhr | Samstag 09.00–16.00 Uhr

**LEYENDECKER**  
*Ihr HolzLand*



**MALER  
KIRSCH**

Komm *mal* vorbei!

Maximinstraße 15 · 54340 Longuich  
Tel.: 06502-5504 · Email: info@malerkirsch.de  
[www.malerkirsch.de](http://www.malerkirsch.de)

Ihr Malermeister  
sehr gut ✓  
Innungsfachbetrieb  
ausgezeichnet vom Kunden  
neutral überwacht  
www.malertest.de

## Buchenbrennholz

Ab sofort bieten wir frisches Buchenbrennholz aus dem Jahr 2018 an.  
1 RM Scheitholz ab 70 Euro / 1 RM geschnitten ab 75 Euro.  
Vorbestellung möglich.

Brennholzhandel-Schmitt/Inh. Mathias Schmitt/ 54413 Beuren /  
Antoniusstraße 23/ Tel. 065866763410



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

**Rebekka Beck**

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Tel.: 06502 9147-269**  
Mobil: 0151 16305405 • Fax: 06502 9147-249  
r.beck@wittich-foehren.de  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)


Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



*Schreinerei*  
**Peters**

- Innenausbau
- Einbaumöbel
- Haustüren & Fenster  
aus Holz oder Kunststoff
- Parkettböden

Schulstraße 12 · D-54317 Kasel  
Fon: 06 51 - 5 20 74  
Fax: 06 51 - 5 34 81  
E-Mail: info@peters-kasel.de  
[www.peters-kasel.de](http://www.peters-kasel.de)



ab sofort **pfälzer Spargel** *feldfrisch aus eigenem Anbau!*

**Schweich am Spieles** *Donnerstag, Freitag und Samstag*

**Trier-Kenn am Real** *Montag bis Samstag*

**erdbeerland** *Ernt & Funck*

[www.erdbeerlandfunck.de](http://www.erdbeerlandfunck.de)  
[info@erdbeerlandfunck.de](mailto:info@erdbeerlandfunck.de)  
tel 0 63 51 / 4 20 00

## GRILL DOCH!

Unsere Pfingsthits vom 7. bis 12. Mai

Von Montag bis Mittwoch  
**Stielkoteletts** **4,99** EUR/1 kg

**Asiatisches Putengulasch** **0,99** EUR/100 g  
aus magerstem Putenfleisch, handgeschnitten

**Provence-Rinderhüftsteaks** **1,79** EUR/100 g  
der deftige Grillgenuss

**Mediterrane Grilltaschen** **1,09** EUR/100 g  
vom mageren Schweinerücken, geschnitten

**Fleischkäseaufschnitt** **0,99** EUR/100 g  
täglich ofenfrisch

**Bärlauchbratwurst** **0,99** EUR/100 g  
frisch aus unserer Wurstküche

**Chinesischer Hähnchensalat** **0,89** EUR/100 g  
hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag  
**Kräuterbutterbraten vom Rind** **9,99** EUR/1 kg

Grillen vom Fachmann! Größte Grillauswahl in der Region!

Herres Fleischwaren  
Telefon 0 65 02 - 22 31  
[www.fleischerei-herres.de](http://www.fleischerei-herres.de)  
Schweich und Mehring



**HERRES**  
FLEISCH & KÜCHE  
wo man die Liebe noch schmeckt...

**UNSER BESONDERER TIPP FÜR SIE: HABEN SIE SCHON UNSERE LECKEREN SALATE AUS EIGENER HERSTELLUNG PROBIERT?**



Frühling... die neue Lust auf Farbe

# Aktion FARBMIX



**Innenfarbe**  
in Ihrem Wunschfarbton  
für ca. 25-30 qm

**5 Ltr.**

jetzt nur

**24<sup>95</sup> €**

**Wunschfarbton**

\*Gültig bis 19.05.2018.  
Solange Vorrat reicht!



**Fassadenfarben**

## Kennenlern- Aktion

**Innenfarben**



Auf alle weißen Farben! \*

**20%  
RABATT!**

\*Gültig bis 19.05.2018. Solange Vorrat reicht!



**Wir sind für Sie da!**

Tel. 06502 – 2378

E-Mail: [info@heinz-schweich.de](mailto:info@heinz-schweich.de)

**Heimdecor-Center/Ausstellung:**

In den Schlimmführen 4  
54338 Schweich  
Tel. 06502 – 2378  
[info@heinz-schweich.de](mailto:info@heinz-schweich.de)  
[www.heinz-schweich.de](http://www.heinz-schweich.de)

**Öffnungszeiten:**

Montag – Freitag 9.00 bis 18.30 Uhr  
Samstag 9.00 bis 14.00 Uhr

**Neue Farben – für ein schönes Zuhause!**



FHR-Partner

**FARBEN TAPETEN GARDINEN SONNENSCHUTZ BODENBELÄGE**